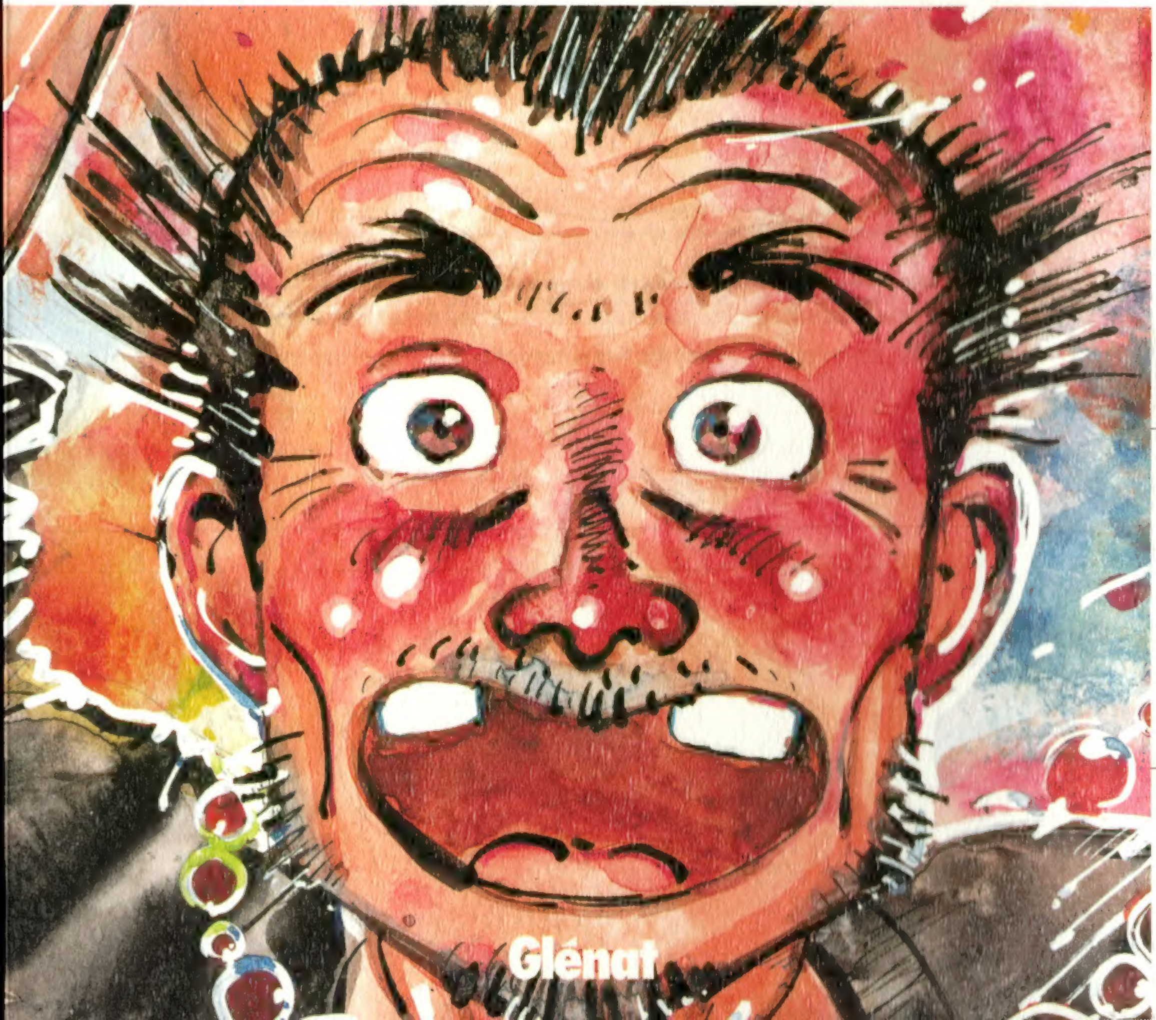
Big Manga

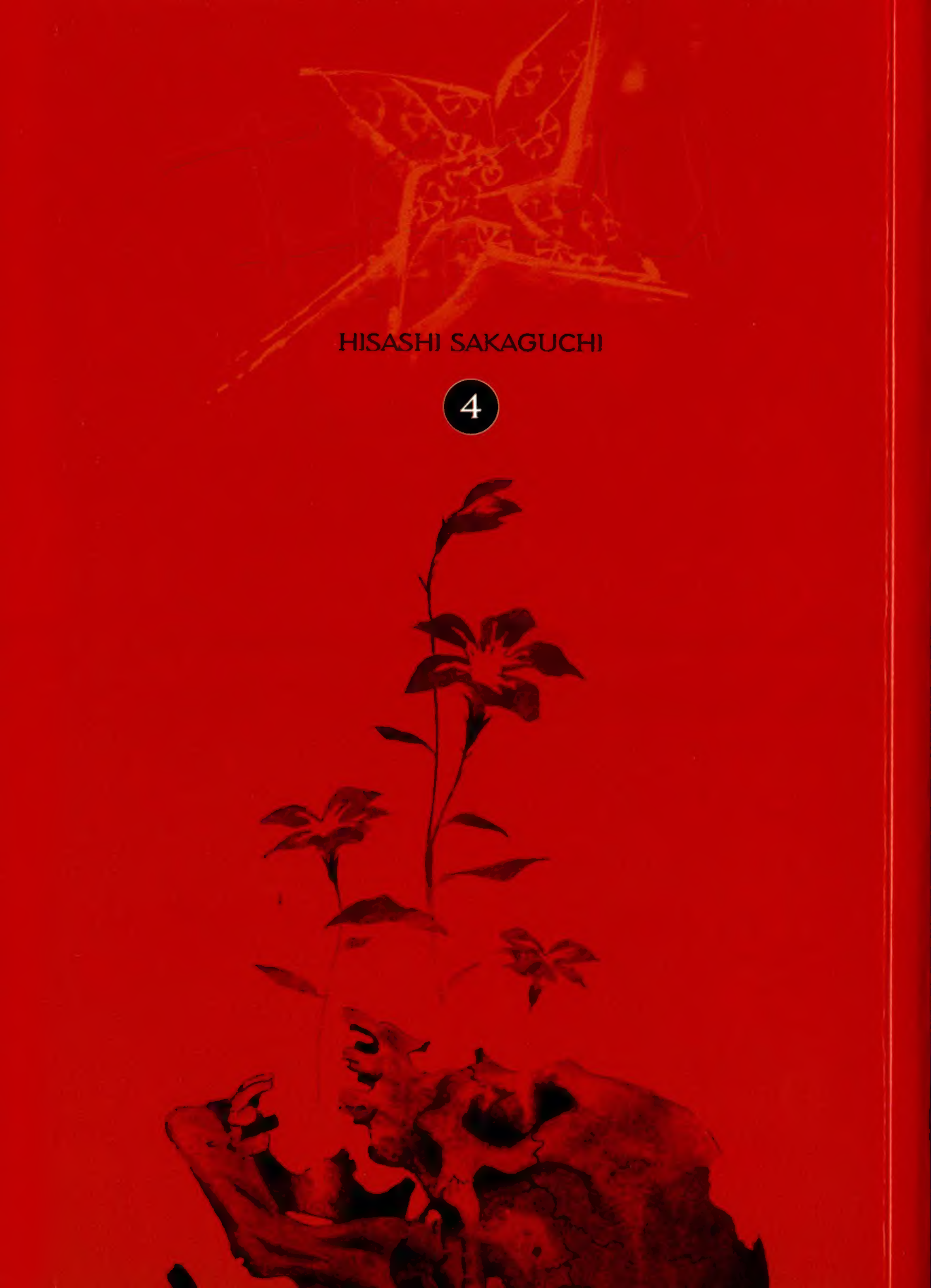
IKKYU

HISASHI SAKAGUCHI

4



IKKYU
4
HISASHI SAKAGUCHI
Glénat


HISASHI SAKAGUCHI
4

Presentación de los personajes principales

IKKYŪ SŌJUN

BONZO QUE, BUSCANDO LA ESENCIA DEL ZEN, DECIDE ADENTRARSE EN EL POPULACHO. SU ACTITUD POLÉMICA LE GRANJEA EL APODO DE "NUBE LOCA", PERO AL MISMO TIEMPO OBTIENE LA PLENA CONFIANZA DEL PUEBLO.

SŌGEN NANKŌ

EX MONJE DEL TEMPLO SHŌKOKUJI Y MAESTRO DE POESÍA. HASTIADO DE LOS "CINCO TEMPLOS Y LOS BOSQUES FRONDOSOS", HUYE Y CONSTRUYE EN SAKAI LA ERMITA SHOUN'AN AL LADO DE IKKYŪ.

MASACHIKA SHINZAEMON NINAGAWA

EX FUNCIONARIO DEL SHŌGUNATO DE MUROMACHI QUE DESCUBRE EL ZEN PURO Y SUELE ACOMPAÑAR A IKKYŪ EN SUS PEREGRINACIONES DE EDIFICACIÓN.

SHINNYO

MUJER CIEGA QUE SE DEDICA A TOCAR EL TAMBOR Y A CANTAR. CONOCE A IKKYŪ CUANDO YA ES MAYOR Y DECIDE VIVIR CON ÉL.

ZENCHIKU KONPARU

REFUNDIDOR DEL NŌ CON EL ESTILO KONPARU Y YERNO DE ZEAMI, DE QUIEN RECIBE DIRECTAMENTE LAS ESCRITURAS CON SUS ENSEÑANZAS. ENTABLA AMISTAD CON IKKYŪ.

SŌI YŌSŌ

SUHIN (DISCÍPULO VETERANO) DE IKKYŪ. TRAS LA MUERTE DE SU MAESTRO, SŌDON KASŌ, SE DEDICA A LA RESTAURACIÓN DEL SHŌTOKUJI Y SE CONVIERTE EN UN MIEMBRO PODEROSO DEL TEMPLO. SE ENFRENTA DURAMENTE A IKKYŪ PORQUE TIENEN PUNTOS DE VISTA MUY OPUESTOS.

SŌKI SHUNPO

ORIGINARIAMENTE ERA UN MONJE DEL KENNINJI, PERO APRENDE JUNTO A YŌSŌ, DE LA FACCIÓN DEL DAITOKUJI, Y HEREDA SUS IDEAS

YOSHINORI ASHIKAGA (YOSHINOBU)

SEXTO SHŌGUN DEL SHŌGUNATO ASHIKAGA. PUGNA POR RESTABLECER EL PODER DE SU ADMINISTRACIÓN, QUE SE HABÍA DEBILITADO DRÁSTICAMENTE, Y POR ESTABLECER UN NUEVO SISTEMA DE GOBIERNO. SIN EMBARGO, POR SU ESTILO DICTATORIAL SE GANÓ EL APODO DE "EL EMPERADOR MALÉFICO".

ON'AMI

HIJO ADOPTIVO DE ZEAMI. TRAS LA DESAPARICIÓN DE ZEAMI Y SU HIJO, OBTIENE EL PODER ABSOLUTO EN LA COMPAÑÍA KANZEZA Y EL FAVOR DE LOS SHŌGUNES YOSHINORI Y YOSHIMASA.

MOTOKIYO ZEAMI

SEGUNDO TAYŪ DE LA COMPAÑÍA KANZEZA. SU AFÁN POR ESTILIZAR Y ENNOBLECER SU ARTE LO DISTANCIAN DEL SHŌGUN YOSHINORI HASTA EL PUNTO DE SER DESTERRADO A LA ISLA DE SADO.

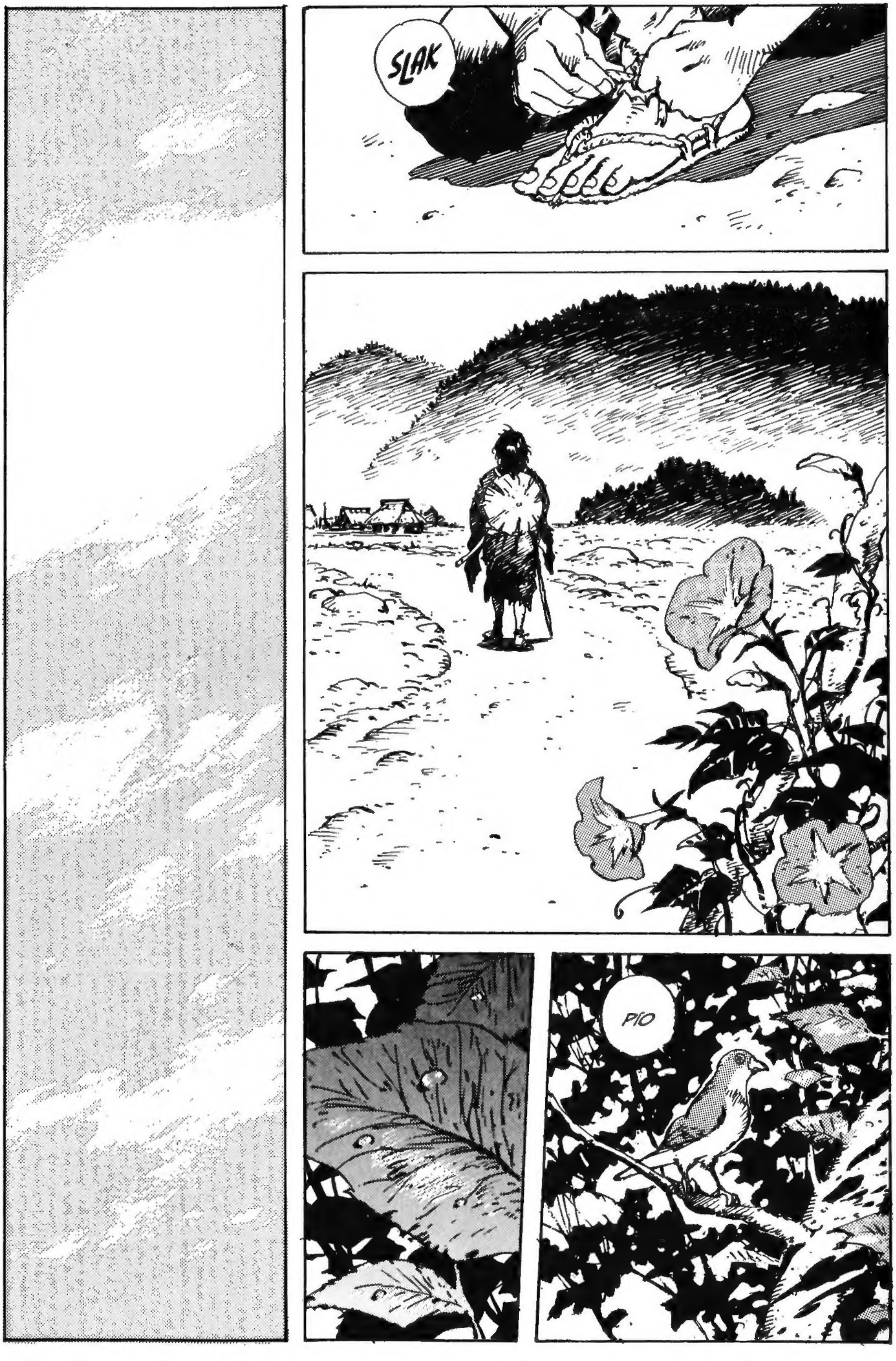
DIME, IKKYŪ: ¿¿DÓNDE ESTÁS!?
¡RES-PONDE!
¡PRE-GUNTA!
OO OOOOOHHH
JE JE, JE...
MA... MAESTRO KASŌ...
¡UGH!

¡RES-PONDE!
¡ASÍ ES TU ESTADO ANÍMICO ACTUAL!
¿QUÉ HARÁS!? ¡¡ES UNA SITUACIÓN CRÍTICA!!
¡SI NO RESPONDES, NO TE MERECES EL TÍTULO DE MONJE ZEN! ¡¡PERO SI LO HACES, CAERÁS Y PERDERÁS LA VIDA!! ¡Y NO PUEDES USAR NI LOS BRAZOS NI LAS PIERNAS!
AAAHAA
GRISSSH
UGGH...

UGH...
¡AH!
PONG
BUFFF...
SCRITCH
SCRITCH

Capítulo 20:
"La canícula"
EN MI CASA NO HAY NI PILARES NI TECHOS, PERO NO ME MOJO CUANDO LLUEVE, NI TENGO FRÍO CUANDO SOPLA EL VIENTO
SLUSSHSLUSSH
FUAAAAHHH...

MIRA POR DÓNDE...
SLUSSH
SOY COMO UNA FLOR DE LUNA QUE SE AGARRA A UNA PÉRTIGA PARA TREPAR...
SI HE PODIDO VIVIR TODOS ESTOS AÑOS HA SIDO GRACIAS A VOS, TAMAE Y EL ABUELO.
MADRE...
MADRE... ES GRACIAS A VOS QUE HE PODIDO SUPERAR LOS OBSTÁCULOS... AAAAH, ESA BELLA SONRISA QUE TENÍAIS...


SLAK
PIO

EL MAESTRO ESTA PERE-GRINANDO, ¡NO SE ENCUENTRA AQUÍ!
¡ME DUELE MUCHO, NECESITO QUE ME CURE!
MI HIJO HA SIDO POSEÍDO POR UN ZORRO. ¡NECESITO QUE LO EXORCI-CE!
SANAD MIS OJOS.
Ermita Shûun'an. Sakai
¡QUEREMOS VER AL VENERABLE IKKYO!
BLA
BLA
NO EMPUJÉIS, POR FAVOR. ¡NO EM-PUJÉIS!
¡QUE-REMOS REZAR!
POR FIN HABÉIS REGRESADO. BUFFF...
¡MIRA TODAS ESTAS DONACIONES! JUDÍAS, AZÚCAR, CIRUELAS CONFITADAS, VELAS, ROPA VIEJA... ¡INCLUSO UN TAPARRABOS! JE, JE, JE...
VENGA, ID A BUSCAR UNAS HIERBAS COMESTIBLES POR AQUÍ Y TRAÉDMELAS.
FRUS
FRUS
CARAY, QUÉ AL-GARABÍA...
CRIIIIC

ESCUCHA, BOKUSAI. DESDE QUE ESTOY AQUÍ, NADIE ME HA DICHO NUNCA QUÉ TENGO QUE HACER. ¿ESTÁS SEGURO DE QUE ES ESTO LO QUE QUIEREN...?
QUÉ BOCHORNO HACE...
¡¡SILENCIO!!
PU... PUES AHORA QUE LO DICES...
PERO DONKŪ, AYER ESTUVISTE DE DEPENDIENTE EN UNA TIENDA DE ACEITE, ¿NO TE ACUERDAS? Y YO HICE LA COLADA, HICE DE CANGURO Y PINTÉ TRES DIBUJOS.
YO ME REFERÍA A NUESTROS DEBERES COMO MONJES EN FORMACIÓN, HOMBRE...
PAFF
¡AH! ¡HE MATADO A UN SER VIVO...!
BZZZZ
BZZZZZ

TAP
ESTOS DÍAS HACE UN CALOR SOFOCANTE.
ENTONCES NO TARDARÁN DEMASIADO EN ENTREGAROS EL SELLO...
YO YA LLEVO DIEZ VINIENDO AQUÍ.
OH, ESO DEBE DE SER EL YÔSHUN'AN. SE HABLA MUCHO DE ÉL ÚLTIMAMENTE.
¿UNA ESPADA Y UN ROSA- RIO...?
YA LO ESTOY VIENDO: ¡UN MONO SIN COLA MANEJANDO EL BASTÓN Y GRITANDO "KATSU" COMO UN LOCO!
O... ¡¡OIGA, SI CON ESO SE REFIERE AL ABAD YÔSÔ, QUE SEPA QUE SE MERECE USTED EL CASTIGO DIVINO QUE LE SOBREVENDRÁ!!
¡ES UN GRAN MONJE PROVENIENTE DEL TEMPLO DAITOKUJI DE KIOTO!
ENTONCES VOSOTROS SOIS LOS MEMOS A QUIENES ESE BONZO FANTASMA HA ENGAÑADO, ¿NO?

TIENE UN BUEN PUÑADO DE MEMOS A LOS QUE VENDER SELLOS A PRECIO DE ORO.
POR SUPUESTO, ESTARÁ FANFARRONEANDO CON KÔAN ROÑOSOS DEL AÑO CATAPUM Y, CUANDO OS VE BIEN CONVENCIDOS, OS PASA POR LA CARA LAS SOLUCIONES DE PACOTILLA...
¿MEMOS...? ¿CÓMO QUE MEMOS? ¡¡NOSOTROS SOMOS APRENDICES LAICOS!!
¡OH, PERO SI ES IKKYÛ!
PE... ¿¡PERO QUÉ DICE!?
¿¡POR CUÁNTO OS LO VENDIÓ A VOSOTROS, EH...!?
BLA
BLA
JUA, JA, JA, JA, JA... SÍ SEÑOR, ESO MISMO, ¡¡SOY IKKYÛ, EL BONZO PECADOR!!
AH, ¡QUÉ TIPO TAN DESVERGONZADO!
¿¡QUÉ!?
¿¡EL BONZO PECADOR QUE BEBE Y FORNICA!?
¡BAH!
¡¡PUES YA ME DIRÁS!!

* LOS CINCO DEBERES: CONTRIBUCIÓN, RESPETAR LOS PRECEPTOS, TOLERANCIA, DEVOCIÓN, CONCENTRACIÓN.

* VIENTO PURO Y PÁLIDA LUNA.

ADELANTE.
¡CARAY, SEÑOR IKKYO! HAY ALGO QUE ME PREOCUPA, ¿LE PARECE MAL SI LE HAGO UNA CONSULTA?
...
HM, YA LO ENTIENDO. TE VOY A RESPONDER.
¿SABES QUÉ OCURRE TRAS LA MUERTE...?
N... NO...
DAAANG
SI AHORA SOY TAN POBRE, SERÁ PORQUE EN UNA VIDA ANTERIOR COMETÍ ALGUNA MALDAD.
PERO COMO SOY TAN POBRE, EN ESTA VIDA NO PODRÉ HACER NUNCA GRANDES COSAS. Y SI ME MUERO SIN HACERLAS, ME PREOCUPA QUÉ PASARÁ EN LA PRÓXIMA.
Y... ¿Y QUÉ ME QUERÉIS DECIR CON TODO ESTO?
SI QUIERES SABER MÁS DETALLES, VE AL TEMPLO Y QUE TE MUESTREN LAS CUENTAS. AHÍ ESCRIBEN LAS DONACIONES QUE HACE CADA CUAL UNA VEZ MUERTO. LOS HAY QUE DONAN UN KAN DE ORO Y UN SACO DE ARROZ; OTROS DONAN UN MONTÓN DE PASTELES; OTROS DONAN DOS KAN DE ORO Y UNA BOLSA DE SETAS SHIITAKE... ¡IMAGÍNATE!
¿HM?
¡TE CONVIERTES EN ARROZ, SAKE, DULCES, TÉ Y TODAS ESAS COSAS!

CLINK
¡UNA PELEA! ¡HAY UNA PELEA!
ABU, ABU.
¡¡PUES QUE LOS MUERTOS NO SON MÁS QUE UNA BUENA FUENTE DE INGRESOS PARA LOS TEMPLOS!!
JE, JE, JE.
PAAANG PAAANG
BUF.
¿QUÉ OS PASA? ¡HABÉIS CRUZADO LAS ESPADAS UN MOMENTO, PERO LUEGO OS HABÉIS QUEDADO PARADOS!
TEK TEK
TEK TEK

¿EL ORGULLO MASCULINO?
RISK
¡NOS ESTAMOS JUGANDO EL ORGULLO MASCULINO! ¡LOS MONJES AQUÍ NO PINTÁIS NADA!
N... ¡NO MOLESTES, BONZO TIÑOSO!
¡NO QUEREMOS NINGÚN MONJE QUE NOS SERMONEE!
¡NOS JUGAMOS LA VIDA PARA DEMOSTRAR NUESTRO AMOR INCONDICIONAL POR JIGOKUDAYU!
¡¡ESO MISMO, EL ORGULLO MASCULINO!!
PE... ¿¡PERROS MACHOS!?
¡BUENO, PUES ACABAD DE DESTRIPAROS DE UNA VEZ POR TODAS, QUE LA GENTE TIENE QUE CIRCULAR E INTERRUMPÍS EL PASO!
POR SUPUESTO. SE TRATA DE UNA BATALLA ENTRE PERROS MACHO EN 'ESTADO DE CELO'...
RISK RISK

SI NO OS GUSTA QUE OS CONSIDEREN PERROS MACHOS, NO OS PELEÉIS.
RISK RISK
¡¡TE HE DICHO QUE NO QUERÍA SERMONES, QUE NO SIRVEN PARA NADA!!
MIRA QUIÉN HABLA. DICES QUE NO QUERÉIS SERMONES... ¡Y ERES TÚ QUIEN NOS SERMONEA! JUA, JA, JA, JA...
DAAANG
¡UGH!
¡ES EL VENERABLE IKKYŪ!
DAAANG
¿EN SERIO...?
NOS HA LLAMADO PERROS... SE ME HAN ACABADO LAS GANAS DE PELEAR...
A MÍ ME HA PICADO LA CURIOSIDAD POR LA FAMOSA JIGOKUDAYŪ...

¡ALMEJAS! ¡TENGO ALMEJAS!
BZZ-ZZ
¡ALMEJAS!
JE, JE, JE. ¿BUSCÁIS ALOJAMIENTO? LOS TENEMOS A BUEN PRECIO.
¡LARGAOS, JODER!

* PENSIÓN (TEN'YA): PROSTÍBULO. LOS HABÍA QUE TAMBIÉN SERVÍAN DE ALOJAMIENTO.

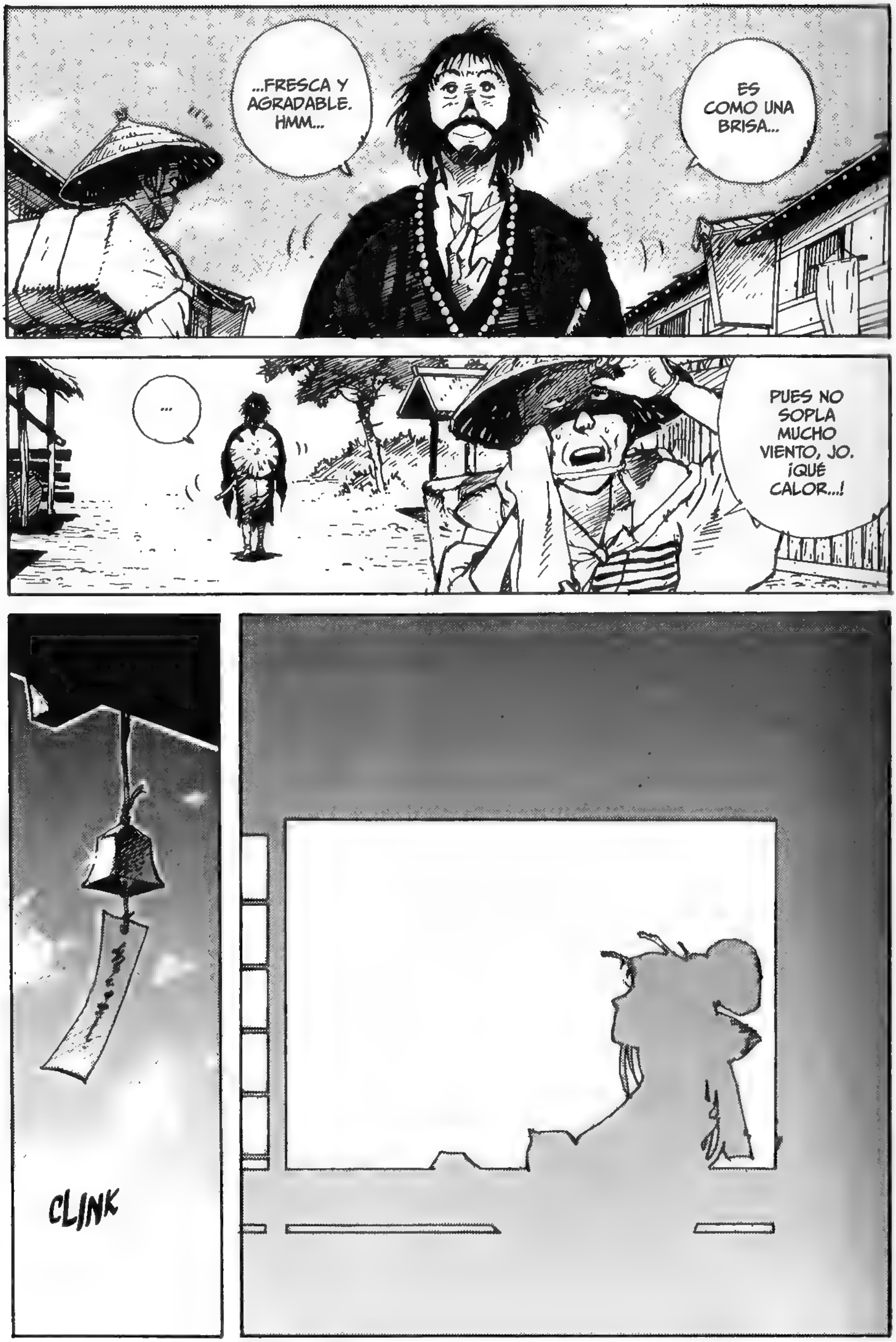
NO, MUJER, SI NO TENGO NINGUNA PRISA... VAYA, ASÍ QUE SOIS VOS, PUES...
ESPERO SABRÉIS DISCULPAR LA INDISCRECIÓN DE HABEROS LLAMADO. ME LLAMO JIGOKU-DAYŪ.
¡SHHT!
¡QUÉ CALOR! ¡ME TOMARÍA UNA COPITA Y LUEGO ECHARÍA LA SIESTA!
OH, JO, JO... SOIS MUY CHISTOSO.
MIRAD, EN REALIDAD...
...HE VENIDO AL BARRIO PORQUE QUERÍA CONOCEROS, JIGOKU-DAYŪ...
HE OÍDO RUMORES SOBRE VOS, VENERABLE IKKYŪ, Y TENÍA GANAS DE CONOCEROS. PERO CLARO, SIENDO COMO SOY UNA PERSONA IMPURA, NO ME ATREVÍA A ACERCARME...
¿UNA COPITA...?
OS LO AGRADEZCO.

* VIVIR / PURIFICAR: JUEGO DE PALABRAS CON LOS VERBOS HOMÓFONOS "SUMU" (VIVIR) Y "SUMU" (PURIFICAR).
** SAKAI / FRONTERA: LA PALABRA "SAKAI" ADEMÁS DE SER EL NOMBRE DE LA CIUDAD, PUEDE ENTENDERSE TAMBIÉN COMO "FRONTERA" (AUNQUE ESCRITO CON UN CARÁCTER DIFERENTE).

* INFIERNO: "JIGOKU", EL NOMBRE DE LA PROSTITUTA, SIGNIFICA "INFIERNO".
** HACER / MORIR: LA EXPRESIÓN "SHI NI" DEL ORIGINAL PUEDE SIGNIFICAR AMBAS COSAS.

ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO A JIGOKU-DAYŪ REÍRSE DE ESTA MANERA.
¿ESE ES EL MONJE LIBERTINO?
¡HMMMM!
JIGOKU-DAYŪ, ¡NO SOIS UNA MUJER CUALQUIE-RA...!
Y VOS, VENERABLE IKKYŪ, SOIS UN GRAN SABIO...
¡QUÉ VA! ¡SOLO SOY UN BONZO LOCO! JA, JA, JA...

BAH, DA IGUAL...
SE ME HA OLVIDADO DEVOL-VERLO...
QUÉ MONJE TAN EXTRAÑO...



...FRESCA Y AGRADABLE. HMM...
ES COMO UNA BRISA...
...
PUES NO SOPLA MUCHO VIENTO, JO. ¡QUÉ CALOR...!
CLINK

FRUS
ES AGRADABLE VENIR A RENDIR TRIBUTO A LOS ANTEPASADOS, ¿VERDAD...?
ABUELO, PADRE, CONTINUAD VELANDO POR NOSOTROS, POR FAVOR.
YA EMPIEZA A REFRESCAR BASTANTE DURANTE LA MAÑANA Y POR LA NOCHE... HACÍA TIEMPO QUE NO DORMÍA ENTRE LAS HOJAS...
FRUS FRUS
¡YAGH! ¡UN FANTAS-MA!
?
¡ANTES QUE POR LOS MUERTOS, SE DEBE VELAR POR LOS VIVOS!
AYER, LA ÚNICA COSA QUE ME METÍ ENTRE PECHO Y ES-PALDA FUE AGUA...

HM, ¡QUÉ RICO!
ÑUF, ÑUF.
MIAAU.
PREFIERO QUE ME RECITE UNOS SUTRAS.
VAYA, MUCHAS GRACIAS. TE CORTARÉ UN POCO DE LEÑA.
¡TENED, SEÑOR BONZO ...!

¡HACED QUE LA FUERZA DE LOS BUDAS NOS PERMITA MANTENERNOS SANOS! ¡QUE EL NEGOCIO NOS VAYA BIEN! ¡QUE EL CRÍO SE NOS VUELVA ESPABILADO! ¡QUE EL POZO NO SE QUEDE NUNCA SIN AGUA!
¡Y TAMBIÉN QUE TENGAMOS UN BUEN PARTO!
¡QUE LA FAMILIA ESTÉ SIEMPRE BIEN AVENIDA!
CA... CARAY, ESTOS SON MUCHOS DESEOS.
BUENO, OS DARÉ LA TRANQUILIDAD QUE QUERÉIS: ¡¡SENCILLAMENTE OLVIDAROS DE LO QUE TANTO OS PREOCUPA!!
¡QUE VAYA TODO BIEN! ¡Y GRACIAS!
?

BUFFF... SE HA CONGELADO. ASÍ NO PUEDO ENTRAR.
CRAC
CRAC
SLUSSHSLUSSH
PARECE QUE NEVARÁ TODA LA NOCHE. QUEDAOS AQUÍ Y DESCANSAD.
TENED.
ARF, ARF, AGH...
OS AYUDARÉ.
ME... ME HACÉIS UN GRAN FAVOR, APRECIADO UNSUI...
BAM
BAM

* FORMACIÓN ITINERANTE (HENZAN): EL HECHO DE QUE UN MONJE VIAJE ESTUDIANDO Y APRENDIENDO SOBRE TODO LO QUE ENCUENTRA EN SU CAMINO.

¿HM?
SÍ QUE HACE FRÍO, PERO...
¡AAAH!
TAMP
CREEP CREEP
TOK
UN... ¿¡UN INCENDIO!? ¡¡EL PABELLÓN PRINCIPAL ESTÁ ARDIENDO!!

OOOOOOHH

PE... ¿¡PERO QUÉ DEMONIOS ESTÁIS HACIENDO!? ¿¡CÓMO OSÁIS QUEMAR UNA IMAGEN DEL TEMPLO!?
LA... LA... ¡¡LA ESTATUA BUDISTA!!
TAMP TAMP
TAM TAM
TAMP TAMP
ESTA NOCHE HACE DEMASIADO FRÍO... POR ESO ARDE TAN BIEN, ¿NO CREÉIS?
EL BUDA DE MI INTERIOR TIEMBLA DE FRÍO...
¡¡QUE TE CALLES, COÑO!! ¡¡LÁRGATE DE AQUÍ, MONJE TARADO!!
E... E... ¡¡ESTO ES UN PECADO IMPERDONABLE!!

FLOP
QUÉ SILENCIO...
¡VAMOS A CAMINAR Y ASÍ ENTRO EN CALOR...!
TRUSH
TRUSH
TRUSH

AÑO 8 DE EIKYÔ (1436). GRAN SEQUÍA EN TODO EL PAÍS.
¡OOOH...!
EN JULIO, UNAS INUNDACIONES EN KIOTO SE LLEVAN POR DELANTE LOS PUENTES DE SHIJÔ, GOJÔ Y KATSURA.
PLOOF
FÍJATE DÓNDE SE HAN QUEDADO ATRAPADOS...

TACK
TACK
TACK
IMAGINO QUE LES QUERÍAS DECIR TANTAS COSAS...
¡EH! ¿TE HAS SEPARADO DE TU FAMILIA...?
Templo Daitokuji.
...

BIEN, SEÑORES. MUY PRONTO CELEBRAREMOS EL CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DEL FUNDADOR DEL TEMPLO DAITOKUJI, EL MAESTRO NACIONAL DAITÔ.
¡¡UNIREMOS NUESTROS ESPÍRITUS PARA QUE TODO VAYA BIEN!!
KYO-GAKU, 23º MAESTRO SUPERIOR.
EL DAITOKUJI, TAMBIÉN CONOCIDO COMO RYÛHÔZAN, RECIBIRÁ LA VISITA DE UN BUEN NÚMERO DE MONJES INVITADOS Y SE CELEBRARÁ UNA CEREMONIA DIGNA DE LA OCASIÓN.
PFFF, JU, JU.
JU, JU, JU... YA ESTAMOS OTRA VEZ. AY, EL VENERABLE MIN'EN ESTÁ MÁS EN EL OTRO BARRIO QUE EN ESTE.
SÔHAN DAIMO, 17º MAESTRO SUPERIOR.
SE... SEÑOR MIN'EN...
SÔKO NISSHO.
¿EL ABAD SÔDON KASÔ ASISTIRÁ?
SÔCHI MIN'EN.

* EN EL ORIGINAL, "SENGE" (CAMBIO), TÉRMINO QUE INDICA LA MUERTE DE UN MONJE DE CATEGORÍA ALTA. TIENE EL SENTIDO DE HABER ACABADO DE ADOCTRINAR EN ESTE MUNDO CON TAL DE VIAJAR A OTRAS TIERRAS PARA PREDICAR.

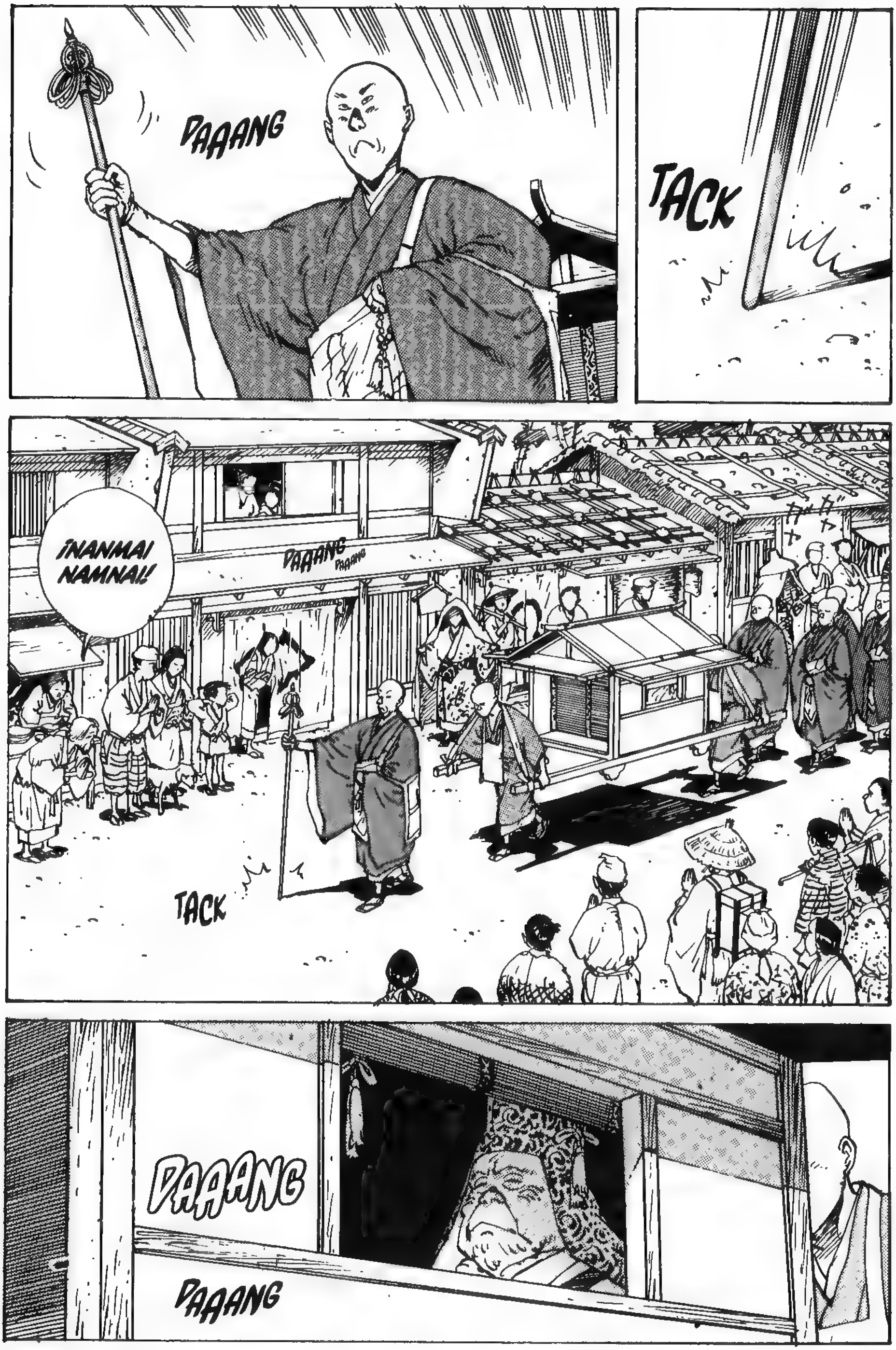
* N DEL T: "MUGON" SIGNIFICA TAMBIÉN "CALLADO".

Capítulo 20-Fin

* HATILLO (ZUDABUKURO): HATILLO QUE LLEVAN COLGADO DEL CUELLO LOS MONJES EN FORMACIÓN Y QUE SIRVE PARA LLEVAR OBJETOS. ZUDA ES UN TÉRMINO QUE INDICA LA FORMACIÓN CONTINUA EN EL CAMINO DEL BUDISMO; EL ACTO DE EXPULSAR LAS LACRAS DE LAS PASIONES SIN PERMITIR QUE LA ROPA, LA COMIDA O LA VIVIENDA MINEN LA DETERMINACIÓN DEL MONJE.

Capítulo 21:
"Polvo en el viento*"

* N DEL T: LA EXPRESIÓN "FŪJIN" (POLVO TRANSPORTADO POR EL VIENTO) TAMBIÉN PUEDE TENER EL SENTIDO FIGURADO DE "QUEHACERES MUNDANOS".


DAAANG
TACK
¡NANMAI NAMNAI!
DAAANG
DAAANG
TACK
DAAANG
DAAANG

CREO QUE ESTÁN CELEBRANDO EL CENTENARIO DE LA MUERTE DEL MAESTRO NACIONAL DAITŌ.
¿QUÉ ESTARÁ PASANDO?
AH, POR AHÍ TAMBIÉN.
BLA BLA
ESTÁN LLEGANDO UN MONTÓN DE MONJES DE ALTO RANGO...
DAAANG
DAAANG
DAAANG
DAAANG
ES IMPRESIONANTE...
ZIIIP
ZIIIP
TACK
DAAANG
DAAANG

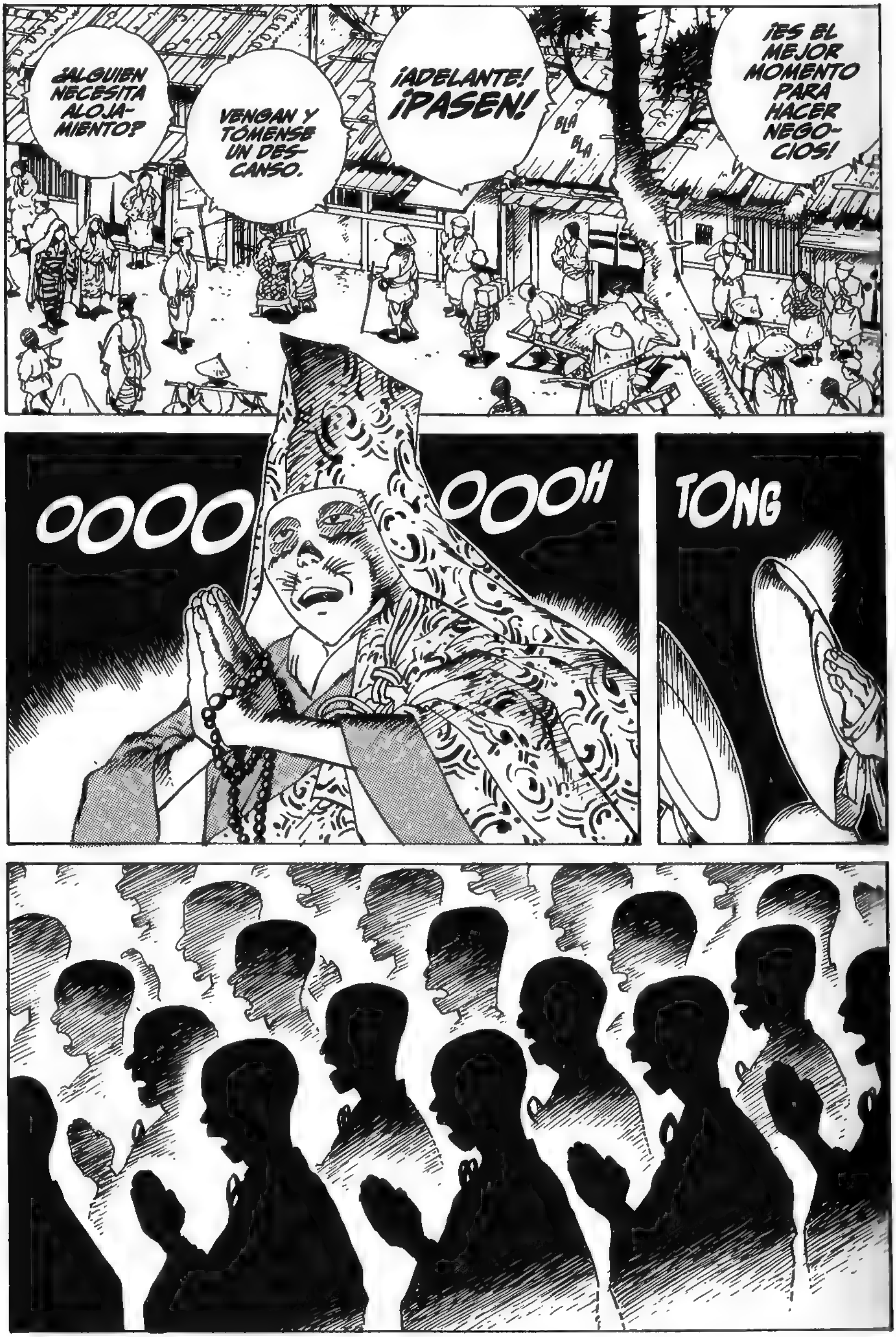
¿CÓMO OSAS ACERCARTE A MÍ, NIÑATO TIÑOSO!?
TAKA
¡APÁR-TATE! ¡DÉJAME EN PAZ!
¡DAME PASTA! ¡TENGO HAMBRE!
UGH...
¡HERMA-NITO!
¡EL BUDA OS CASTI-GARÁ!
¡BAH!
DAAANG
DAAANG
QUIENES SERÁN CASTIGADOS SERÁN ESOS MONJES, HOMBRE. ¿NO VEIS QUE SIEMPRE ESTÁN HACIENDO TEATRO POMPOSA-MENTE?

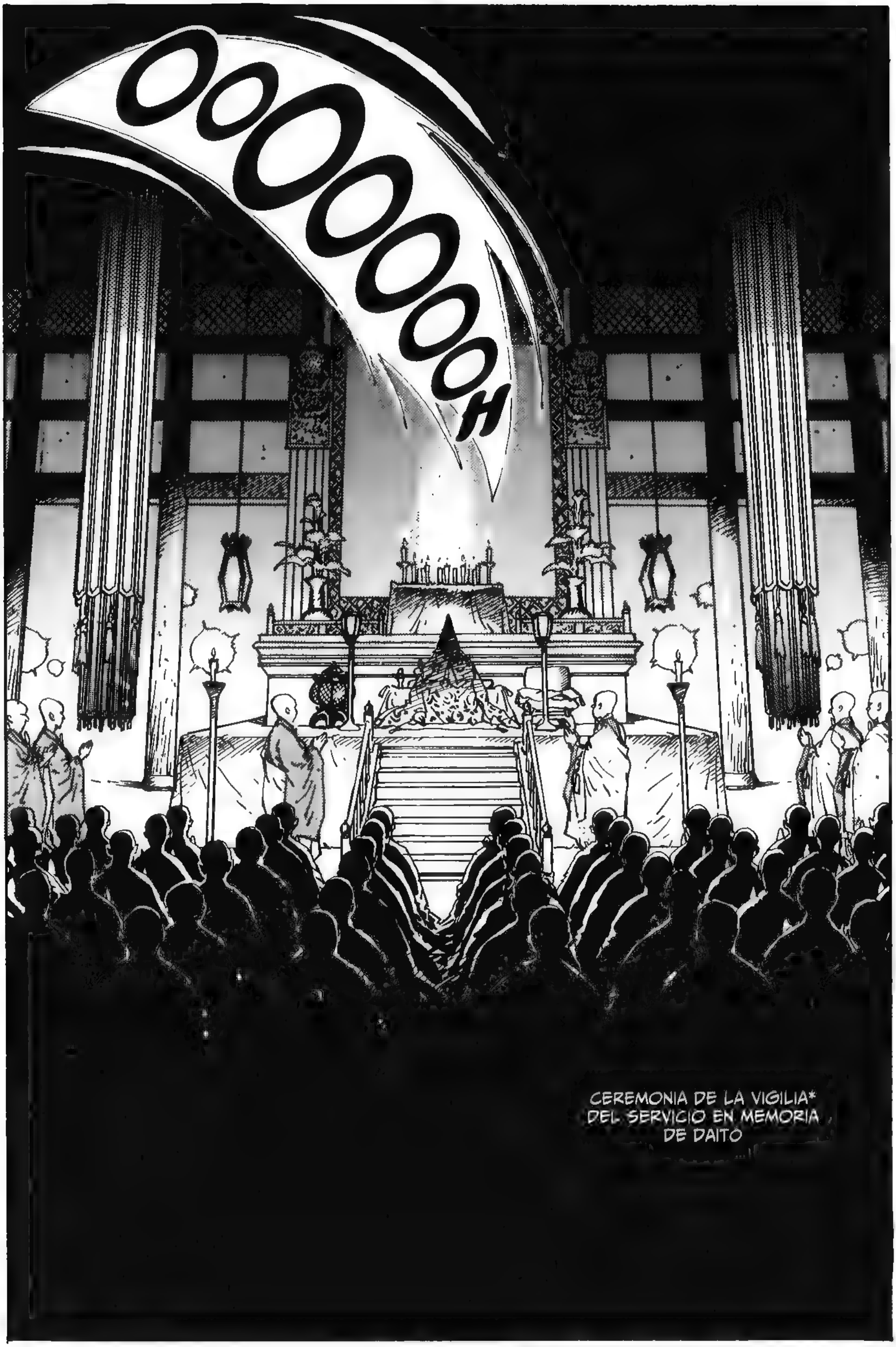
JU, JU, JU.
DAAANG
ES UN RETORNO TRIUNFAL PARA VOS, ABAD YÔSÔ.
DAAANG
HACÍA TIEMPO QUE NO VEÍA A MURASA-KINO...
TAKA
21 DE NOVIEMBRE DEL AÑO 8 DE EIKYÔ (1436).
Templo Daitokuji, en Murasakino (Kioto)
DAAANG
TAKA TAKA
DAAANG
TAKA TAKA
¡EH! ¡FALTAN TAZONES!
¡AH, CUÁNTO TRABAJO! ¡ESTOY MAREADÍSIMO!

HE CONSEGUIDO ALGO DE DINERO PIDIENDO CARIDAD PARA EL MAESTRO NACIONAL DAITÔ. PODÉIS REPETIR, SI QUERÉIS.
¡ES DELICIOSO, HERMANITO!
LO ES. ÑAM, ÑAM...
MIRAD LO QUE HE COMPRADO.
FLOP
EH, EH, MASTICAD POCO A POCO.
TEK TEK
¡UGH!
¡VENERABLE IKKYÛ!
BLA BLA

SÍ. TRES DÍAS, EXACTAMENTE.
DEBERÍAIS ESTAR MÁS CONTENTO DE VERME, QUE HACE TIEMPO QUE NOS CONOCEMOS.
HOLA, OKYÔ...
ARF, AGH... CREÍA QUE OS HABÍA PERDIDO DE VISTA...
¡ME ALEGRO DE HABER VENIDO! TODO ESTÁ LLENO DE VISITANTES, ¡CREO QUE ME VOY A FORRAR!
BLA BLA
JU, JU.
¿QUÉ SE HAN CREÍDO ESTOS CHAVALES? ¡NO HABÍA VISTO NADA IGUAL!
MALDITA SEA... EN ESA BOLSA LLEVABA TODO EL DINERO...
OH. ¿Y AHORA QUÉ OS PASA, CHAVALES?
¡HUYAMOS!
ZAS

DAAANG
DAAANG
EL MAESTRO NACIONAL DAITÓ FUNDÓ EL DAITOKUJI PORQUE EL EMPERADOR GODAIGO ASÍ SE LO PIDIÓ...
DAITÓ ERA BASTANTE IMPORTANTE, ¿VERDAD? MIRA CUÁNTOS MONJES HAN VENIDO, Y ESO QUE HACE CIEN AÑOS QUE ESTÁ MUERTO...
¿NO LOS PERSI-GUES?
NO HACE FALTA. ERA DINERO PARA UN DIFUNTO, AL FIN Y AL CABO...
YO NO SÉ RECONOCER QUIÉN TIENE MÉRITO Y QUIÉN NO. SOY UNA TONTA. PERO, SIN EMBARGO, SÍ SÉ UNA COSA.
PERO SU MÉRITO PRINCIPAL FUE MEZCLARSE CON LOS PEDIGÜEÑOS TRAS HABER ALCANZADO LA ILUMINACIÓN Y CONTINUAR ASÍ SU FORMACIÓN...
SUS DISCÍPULOS TOMARON SU EJEMPLO Y SIGUIERON CON LOS OJOS CERRADOS A SU MAESTRO...
TAP TAP TAP TAP TAP
BLA BLA
¡QUE VOS, IKKYÛ, GUSTÁIS A LAS MUJERES COMO YO!


¿ALGUIEN NECESITA ALOJAMIENTO?
VENGAN Y TÓMENSE UN DESCANSO.
¡ADELANTE! ¡PASEN!
BLA
BLA
¡ES EL MEJOR MOMENTO PARA HACER NEGOCIOS!
OOOO OOOH
TONG



* SHUKUKI: VIGILIA DEL DÍA DE LA DEFUNCIÓN EN LA QUE SE LEEN SUTRAS.

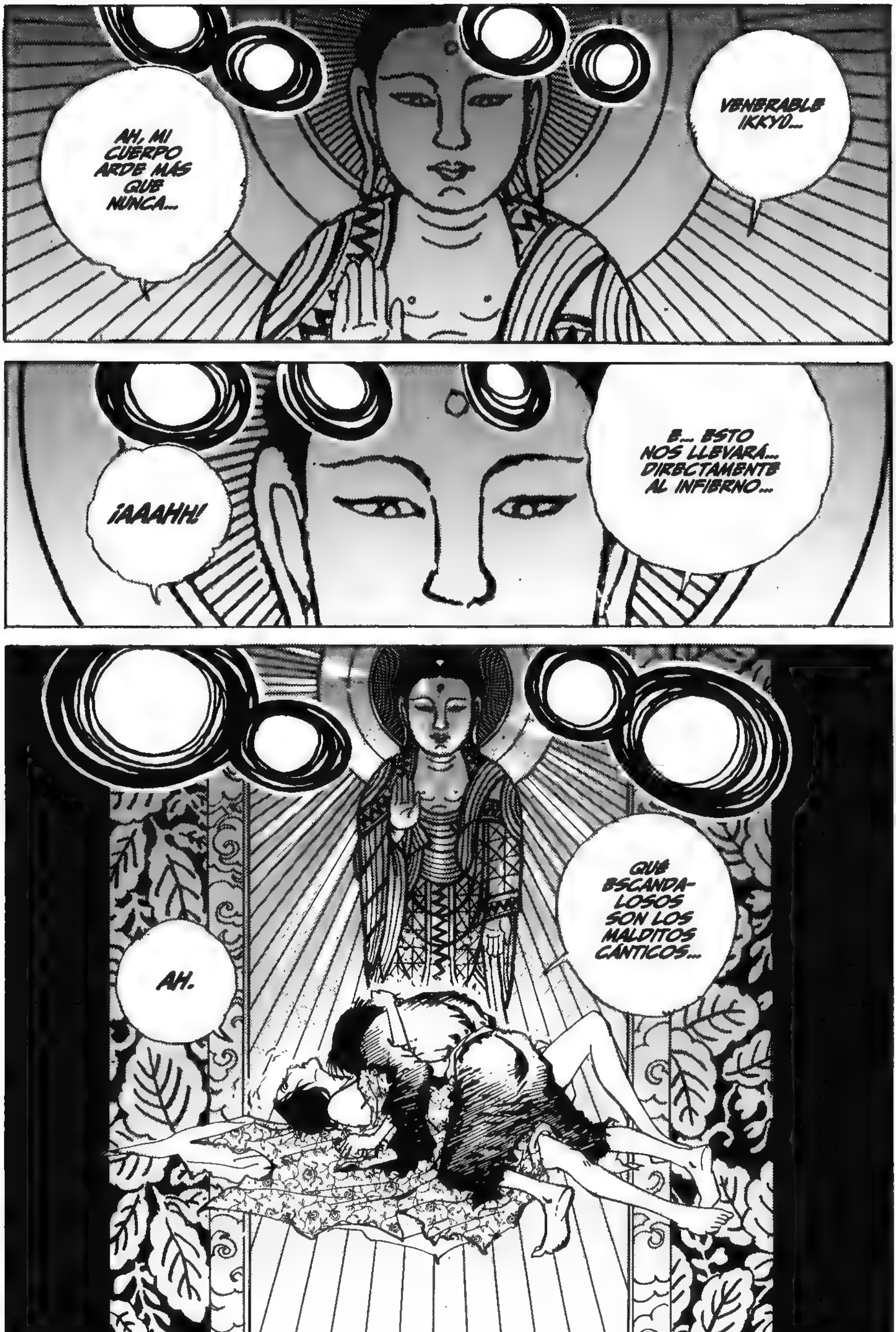
MALDITO MUGON. MÍRALO, AL LADITO DE YÔSÔ...
OOOOOOOH
¿EH? AH, NO...
¿AÚN NO HA LLEGADO EL ABAD KASÔ...?
SEÑOR MUGON, AGRADECERÉ MUCHO QUE ME SIGÁIS APOYANDO...
EL GRAN ÉXITO DE LA CEREMONIA EN MEMORIA DEL FUNDADOR DE NUESTRO TEMPLO ES DEBIDO EN GRAN PARTE A VUESTRA SIGNIFICATIVA CONTRIBUCIÓN A LA RESTAURACIÓN DEL DAITOKUJI, SEÑOR YÔSÔ. CADA DÍA TENÉIS MÁS ALIADOS.
OOOOOOOOHH
OOOOOOOHH
PONG

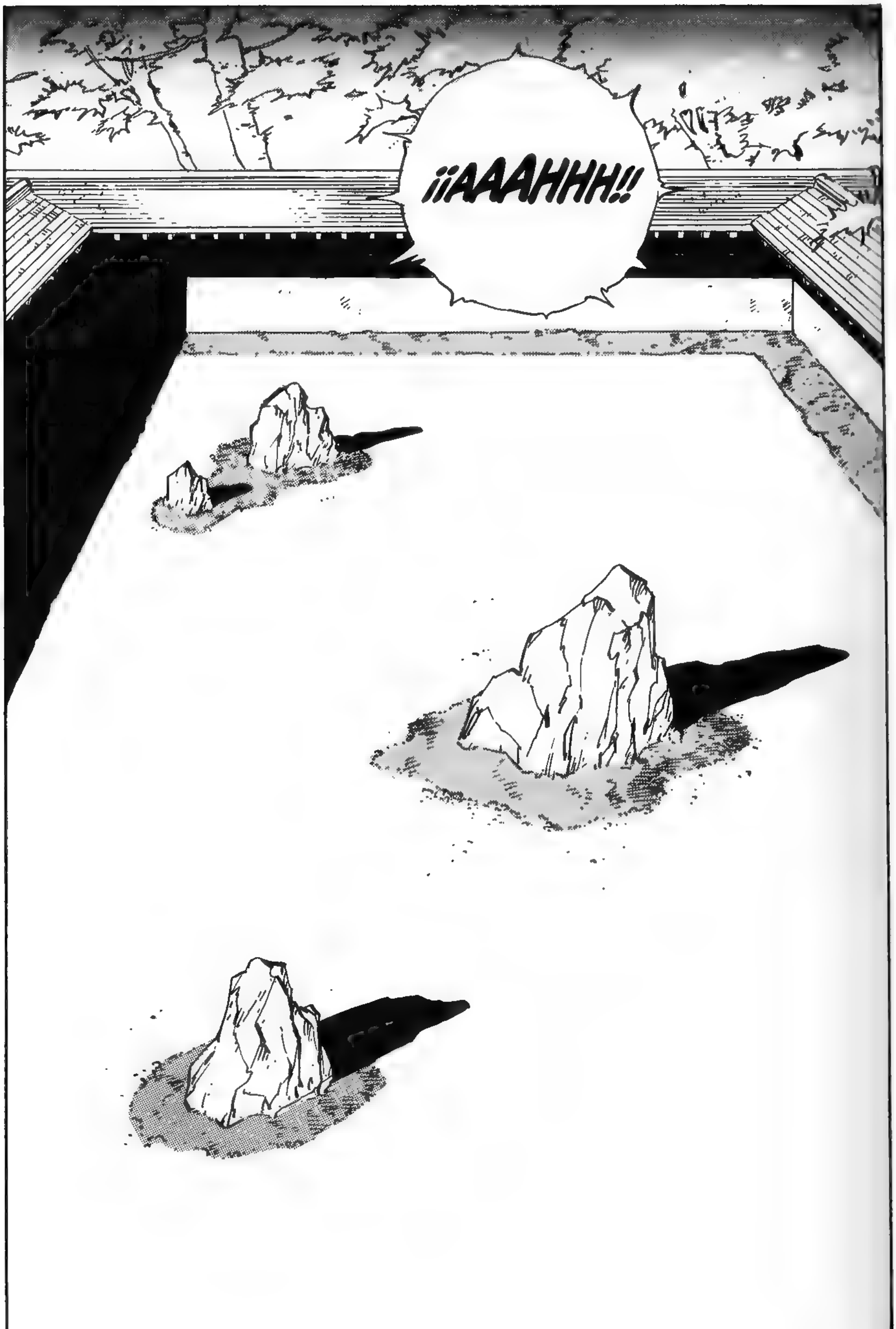
¡TRAED LAS LIMOSNAS Y LOS DONATIVOS AQUÍ!
¡LAS LIMOSNAS Y DONATIVOS, AQUÍ!
¡HAY MUCHA GENTE, HACED EL FAVOR DE ESPABILAROS!
UPSSS.
NANMANDABU, NANMANDABU, NANMAN-DABU...
PAAF
¡SI YA HAS ACABADO, VETE! ¡NO TE DUERMAS!
TENED CUIDADO CON NO TROPEZAR, SEÑOR SAMURÁI.

OOOOOOOOOH
OOOOOOOOOOH
¿NO VAIS A REZAR, VENERABLE IKKYŪ?
OKYŌ, MIRA ESTA ERMITA. NO HAY NADIE DENTRO, ¿VERDAD...?
¿EH?
¡EH! ¿PERO QUÉ OS OCURRE?

TCHAK
¡HARÉ MI OFRENDA A MI MANERA!
PLIC
TACK
¡AH!

EL BUDA NOS CASTI- GARÁ...
OOOOOOOOH!!
LOS CANTOS DE LOS SUTRAS SE OYEN DESDE AQUÍ...
JU, JU, JU...


AH, MI CUERPO ARDE MÁS QUE NUNCA...
VENERABLE IKKYU...
¡AAAHH!
E... ESTO NOS LLEVARÁ... DIRECTAMENTE AL INFIERNO...
AH.
QUÉ ESCANDALOSOS SON LOS MALDITOS CÁNTICOS...

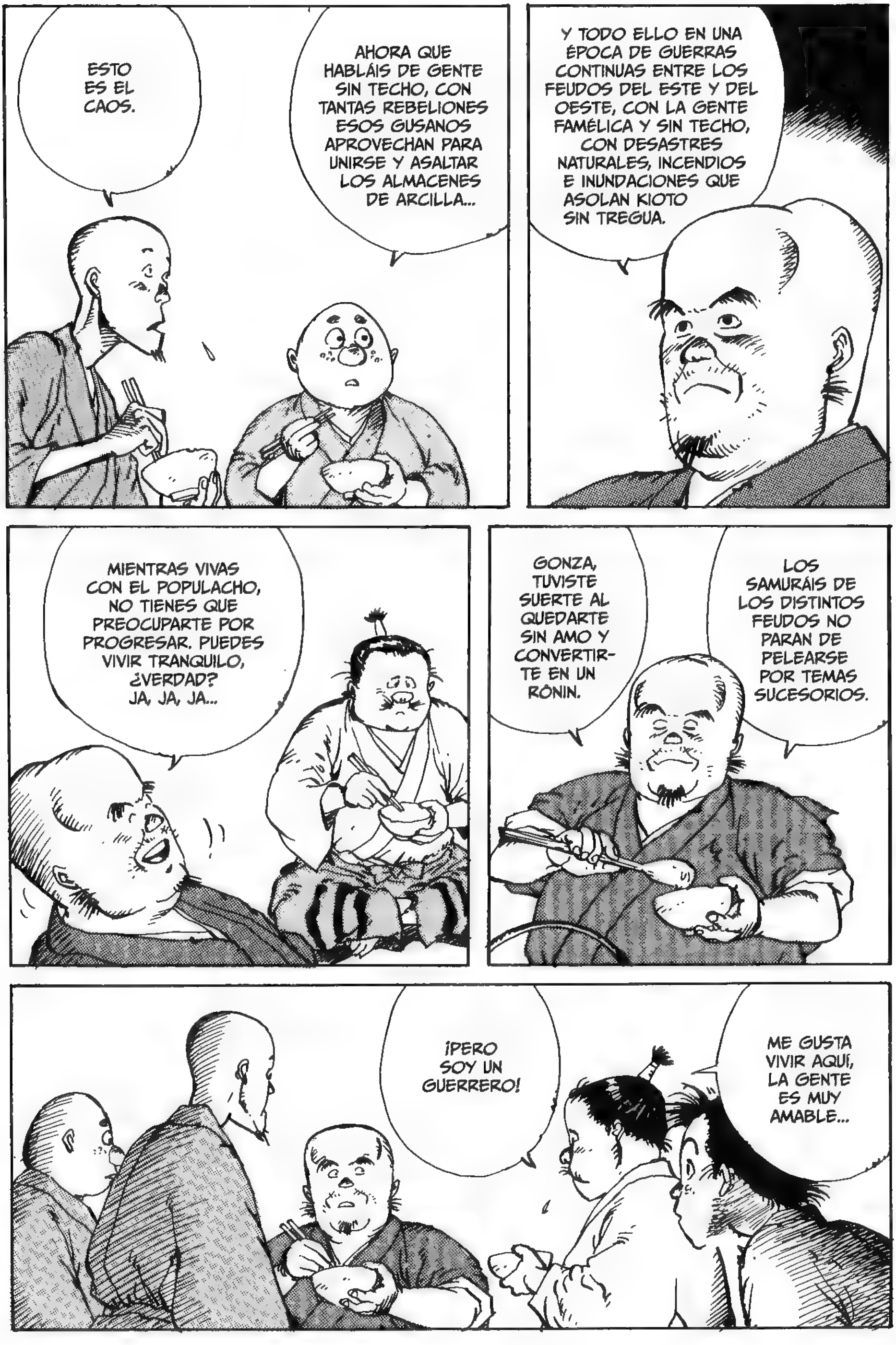

¡¡AAAHHH!!

PLIC
TAKA

HA... HAY UNA MUJER DESNUDA... DE PIEL MUY BLANCA...
¿¡PERO QUÉ HACES, CABEZA DE CHORLITO!?
¡PERO QUÉ COSAS! LO QUE OCURRE ES QUE ESTÁS CANSADO POR HABER ESTADO PREPARANDO LA CEREMONIA. VAMOS, ¡AFANÉMONOS O NOS REÑIRÁN!
JUA, JA, JA, JA...
JU, JU, JU...

* SHOUN'AN.

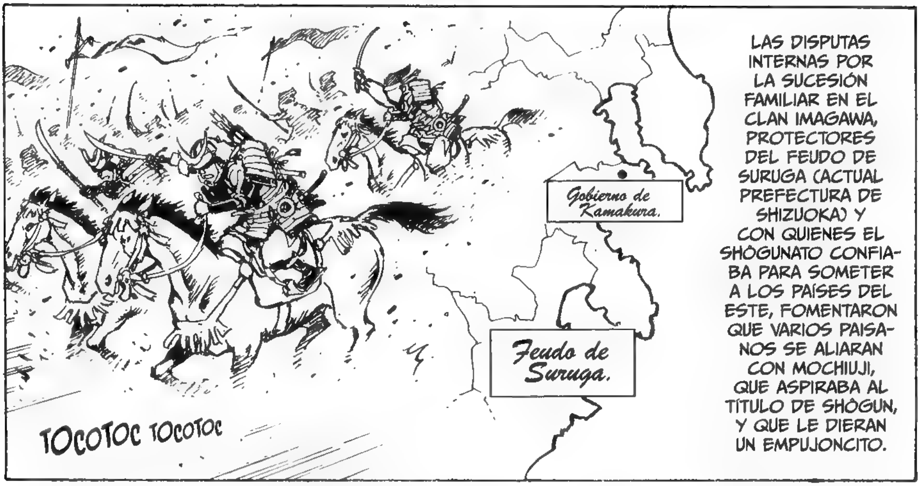
* DOS VECES: YOSHIMITSU ASHIKAGA ORDENÓ LA CONSTRUCCIÓN DEL SHÔKOKUJI EN EL AÑO 2 DE EITOKU (1382). MYÔHA SHUN'OKU COLOCÓ A SU PROPIO MAESTRO, SOSEKI MUSÔ, COMO PRIMER SUPERIOR (FUNDADOR) Y ÉL QUEDÓ COMO SEGUNDO SUPERIOR. LOS INCENDIOS SE DECLARARON EN EL AÑO INAUGURAL DE ÔEI (1394) Y EL 32 DE LA MISMA ERA (1425).



ESTO ES EL CAOS.
AHORA QUE HABLÁIS DE GENTE SIN TECHO, CON TANTAS REBELIONES ESOS GUSANOS APROVECHAN PARA UNIRSE Y ASALTAR LOS ALMACENES DE ARCILLA...
Y TODO ELLO EN UNA ÉPOCA DE GUERRAS CONTINUAS ENTRE LOS FEUDOS DEL ESTE Y DEL OESTE, CON LA GENTE FAMÉLICA Y SIN TECHO, CON DESASTRES NATURALES, INCENDIOS E INUNDACIONES QUE ASOLAN KIOTO SIN TREGUA.
MIENTRAS VIVAS CON EL POPULACHO, NO TIENES QUE PREOCUPARTE POR PROGRESAR. PUEDES VIVIR TRANQUILO, ¿VERDAD? JA, JA, JA...
GONZA, TUVISTE SUERTE AL QUEDARTE SIN AMO Y CONVERTIR-TE EN UN RÓNIN.
LOS SAMURÁIS DE LOS DISTINTOS FEUDOS NO PARAN DE PELEARSE POR TEMAS SUCESORIOS.
¡PERO SOY UN GUERRERO!
ME GUSTA VIVIR AQUÍ, LA GENTE ES MUY AMABLE...

* N DEL T: 1 SHAKU=0,303 METROS / 1 SUN=3,03 CENTÍMETROS

AGOSTO DEL AÑO 10 DE EIKYÕ (1438). EL SHÕGUN, YOSHINORI ASHIKAGA, TOMÓ LA DECISIÓN DE ORDENAR A LOS SOLDADOS DE LOS DIFERENTES FEUDOS QUE DEFENESTRARAN AL GOBERNADOR DE KAMAKURA, MOCHIUJI ASHIKAGA.
YOSHINORI.
MOCHIUJI.


LAS DISPUTAS INTERNAS POR LA SUCESIÓN FAMILIAR EN EL CLAN IMAGAWA, PROTECTORES DEL FEUDO DE SURUGA (ACTUAL PREFECTURA DE SHIZUOKA) Y CON QUIENES EL SHÕGUNATO CONFIABA PARA SOMETER A LOS PAÍSES DEL ESTE, FOMENTARON QUE VARIOS PAISANOS SE ALIARAN CON MOCHIUJI, QUE ASPIRABA AL TÍTULO DE SHÕGUN, Y QUE LE DIERAN UN EMPUJONCITO.
Gobierno de Kamakura.
Feudo de Suruga.
TOCOTOC TOCOTOC

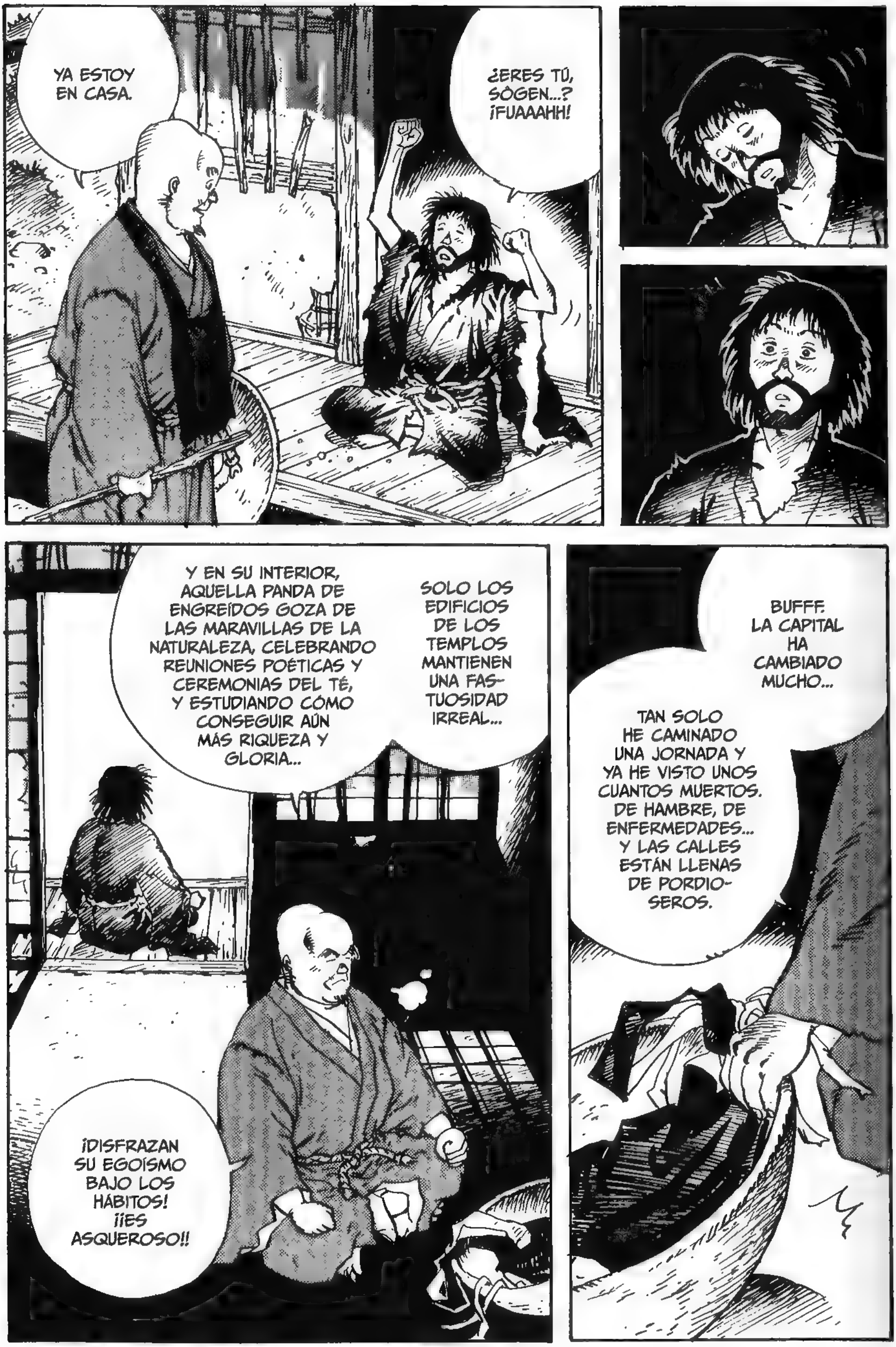
SIN ATENDER A LOS CONSEJOS DE SU VASALLO NORIZANE UESUGI, MOCHIUJI TOMÓ LA DECISIÓN DE ENVIAR TROPAS AL FRENTE DE SHINANO, TERRITORIO BAJO CONTROL DIRECTO DEL SHÕGUNATO. ESTO ENCENDIÓ DEFINITIVAMENTE LA CÓLERA DEL SHÕGUN YOSHINORI.

EN NOVIEM-
BRE, ENCE-
RRARON A
MOCHIUJI EN
EL TEMPLO
YÔANJI DE
KAMAKURA.
EN FEBRERO
DEL AÑO
SIGUIENTE,
SE SUICIDÓ.
ESO
REPRE-
SENTÓ
EL FIN
DEL
GOBIERNO
DE KAMA-
KURA
(REBELIÓN
DE EIKYÔ).
TRAS LA
MUERTE DE
LOS MIEMBROS
MÁS CONSER-
VADORES Y
PRUDENTES
DEL GOBIERNO
DEL SHÔGUNATO,
MITSUIE
HATAKEYAMA,
YOSHIATSU
SHIBA (AMBAS
EN EL AÑO 5
DE EIKYÔ),
MANSAI
SANPÔ'IN Y
TOKIHIRO
YAMANA (LAS
DOS EN EL
AÑO 7 DE
EIKYÔ)...
...LA
SEVERIDAD
DEL
SHÔGUN
YOSHINORI
AUMENTÓ
HASTA EL
PUNTO DE
GANARSE
EL APODO
DE "EL
EMPERADOR
MALÉFICO".

* REIZEI MADENOKŌJI: REIZEI ES EL ANTIGUO TOPÓNIMO DE LA CALLE EBISUGAWA, QUE CRUZA KIOTO DE ESTE A OESTE, MIENTRAS QUE MADENOKŌJI ES EL ANTIGUO NOMBRE DE LA CALLE YANAGINOBANBA, QUE LA CRUZA DE NORTE A SUR.

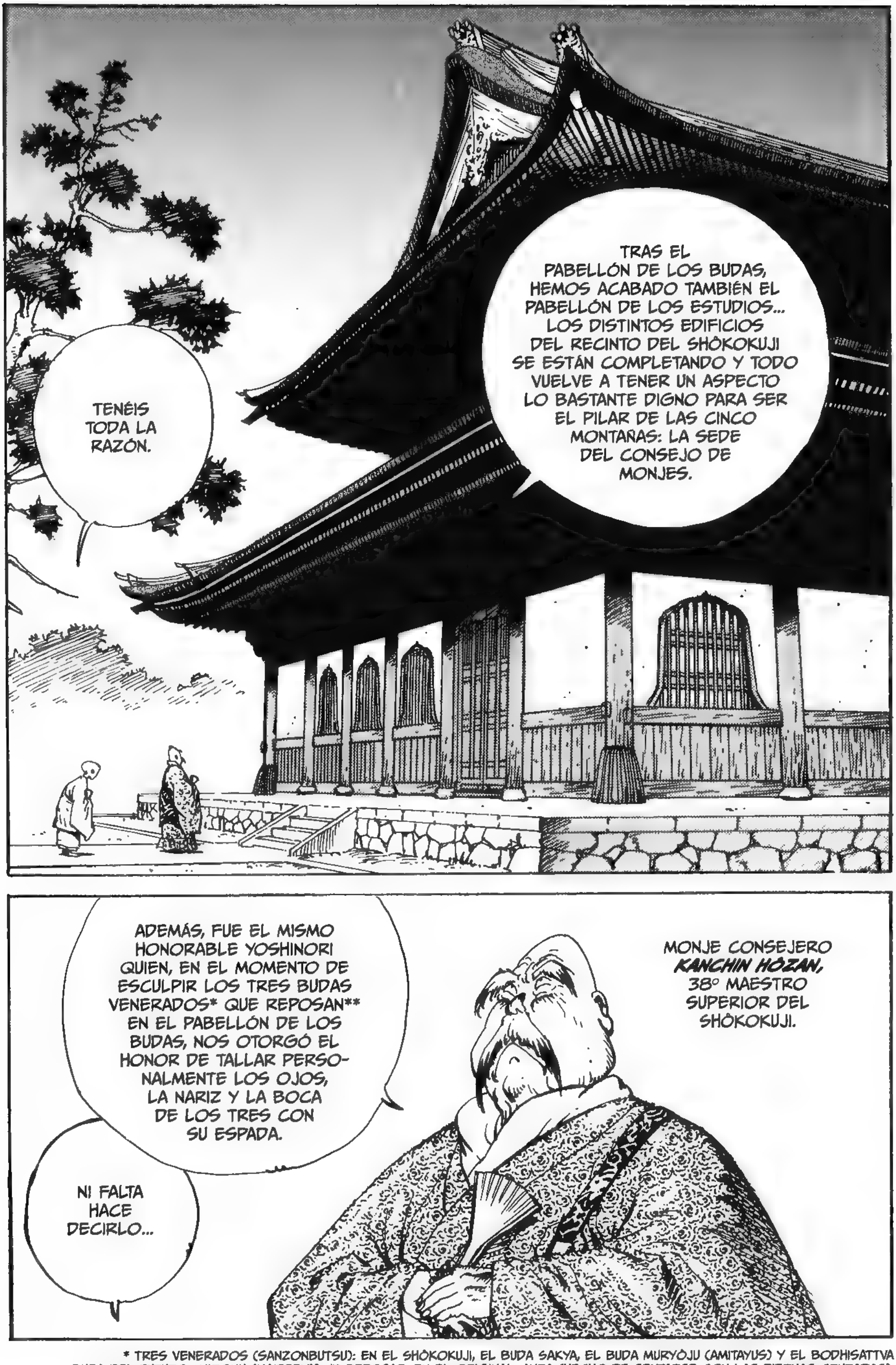
¿ES AQUÍ DONDE DICEN QUE VIVE ESE BUDA EN VIDA?
YO QUIERO VERLE Y REZARLE.
PERO
DICEN QUE TIENE SANGRE AZUL...
¡NO PUEDE ENTRAR NADIE QUE NO HAGA ZAZEN!
¡TENÉIS QUE IROS!
HAY UN MONTÓN DE GENTE QUE VIENE A HUSMEAR.
PASABA LO MISMO EN SAKAI.

¡PUES CLARO, AHORA YA NO PUEDE IR A PESCAR CUANDO LE APETEZCA! JA, JA, JA...
TCHAK
SÔGEN PARECÍA MUY AFLIGIDO POR DEJAR ATRÁS SAKAI, ¿VERDAD? ¡AAARRIBA!
SÍ, EN SAKAI IBAN MUCHOS COMERCIANTES ENRIQUECIDOS AL SHÛN'AN, PENSANDO QUE ÉRAMOS IGUALES QUE EL YÔSHUN'AN U OTRAS RAMAS DE LAS CINCO MONTAÑAS...
OOOH...
FLAP FLAP


YA ESTOY EN CASA.
¿ERES TÚ, SÔGEN...? ¡FUAAAHH!
Y EN SU INTERIOR, AQUELLA PANDA DE ENGREÍDOS GOZA DE LAS MARAVILLAS DE LA NATURALEZA, CELEBRANDO REUNIONES POÉTICAS Y CEREMONIAS DEL TÉ, Y ESTUDIANDO CÓMO CONSEGUIR AÚN MÁS RIQUEZA Y GLORIA...
SOLO LOS EDIFICIOS DE LOS TEMPLOS MANTIENEN UNA FAS-TUOSIDAD IRREAL...
¡DISFRAZAN SU EGOÍSMO BAJO LOS HÁBITOS! ¡¡ES ASQUEROSO!!
BUFF. LA CAPITAL HA CAMBIADO MUCHO...
TAN SOLO HE CAMINADO UNA JORNADA Y YA HE VISTO UNOS CUANTOS MUERTOS. DE HAMBRE, DE ENFERMEDADES... Y LAS CALLES ESTÁN LLENAS DE PORDIO-SEROS.

SE... SEÑOR IKKYU...
EL HÁBITO ES LA MANIFESTACIÓN DEL DESEO DE LIBERARNOS DE LOS "DESEOS".
TANTO TÚ COMO YO VESTIMOS HÁBITOS TAMBIÉN. AUNQUE ESTÉN DESHILACHADOS, DEBERÍAMOS IR CON CUIDADO...
TACK
CREO QUE VALE LA PENA HACER EL ESFUERZO DE NO OLVIDARLO JAMÁS...
HMMM...

PRRRRET
¡¡ERES IDIOTA, SÔGEN!! ¡IDIOTA!
DONG DONG
¡UAGH!
MI DESEO, DESEO, DESEO...
IKKYŪ TIENE TODA LA RAZÓN... EL DESEO DE LIBERARNOS DE LOS DESEOS... MI...
QU... ¿QUÉ LE HABRÁ PASADO?
N... NO LO SÉ...
¡CUÁNTAS COSAS ME QUEDAN AÚN POR APRENDER...!



* TRES VENERADOS (SANZONBUTSU): EN EL SHÔKOKUJI, EL BUDA SAKYA, EL BUDA MURYÔJU (AMITAYUS) Y EL BODHISATTVA -BUDA DEL FUTURO- MIROKU (MAITREYA). ** REPOSAR: EN EL ORIGINAL, ANZA (HECHO DE SENTARSE CON LAS PIERNAS CRUZADAS).

¡MIRA LAS LÍNEAS CURVAS QUE TRAZA EL TECHO! ES TAN BELLO...
LA GENTE NECESITA COSAS PARA ADMIRAR Y ADORAR. Y ES NECESARIO QUE LAS VEAN CON SUS PROPIOS OJOS...
POR ESO TENEMOS LAS ESTATUAS BUDISTAS.
MIENTRAS EL MUNDO SEA MUNDO, ES NECESARIO TENER OBJETOS QUE VENERAR...
POR CIERTO, RECIENTEMENTE HE OÍDO UN RUMOR MUY DESAGRA-DABLE...
DICEN QUE HAY UN BUDA EN VIDA ENTRE EL POPULACHO...
AH, OS REFERÍS A AQUEL MONJE MENDIGO, ¿VERDAD?

¡ESO DEL BUDA EN VIDA ES PARA NO PARAR DE REÍR! ROMPE TODOS LOS PRECEPTOS DEL BUDISMO, SE CACHONDEA DE LAS CINCO MONTAÑAS Y LOS BOSQUES FRONDOSOS Y, A PESAR DE TODO, SE GANA LA ESTIMA DEL POPULACHO.
ME AGRADARÍA MUCHO ESCARMENTARLO SI ME TOPARA CON ÉL, PERO HAY UN PROBLEMA, Y ES QUE SU LINAJE ES...
¿¡EN SERIO!?
PUES SÍ, PARECE QUE ES CIERTO.
ENTONCES SON LOS DESVARÍOS Y EL LIBERTINAJE DE UNA PERSONA DE ALTA CUNA... VAYA, VAYA...
¡ES COMO UN MOSCARDÓN ENTRE LAS VACAS! O MEJOR, UN MOSQUITO INSIGNIFICANTE PERO MOLESTO ZUMBANDO ALREDEDOR DE LA COLA DE UN DRAGÓN...
JU, JU, JU.
¡¡ME LLAMO IKKYÛ!!
めし*

* COMIDAS.

¡EXACTO! ¡SOY IKKYU, EL BUDA EN VIDA! ¿CÓMO OSAS DECIRME QUE PAGUE LA COMIDA? ¡EL CIELO TE CASTIGARÁ!
¿¡EH!? ENTONCES... VOS... ¡VOS SOIS...!
¡LAS IMÁGENES BUDISTAS NO SON MÁS QUE PIEDRAS O TRONCOS SIN VIDA! ¡NO LOS VENERÉIS!
¡YO PUEDO PATEAR A LOS BODHI-SATTVAS DE PIEDRA!
ZUSH
¡HM! ASÍ ME GUSTA. ¡BURP!
¡NO HACE FALTA QUE PAGUÉIS, POR SUPUESTO! ¡ES UN GRAN HONOR QUE UN BUDA EN VIDA HAYA ESCOGIDO ESTE HUMILDE RESTAURANTE! ¡UN GRAN HONOR!
¡JE, JEEEE!

¡¡YO, CADA VEZ QUE VOY A CAGAR, ME LIMPIO EL CULO CON EL PAPEL DE LOS SUTRAS!! ¿¡QUÉ OS PARECE?! JA, JA, JA...
FLAP
¡EN LOS SUTRAS SOLO HAY MENTIRAS! ¡EL ZEN NO NECESITA NI LETRAS NI PALABRAS! ¡¡LA ESCRITURA ESTÁ MUERTA!!
JUA, JA, JA, JA...
¡EL ZAZEN ES UNA PARIDA! ¡¡UNA TONTERÍA COMO POCAS!!
¿HM?
NANMAI, NANMAI...

¿ME PERMITÍS UNA PREGUNTA? ¿POR QUÉ UN BUDA SE LIMPIA EL CULO CON UNA COSA TAN ASQUEROSA COMO UN SUTRA? ¿NO DEBERÍAIS USAR UN PAPEL MÁS LIMPIO?
¡POR SUPUESTO QUE SÍ! ¿Y TÚ, QUÉ HACES VESTIDO ASÍ? ¿ME IMITAS, QUIZÁ?
OS HE OÍDO A LO LEJOS Y HE DECIDIDO ECHAR UN VISTAZO. NO SABÍA QUE AQUÍ HUBIERA UN BUDA EN VIDA... ¿ES VERDAD QUE HABÉIS ALCANZADO LA ILUMINACIÓN Y QUE OS HABÉIS CONVERTIDO EN UN BUDA?
¡JIA, JIA!
PU-PUES, ES QUE... UGH...
JUA, JA, JA, JA...
ZAAAS

ME LLAMO IKKYŪ.
TOK
TRUIX
¿¡Y TÚ QUIÉN ERES!?
ZAAAS
¡JIII!
¡MALDITA SEA! ¡EL IMPOSTOR SE HA LARGADO SIN PAGAR!
ESTE SERÁ EL DE VERDAD...
JE, JE, JE...

JUNIO. ERMITA DAIYŌAN, *Templo Daitokuji.*
CARAY, OS HABÉIS APRESURADO MUCHO A PARTIR DE SAKAI.
AÚN FALTAN VEINTE DÍAS PARA EL DECIMOTERCER ANIVERSARIO DE LA MUERTE DEL MAESTRO KASŌ. ES ADMIRABLE LA VENERACIÓN QUE LE PROFESÁIS, SEÑOR YŌSŌ.
EL YŌSHUN'AN VA MUY BIEN. ESTOY TRANQUILO DEJÁNDOLO EN MANOS DE MIS DISCÍPULOS.
¡ME LLAMO SŌKI SHUNPO Y SOY DISCÍPULO DEL MAESTRO YŌSŌ DESDE EL AÑO PASADO!
CARAY, Y SIN EMBARGO LE ACOMPAÑAS... ESTO SIGNIFICA QUE TU MAESTRO TE APRECIA Y QUE TE ESPERA UN BRILLANTE FUTURO.
OIGA, SEÑOR MUGON...
¿ES CIERTO ESO QUE ME ESCRIBÍAIS EN LA CARTA QUE ME HICISTEIS LLEGAR POR MENSAJERO?

Capítulo 21-Fin

Capítulo 22:
"Disturbios"

GRACIAS POR VUESTRA AYUDA, SEÑOR CABALLERO.
DE NADA, CHICOS. SE TRATA DEL VENERABLE IKKYŪ, QUE SE LO MERECE TODO. ADEMÁS, IBA DE VACÍO. AH, YA SE DIVISA EL DAITOKUJI.

GRRR
VE... ¡VEN AQUÍ!
¡AUUU!
BUP BUP BUP
¡AY, MA-DRE!
HIIIIIII

TOCOTOC
¡AAH!
TOCOTOC
TOCOTOC
TOCOTOC
¡UAGH!
¡YBGH!
TOCOTOCTOCTOC
TADAATADA
¡OOH!
¡UOPS!

CHAAAAFFF
SPLAF
TCHAK
FRRRP
TSK.
...Y AL FINAL LO HEMOS ENCONTRADO EN UNA TABERNA... SE ENCUENTRA EN ESTADO DE EMBRIAGUEZ, PERO LO HEMOS TRAÍDO IGUALMENTE.
LO HEMOS BUSCADO POR TODAS PARTES...

UFFFF...
¡HIC!
¡AAAA-CHUM!
YO SOY SÔKÔ NISSHÔ, DISCÍPULO DEL MAESTRO KASÔ, QUE EN PAZ DESCANSE. Y AQUÍ TIENES AL VENERABLE SÔCHI MIN'EN.
¡BIENVENIDO, SEÑOR IKKYÛ!
ENTONCES TÚ ERES EL QUE SE BURLÓ DE LOS MONJES CONGREGADOS EN LA CEREMONIA DEL 33° ANIVERSARIO DE LA MUERTE DEL ABAD GONGAI, ¿VERDAD?
YO ESTABA RESFRIADO Y ME LO PERDÍ, TRISTEMENTE. ¡QUÉ LÁSTIMA! JUA, JUA...

SEÑOR IKKYŪ, NOS GUSTARÍA QUE OS INSTALARAIS EN LA ERMITA NYOIAN, EN EL INTERIOR DEL RECINTO DEL DAITOKUJI.
HE PESCADO UN RESFRIADO DE VERANO... ¡MOOOC!
¡AAA-CHUM!
AA... AAA...
¡HIC!
BURP
Y ES UN BUEN MOMENTO PARA ELLO, YA QUE SE ACERCA EL DECIMOTERCER ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE KASŌ.
¡CLARO QUE SÍ!
NO PUEDE SER QUE UN DISCÍPULO DIRECTO DEL MAESTRO KASŌ COMO VOS TENGA QUE VIVIR EN TEMPLOS MALTRECHOS. EL NYOIAN FUE CONSTRUIDO POR EL ABAD GONGAI; VOS, COMO HEREDERO DIRECTO DE LAS DOCTRINAS DE LOS MAESTROS KASŌ Y GONGAI, ¡TENÉIS QUE VIVIR AHÍ!
¡OOOH! ¡HA ASENTIDO!
¡QUÉ ALEGRÍA!

Ermita Daiyûan. Daitokuji.
MIN'EN Y SUS PARTIDARIOS EN EL CONSEJO DE ANCIANOS ESTÁN CONTENTÍSIMOS POR HABER ESCOGIDO A ALGUIEN DE UN LINAJE TAN ADECUADO PARA UN TEMPLO SANCIONADO POR LA CORTE Y EL ESTAMENTO SAMURÁI.
DA IGUAL.
NO OLVIDÉIS QUE EL PABELLÓN MEMORIAL DEL MAESTRO KASÔ ESTÁ AQUÍ, EN EL DAIYÛAN. EL HECHO ES QUE ESO OS INCOMODA A VOS, SEÑOR YÔSÔ, COMO SUCESOR DIRECTO Y LEGÍTIMO DE SUS DOCTRINAS, ¡Y LO ENCUENTRO IMPERDONABLE!
DEBE DE SER UN AVISO PARA LA FACCIÓN DE SÔHAN DAIMO, YA QUE SE LLEVAN TAN MAL... ESOS MALDITOS VIEJOS TIENEN CARA DE IDIOTAS, PERO SE HAN ESTRUJADO BIEN EL CEREBRO...
EL LINAJE, ¿EH...? QUÉ ESPÍRITU MÁS POBRE TIENEN SI HAN PRESTADO ATENCIÓN A LAS TONTERÍAS DEL POPULACHO Y SE HAN PEGADO A ÉL COMO SANGUIJUELAS PARA BENEFICIO PROPIO...
A LA FACCIÓN DE LOS ANCIANOS NO LE GUSTA QUE CADA VEZ TENGÁIS MÁS INFLUENCIAS EN EL DAITOKUJI...
¿QUÉ PENSÁIS HACER?

¡¡TAMBIÉN LO ES HACIA LA DIGNIDAD DE LA FAMILIA IMPERIAL!!
EL HECHO DE QUE IKKYŪ ESTÉ EN EL TEMPLO NO ES SOLO UN INSULTO HACIA EL DAITO-KUJI.
¡TENÉIS TODA LA RAZÓN! ¡ES ABSOLUTAMENTE IMPOSIBLE QUE UN MONJE LIBERTINO Y PECADOR, QUE VISITA A LAS ZORRAS Y SE EMBORRACHA, TENGA SANGRE IMPERIAL CORRIENDO POR SUS VENAS!
SEA COMO SEA... ESTE MALDITO IKKYŪ SE ESTÁ REBLANDE-CIENDO... NO HACE TANTOS AÑOS SE LARGÓ TRAS HABER REPUDIADO EL SELLO SUCESORIO... JU, JU...
QUERÉIS DECIR QUE TENEMOS QUE ESTAR ALERTA ANTE LOS MO-VIMIENTOS DEL SIEMPRE TAN OPORTUNISTA MAESTRO SUPE-RIOR KYOGAKU Y DE LAS DEMÁS FACCIONES, ¿VERDAD? HMM...
BUENO, ESTAREMOS ATENTOS A LO QUE OCURRA.
¡DISCULPAD!
¡FUAAAH!

ME DA LA SENSACIÓN QUE ESOS ANDRAJOS... QUIERO DECIR QUE AQUEL HÁBITO TEÑIDO DE NEGRO YA HA TENIDO SUFICIENTE GUERRA. QUIZÁ DEBERÍAIS EMPEZAR A PENSAR EN SUSTITUIRLO...
¡TODAVÍA LO PUEDO LLEVAR!
¿AÚN NO ESTÁ SECO?
ME LLAMO BONNEN Y ME HAN ASIGNADO A VUESTRO SERVICIO PERSONAL.
¡EH! ¡ESPERA, NO LO HAGAS!
FRUS

* APLICARSE: EN EL ORIGINAL, GONGYÔ. ACTO DE PRACTICAR LA VENERACIÓN RELIGIOSA CON ESFUERZO Y DEDICACIÓN. TAMBIÉN IMPLICA EL HECHO DE LEER SUTRAS Y REZAR ANTE LOS BUDAS.

¡IKKYO! ¡VOY A SER CLARO! ¡NO QUIERO QUE ME MOLESTES! ¡MI OBJETIVO ES SEGUIR PROTEGIENDO EL DHARMA CON EL ESTILO SEVERO QUE ME INCULCÓ EL MAESTRO KASÓ!
¿¡TÚ QUÉ QUIERES? ¿¡INSULTAR AL BUDA!?
¿¡TE PARECE POCO DIGNO EL BUDA!? ¿¡O QUIZÁ TE PAREZCA MÁS DIGNO EL POPULACHO!? ¿¡QUÉ TIENES QUE DECIR ANTE ESO!?
¡ME ESFUERZO EN PROGRESAR Y EN SER DEVOTO, ENTRE-GÁNDOME A ÉL! ¡EL HÁBITO REPRESENTA LA DETERMINA-CIÓN DE UN BONZO!
¡YO SOY DIGNO! ¡PORQUE RESPETO Y VENERO AL BUDA!

NO IMPORTA LO QUE TÚ OPINES DE MÍ, PORQUE LA GENTE ME VENERA Y ME RESPETA...
...ESTA ESTOLA Y ESTE HÁBITO: ¡MI "DETERMINACIÓN"!
OH... SÍ...
¡¡ES EN ESTE MOMENTO CUANDO LA GENTE PIENSA EN EL BUDA, CUANDO ESTÁ CARA A CARA ANTE ÉL!!
¡HASTA LOS MÁS TACAÑOS, LOS BANDIDOS MÁS MENOSPRECIABLES Y DEPRAVADOS!
¡¡ES EN ESTE MOMENTO CUANDO LAS MASAS MEDIOCRES RECUERDAN QUE EXISTE UN SER RESPLANDECIENTE QUE SE ALZA SOBRE NUESTRAS CABEZAS: EL BUDA!!

HE AQUÍ LO QUE EN VERDAD IMPORTA.
Y TÚ, IKKYU, ¿QUÉ PRETENDES? ¿QUIERES INSULTAR AL BUDA Y ENSUCIAR TU HÁBITO?
¡LO QUE TÚ HACES FOMENTA LA DESTRUCCIÓN DEL DHARMA, EL COLAPSO DE LA NACIÓN! MEJOR DICHO: ¡¡ES UN BROTE QUE, SI PERMITIMOS QUE GERMINE, PODRÍA CONLLEVAR EL CAOS MÁS ABSOLUTO EN TODAS LAS FACETAS DE LA VIDA!!
¡NUNCA OLVIDES ESTO, IKKYU!
¡HIC!

27 DE JUNIO DEL AÑO 12 DE EIKYÔ (1440). CEREMONIA EN MEMORIA DE SÔDON KASÔ EN EL 13° ANIVERSARIO DE SU TRASPASO.
HOOOOOOOO
HOOOOOOOO
EL COMEMIERDA DE IKKYÛ PARECE HABERSE CALMADO...
¡MIRAD! AQUÍ ES...
¡ESTO ES BASTANTE GRANDE!
Nyoian.
¡SEÑOR IKKYÛ! ¿ESTÁIS AQUÍ?
¿QUÉ ES ESO?

SE HA MOVIDO.
¡FUAAAH! ¿QUIÉN ANDA POR AHÍ? ESTOY HACIENDO LA SIESTA...
¡ES IKKYO!
JA, JA, JA, JA...
¡OH! HEITA, GONZA Y YAJIROBEE. ¡Y TAMBIÉN LA SEÑORA PROPIETARIA!
QUÉ CALOR HACE HOY, ¿¡VERDAD!?
FLAP FLAP

¡TODOS LOS VECINOS ESTÁN MUY CONTENTOS!
CUANDO NOS ENTERAMOS DE QUE OS HABÍAN INSTALADO EN EL DAITOKUJI, DECIDIMOS VENIR DE INMEDIATO DESDE SAKAI PARA CELEBRARLO CON VOS.
PUES YO TUVE UN BEBÉ Y ME HE ESFORZADO EL DOBLE EN LA FABRICACIÓN DE PARAGUAS.
CARAY, HACES WARAJI, ¿EH...? ¡HM!
EL ABUELO MURIÓ Y AHORA SOY YO QUIÉN FABRICA LAS SANDALIAS WARAJI.
HAS CRECIDO MUCHO, HEITA.
¡PUES TENDREMOS QUE TOMÁRNOSLO!
¡SEÑOR IKKYŪ! OS HEMOS TRAÍDO SAKE Y SALAZÓN DE PULPO. JU, JU, JU.
TAP
PUES YO ESTOY IGUAL. TENGO GANAS DE FORMAR UNA FAMILIA, PERO YA VES, ¡NO HAY MUJER SUFICIENTEMENTE DIGNA PARA UN HOMBRE DE UN ATRACTIVO COMO EL MÍO! JE, JE, JE, JE...
¡PFF!

JUA, JA, JA, JA
KIA KIA
JAAA JA JA JA
¡HAGAMOS UNA FIESTA!
¡DEBEMOS CELEBRARLO!
EL VENERABLE IKKYŪ ESTÁ AQUÍ.
BLA BLA
NOS INFORMAN DE QUE LA ERMITA NYOIAN PARECÍA UNA TABERNA DE MALA MUERTE DEL JALEO QUE HABÍA.
¿¡UNA FIESTA CON SAKE!?
QUÉ BOCHORNO HACE ESTE VERANO...
SEÑOR DAIMO, AHORA EL SEÑOR IKKYŪ YA NO ESTÁ EN EL NYOIAN. ESTA NOCHE HEMOS ENCONTRADO UNA CARTA.
PAAF
SEÑORES MIN'EN Y NISSHŌ, ¡TENÉIS QUE RESPONSABILIZAROS DE ESTE ESCÁNDALO! ¿¡QUÉ OS HABÉIS CREÍDO QUE ES EL DAITOKUJI!?

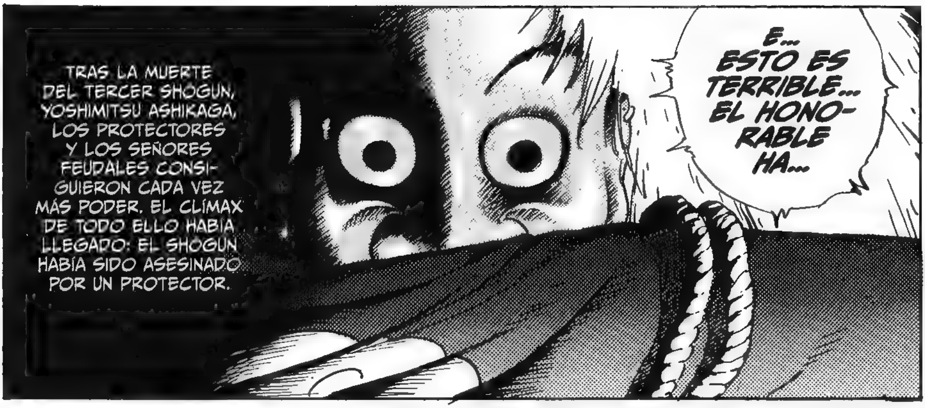
SEÑOR ABAD YÔSÔ. AHORA QUE EL MEMORIAL EN HONOR AL MAESTRO KASÔ HA TERMINADO, YA NO TENGO NADA MÁS QUE HACER AQUÍ. DURANTE LOS DIEZ DÍAS QUE HE PASADO EN LA ERMITA NO HE PODIDO PARAR DE BOSTEZAR Y LA ESTOLA, YA OS LO DECÍA YO, ME AGARROTA LA ESPALDA. SI QUERÉIS ALGO DE MÍ, BUSCADME EN LOS PROSTÍBULOS O LAS TABERNAS. HASTA LA PRÓXIMA. IKKYÛ.

24 DE JUNIO DEL AÑO INAUGURAL DE KAKITSU (1441).
TAMP
ON'AMI
TAMP
TAMP
BANQUETE EN HONOR DEL SHŌGUN YOSHINORI ASHIKAGA EN LA RESIDENCIA DE KIOTO DE MITSUSUKE AKAMATSU, PROTECTOR DEL FEUDO DE HARIMA.
TACK
TACK
ADMINISTRADOR, MOCHIYUKI HOSOKAWA.
JU, JU, JU, QUÉ MARAVILLA...
POR CIERTO, ¿Y EL ANFITRIÓN? HACE RATO QUE NO VEO A MITSUSUKE.

* HIJO LEGÍTIMO (CHAKUSHI): HIJO DE LA ESPOSA LEGÍTIMA Y NO DE LA CONCUBINA O SEGUNDA ESPOSA.

¡MATAD-LOS A TODOS!
¡UAAH!
¡HIII!

SLAK
CLACK
CLINK
¡AAA-HHH!
EL ADMINISTRADOR MOCHIYUKI HOSOKAWA CONSIGUIÓ ESCAPAR A DURAS PENAS.
BLAM



* DESCENDIENTE ILEGÍTIMO (SHARYŪ): RAMA FAMILIAR COMPUESTA POR HIJOS Y SUCESIVOS DESCENDIENTES DE LAS CONCUBINAS.

* EN EL PASADO: EN LA REBELIÓN DE MEITOKU (1391), EL SHŌGUN DE LA ÉPOCA, YOSHIMITSU ASHIKAGA, QUE TEMÍA EL PROGRESIVO FORTALECIMIENTO DE UJIKIYO YAMANA (EL CLAN YAMANA DOMINABA 11 FEUDOS DE LOS 66 QUE HABÍA EN TODO EL PAÍS Y UJIKIYO ERA EL MÁXIMO RESPONSABLE DE ELLOS), APROVECHÓ UNA DISPUTA INTERNA DEL CLAN PARA APLASTARLO. ENTONCES, LAS TIERRAS DE LOS YAMANA FUERON CONCEDIDAS A VARIOS GENERALES PARTIDARIOS DEL SHŌGUNATO, ENTRE LOS CUALES SE CONTABA AKAMATSU.

PONG
!!JOOHH!!
SLAK
CLAC
TCHAC

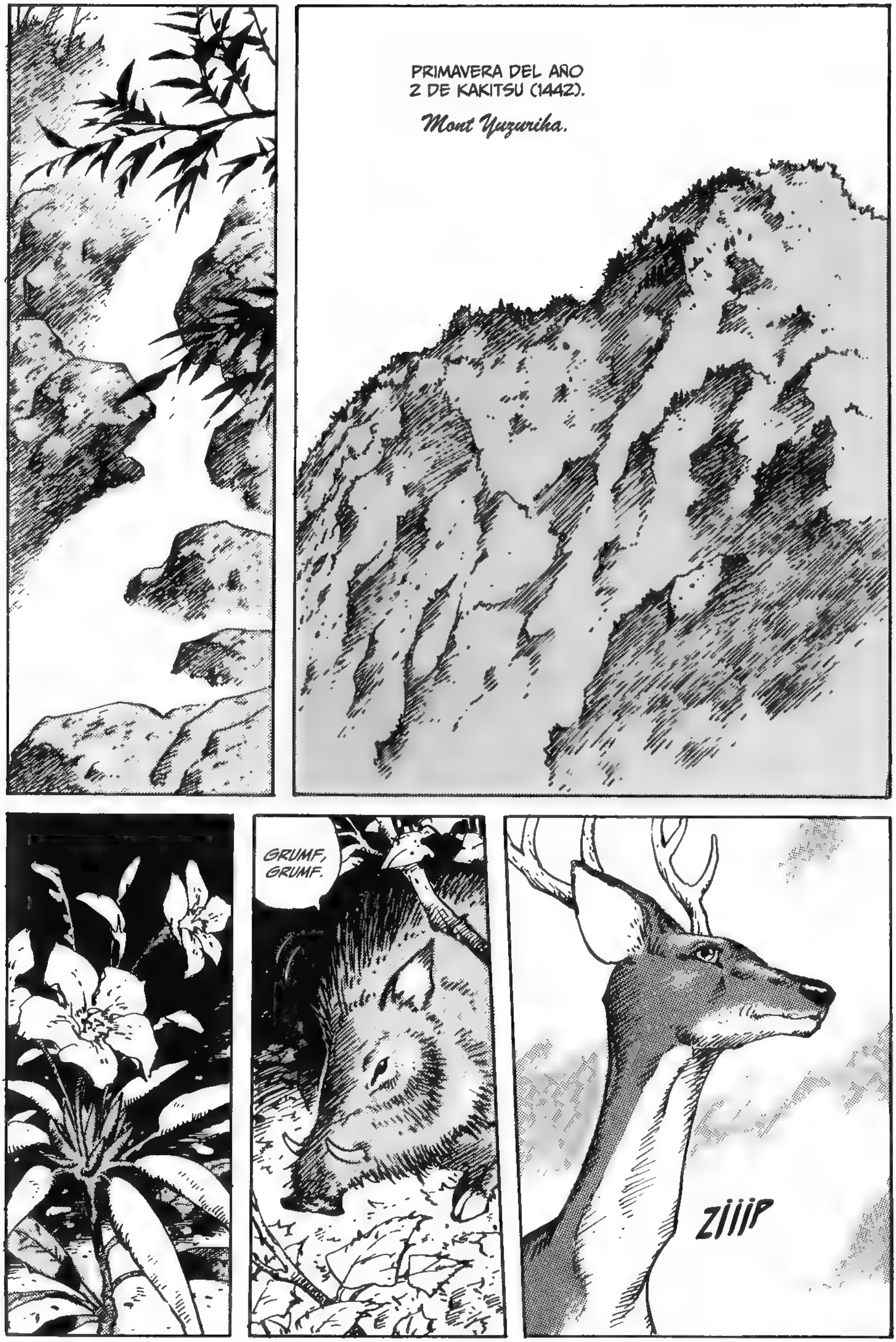
SLUSSH
¡NECESITO UNA HAZAÑA! ¡¡TENGO QUE REALIZAR ALGUNA ACCIÓN DESTACABLE!!
AAAAAAA
¡OOOHH!
¡UAAHH!
BLAM
¡AGHH!

TOCOTOC
¡UAAAHH!
TACK
SIN PODER OBTENER LA AYUDA DE LOS PAISANOS PODEROSOS DE SU PROPIO FEUDO, MITSUSUKE AKAMATSU, AL VER QUE NO TENÍA POSIBILIDADES DE VENCER, DECIDIÓ SUICIDARSE EN SEPTIEMBRE DE ESE MISMO AÑO. NORIYASU CAYÓ EN EL FEUDO DE ISE, ADONDE HABÍA HUIDO (REBELIÓN DE KAKITSU). A RAÍZ DEL ÉXITO CONSEGUIDO, MOCHITOYO YAMANA AUMENTÓ SUS TERRITORIOS Y CONSIGUIÓ MÁS INFLUENCIA EN EL SHÔGUNATO.
¡UAAAHHH!
EN KIOTO Y ALREDEDORES, EL VACÍO DE PODER CREADO POR EL ASESINATO DEL SHÔGUN DIO ALAS A LOS CAMPESINOS, QUE ARRASARON LA CAPITAL EXIGIENDO UN EDICTO DE GRACIA.

PAAF
PIF
¡REVENTEMOS EL ALMACÉN!
BLAM
BLAM
¡¡INCENDIAD LA DESTILERÍA!!
¡JODEOS!
¡¡UOOHH!!

¡NOOOHHH!
YAAAAAA
¡BUAAHH!
¡UAAH!
¿HASTA CUÁNDO CONTINUARÁ TODO ESTO? YA SE NOS HAN ACABADO LAS PROVISIONES QUE TENÍAMOS GUARDADAS...
LA DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS QUEDÓ INTERRUMPIDA.
TENGO HAMBRE...

LAS FUERZAS DEL SHÔGUNATO ESTABAN DEBILITADAS. LOS PRESTAMISTAS Y COMERCIANTES DE SAKE, PRINCIPALES VÍCTIMAS DE LOS ALBOROTOS, OFRECÍAN MÁS DE MIL KAN DE ORO A LA ADMINISTRACIÓN DE MOCHIYUKI HOSOKAWA PARA QUE LOS APLACARA.
FUE ASÍ COMO LA "REBELIÓN DE KAKITSU" TUVO ÉXITO Y OBLIGÓ AL SHÔGUNATO A PROMULGAR EL TAN ESPERADO EDICTO DE GRACIA.
¡HURRA! ¡HURRA!
¡HURRA!
¡LO HEMOS CONSEGUIDO!
ASIMISMO, LOS DEMÁS PROTECTORES ESTABLECIDOS EN KIOTO, QUE NO RECIBIRÍAN NI UNA SOLA MONEDA, SE NEGARON A ASISTIR A MOCHIYUKI. COMO LAS TROPAS DEL ADMINISTRADOR NO ERAN SUFICIENTES PARA ENFRENTARSE CON GARANTÍAS A LA REBELIÓN, TUVO QUE DEVOLVER DE MALA GANA UNA ENORME CANTIDAD DE DINERO.
¡¡VIVIMOS EN UNA ÉPOCA DESASTROSA!!
¡CUALQUIER MUERTO DE HAMBRE SE CREE CON DERECHO A MEARSE EN LA BOCA DE LOS ALTOS ESTAMENTOS!


PRIMAVERA DEL AÑO
2 DE KAKITSU (1442).
Mont Yuzuriha.
GRUMF,
GRUMF.
ZIIIP

* TEMPLO SHIDAJI ** SHIDA: EN SÁNSCRITO, SITAVANA. NOMBRE DEL LUGAR DEL PAÍS DE MAGADHA DONDE SE ABANDONABAN LOS CADÁVERES EN TIEMPOS DE SAKYA. CEMENTERIO.

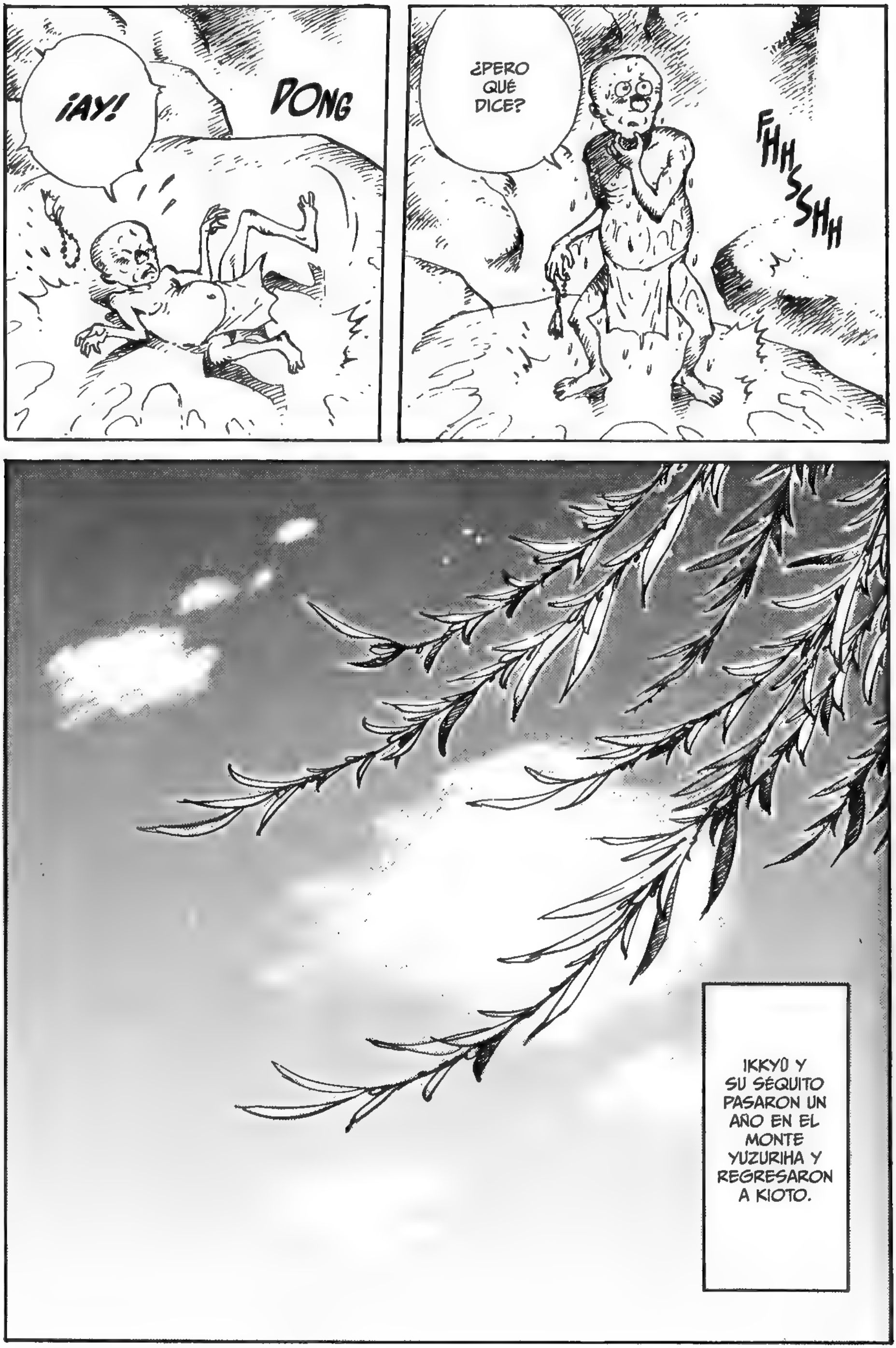
FLOP
BOBOOO BOBOO
¡NO, ES COSA DE LA MONTAÑA!
¡ES LA PLACA!
¡OS DIGO QUE ES EL TEJADO!
A ESE SEÑOR LE ENCANTAN LOS PECECILLOS.
NO TENEMOS DEMASIADAS OPCIONES TAL COMO ESTÁ AHORA LA CAPITAL... ¿QUÉ ESTARÁ HACIENDO EL SEÑOR SÔGEN...?
DE LA ERMITA DE REIZEI MADENOKÔJI EN KIOTO A LA CASA ABANDONADA EN MEDIO DEL CAMPO DE SHIOKÔJI-MACHI, Y AHORA A ESTA CASA DE TECHO DE PAJA A LOS PIES DEL MONTE YUZURIHA... CÓMO LE GUSTAN LAS MUDANZAS AL VENERABLE IKKYÛ, ¿NO?
¿POR QUÉ NO HA VENIDO CON NOSOTROS?
NADIE LO DIRÍA A JUZGAR POR LA CARA QUE TIENE, PERO ERA UNO DE LOS MEJORES POETAS DE LAS "CINCO MONTAÑAS".
¡LOS PECES!

TCHAK
¿POR QUÉ PREFIRIÓ EL SEÑOR SÔGEN VOLVER A SAKAI...?
ECHARÍA DE MENOS LOS PECECILLOS, SUPONGO.
HMMM...
UN SAUCE EN ESTOS PARAJES... EL VIENTO DEBIÓ DE TRANSPORTAR LA SEMILLA HASTA AQUÍ...
FLAP FLAP
MIRA, HAY TRIGO BLANCO...
...
¡QUÉ AIRE TAN PURO!
ME ENCANTA TANTO VERDOR...

SEÑOR IKKYŪ, YO SALÍ DE AQUEL AGUJERO INFERNAL DE LAS "CINCO MONTAÑAS Y LOS BOSQUES FRONDOSOS" PARA SEGUIROS. VOS SOIS MI MAESTRO.
ME HUBIERA GUSTADO ENSEÑARTE TODO ESTO, SÔGEN...
PERO TENGO QUE PROFUNDIZAR EN MI APRENDIZAJE Y NECESITO ESTAR SOLO UNA TEMPORADA...
SEÑOR IKKYŪ, TENGO LA SENSACIÓN DE QUE OS ALEJÁIS DE MÍ Y NO OS PUEDO SEGUIR...
ESTOY UN POCO CANSADO.

SLUSSH
MÍRALO TODO TAL COMO ES. ¿ES LA FORMA QUE REALMENTE TIENE? EL SAUCE ES VERDE; LAS FLORES, ROJAS...
...
¿EN QUÉ CLASE DE MUNDO VIVIMOS? ¿¡QUÉ CLASE DE SERES SOMOS!?
FUSH
EL CIELO Y LA TIERRA QUEDAN ARRASADOS Y EL ESPÍRITU DE LA GENTE SE ALTERA CADA VEZ MÁS.
¡AHOGADOS POR EL DESEO CARNAL Y MATERIAL, SIN PARAR DE PELEARSE! LOS SERES HUMANOS, ¡MENUDA PANDA DE PECADORES!
FRSSSS

¡AAAH, ¡Y YO TAMBIÉN SOY UN SER HUMANO! ¡ESTOY DECEP-CIONADO DE ESTE MUNDO! ¡DECEPCIONADO, TAMBIÉN, DE MÍ MISMO...! ¡UGGH!
¡OH, BUDA, SALVAD-ME!!
SSSHOOOOFF
¡NI EL SAUCE ES VERDE NI LAS FLORES ROJAS!
SLUSSHSLUSSH
?
¡¡ID CON CUIDADO!! ¡¡ID CON CUIDADO!!

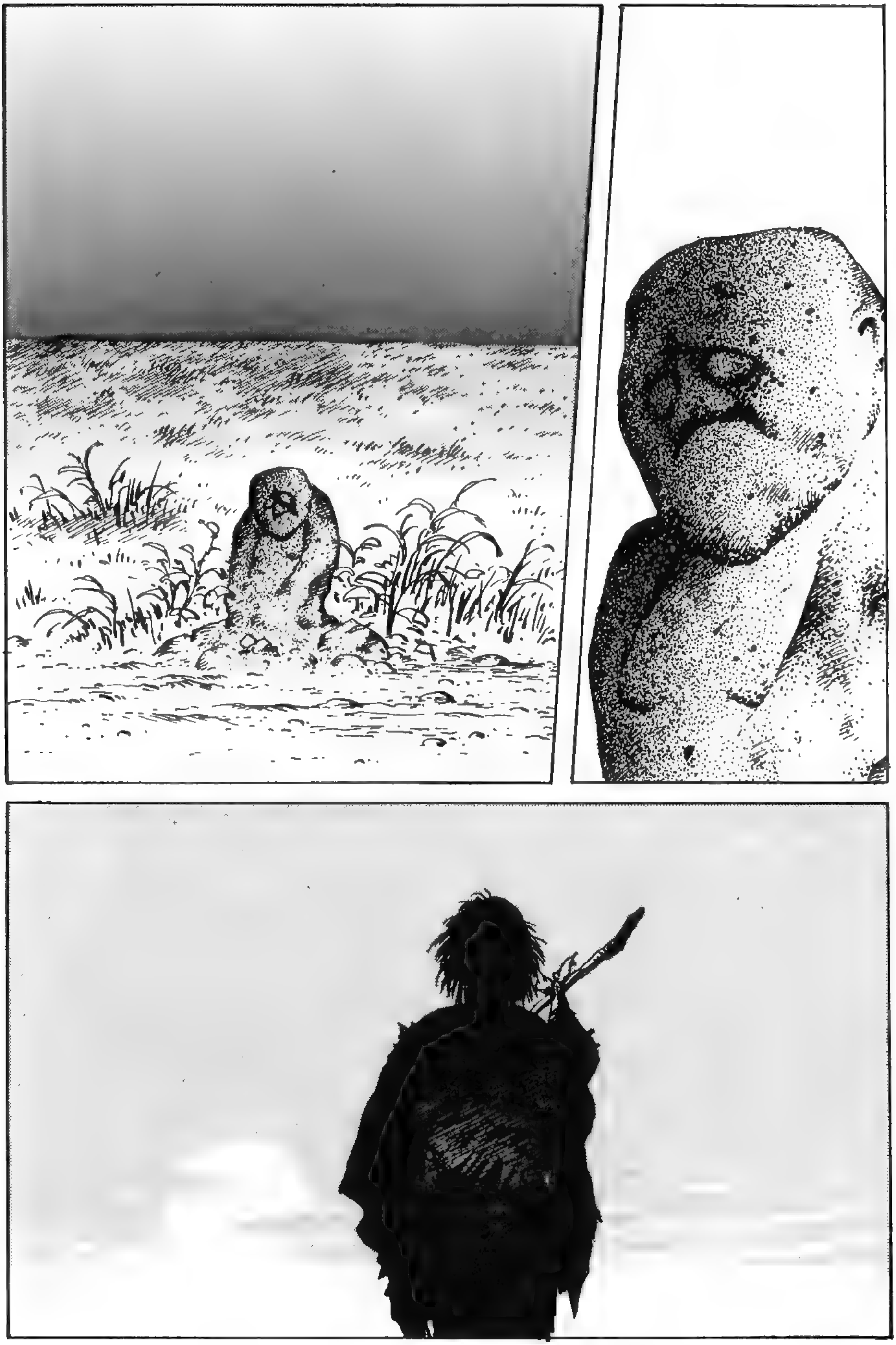


* MUERE MOCHIYUKI HOSOKAWA (48 AÑOS).

Capítulo 22-Fin

* A PARTIR DE LA ÉPOCA DE YÔSÔ, LOS SUPERIORES DEL DAITOKUJI FUERON AUTORIZADOS A VESTIR HÁBITOS VIOLETAS.

Capitulo 23:
"La nube loca"
Primera Parte



¡¡NO DESPRECIÉIS A LOS TRANSPORTISTAS NI A LOS CAMPESINOS!!
¡LAS ESTRATEGIAS DE LOS SAMURÁIS LOCALES SON MEJORES!
¡HEMOS GANADO! ¡LES HEMOS VENCIDO! ¡HURRA!
¡HEMOS CONSEGUIDO EL EDICTO DE GRACIA!
¡EL SHŌGUNATO HA PROMULGADO UN EDICTO DE GRACIA!

ESTO LES HA IDO MUY BIEN A LOS QUE HAN VISTO LIQUIDADAS SUS DEUDAS POR EL EDICTO DE GRACIA, PERO HA TENIDO QUE MORIR MUCHA GENTE Y MUCHAS CASAS HAN SIDO QUEMADAS.
LA REBELIÓN DE KAKITSU FUE TERRIBLE...
KIOTO HA CAMBIADO MUCHO...
EL PILLAJE Y LA VIOLENCIA HACEN ESTRAGOS. ESTO ES UN DESASTRE...
¡UOOH! ¡AAAH!
¿DESPUÉS DE LOS SAMURÁIS, LOS CAMPESINOS...? QUÉ DEPRAVACIÓN...
PERO LOS NOBLES TAMBIÉN TIENEN QUE ESTAR CONTENTOS DE QUE SE HAYAN ANULADO TODAS LAS DEUDAS CON LOS SAMURÁIS, ¿NO?
¡VAMOS HACIA UNA NUEVA ERA! ¡ESTO NO PUEDE SEGUIR ASÍ!
¡UEEEH! ¡OHHH!
¡¡NO TEMEMOS AL SHÔGUNATO!!

* TAKAUJI ASHIKAGA: EL AÑO 1333, SIGUIENDO ÓRDENES DE TAKATOKI HÔJÔ, REGENTE DEL SHÔGUNATO DE KAMAKURA, ORGANIZÓ UN EJÉRCITO PARA SUBYUGAR AL EMPERADOR GODAIGO, QUE PRETENDÍA APLASTAR EL SHÔGUNATO. SIN EMBARGO, TAKAUJI TRAICIONÓ A HÔJÔ Y SE ALIÓ CON EL EMPERADOR HASTA QUE DESTRUYERON EL SHÔGUNATO DE KAMAKURA. MÁS TARDE, DISGUSTADO CON LA ESCASA RECOMPENSA RECIBIDA, ENTENDIÓ QUE ERAN POCOS LOS QUE DESEABAN LA RESTAURACIÓN DEL PODER POLÍTICO A MANOS DE LOS SAMURÁIS Y SE ALZÓ CONTRA LA CORTE. ENTONCES ESTABLECIÓ LA CORTE DEL NORTE ALREDEDOR DEL EMPERADOR KÔMYÔ Y DESAFIÓ A GODAIGO (CORTE DEL SUR), AL MISMO TIEMPO QUE SE NOMBRABA PRIMER SHÔGUN DEL SHÔGUNATO DE MUROMACHI.

LOS GUERREROS CREEN EN LOS DIOSES Y EN LOS BUDAS Y LES REZAN ANTES DE IR A LA GUERRA, PERO MATAN A GENTE EN EL CAMPO DE BATALLA... ¿PARA QUÉ REZAN?
¿PARA FORTUNA EN LA BATALLA? ¿FAVORES Y VENTAJAS ESPIRITUALES? ¿O QUIZÁ IMPLORAN POR LAS ALMAS DE LOS MUERTOS, TANTO ENEMIGOS COMO ALIADOS...?
OH, BONZO VIAJERO... MI FE SE RESQUEBRAJA...
NO TENGO NADA CLARO QUE LA GENTE TENGA NATURALEZA BÚDICA...

NO ME EXTRAÑA.
¿POR QUÉ NO TE LO PIENSAS Y OLVIDAS LA FE?
NO... ¡NO PARECEN LAS PALABRAS DE UN MONJE!
YO... YO SOLO SOY UN HOMBRE MEDIOCRE LLENO DE PASIONES, INCAPAZ DE ALCANZAR LA ILUMINACIÓN.
PE... ¡PERO DESEO FERVIENTE Y SINCERAMENTE QUE, ALGÚN DÍA, TENGAMOS UN MUNDO EN EL QUE LA GENTE PUEDA VIVIR EN PAZ!
¡ENTONCES SÍ DEBES OLVIDARTE DE LA FE, HOMBRE!
¡SOLO TE ACARREARÁ MOLESTIAS! JUA, JA, JA, JA...
CLAP
¿¡OS HABÉIS VUELTO LOCO!?

YO NO TENGO INTENCIÓN DE SALVAR A NADIE. ¡NI TAMPOCO TENGO NI PIZCA DE ESPÍRITU DE BÚSQUEDA!
NO... ¡NO OS VAYÁIS! ¿NO HARÉIS NADA POR SALVAR A ESTE HOMBRE MEDIOCRE Y DESCARRIADO? ¿¡NO ME DEDICARÉIS NI UNA SOLA PALABRA DE CONSUELO!?
Y... ¿Y VOS OS HACÉIS LLAMAR BONZO ...!?
SE... ¡¡SEÑOR BONZO!!

SE HA QUERIDO INFILTRAR EN MI ESPÍRITU, QUE SE RESQUEBRAJA, PARA REMATARLO... ¡ES TERRIBLE!
E... ¡ERA UN DEMONIO! CLARO, ERA UN DEMONIO...
IKKYŪ CAMBIÓ VARIAS VECES DE DOMICILIO AL VOLVER A LA CAPITAL DESDE EL MONTE YUZURIHA.
NO ES NECESARIO CONVERTIRSE EN UN BUDA Y ENFRENTARSE A ESTE ESTADO. LO ENTENDERÉIS SI MIRÁIS TODOS ESTOS BUDAS DE PIEDRA.
¡ESTAMOS VIVOS!
¡¡BIEN VIVOS!!
SCHAK

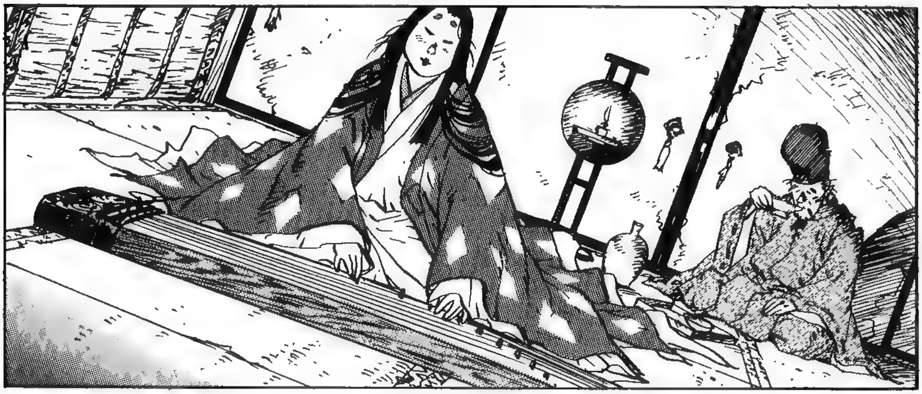
¡¡YO SOLO CREO EN MÍ MISMO!! ¡¡EN LA FUERZA!!

¡ESTAMOS VIVOS!
¡SÍÍÍÍ!

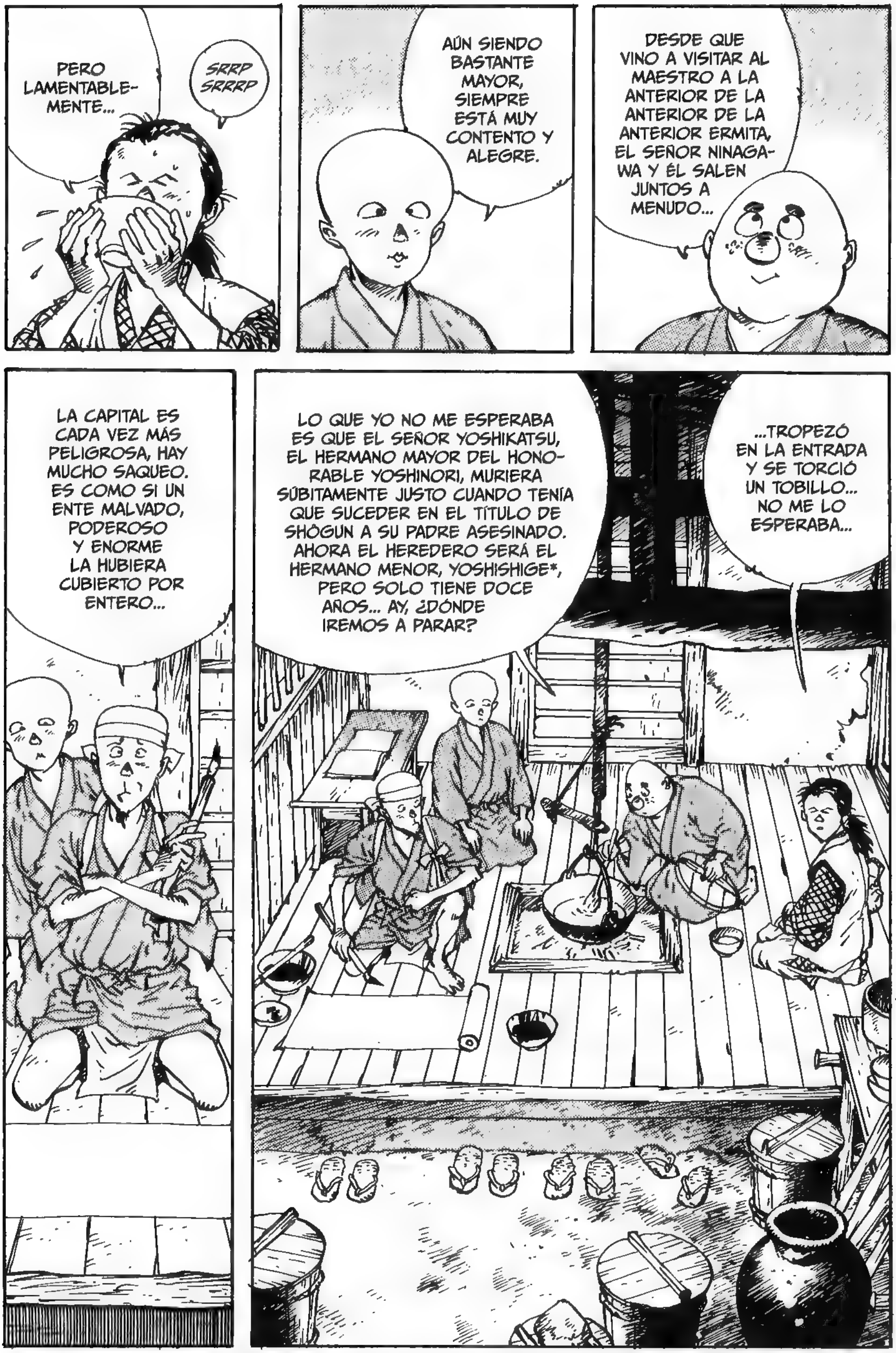
QU... ¿QUIÉN HA SIDO...?
¡NADIE ME IMPEDIRÁ VIVIR! JUA, JA, JA, JA...
¡YO!
CLINK

JUA, JA, JA, JA...
¡ESTAMOS VIVOS! ¡VIVOS!
¡ES-TAMOS VIVOS!
¡ES-TAMOS VIVOS!
¡VIVOS!

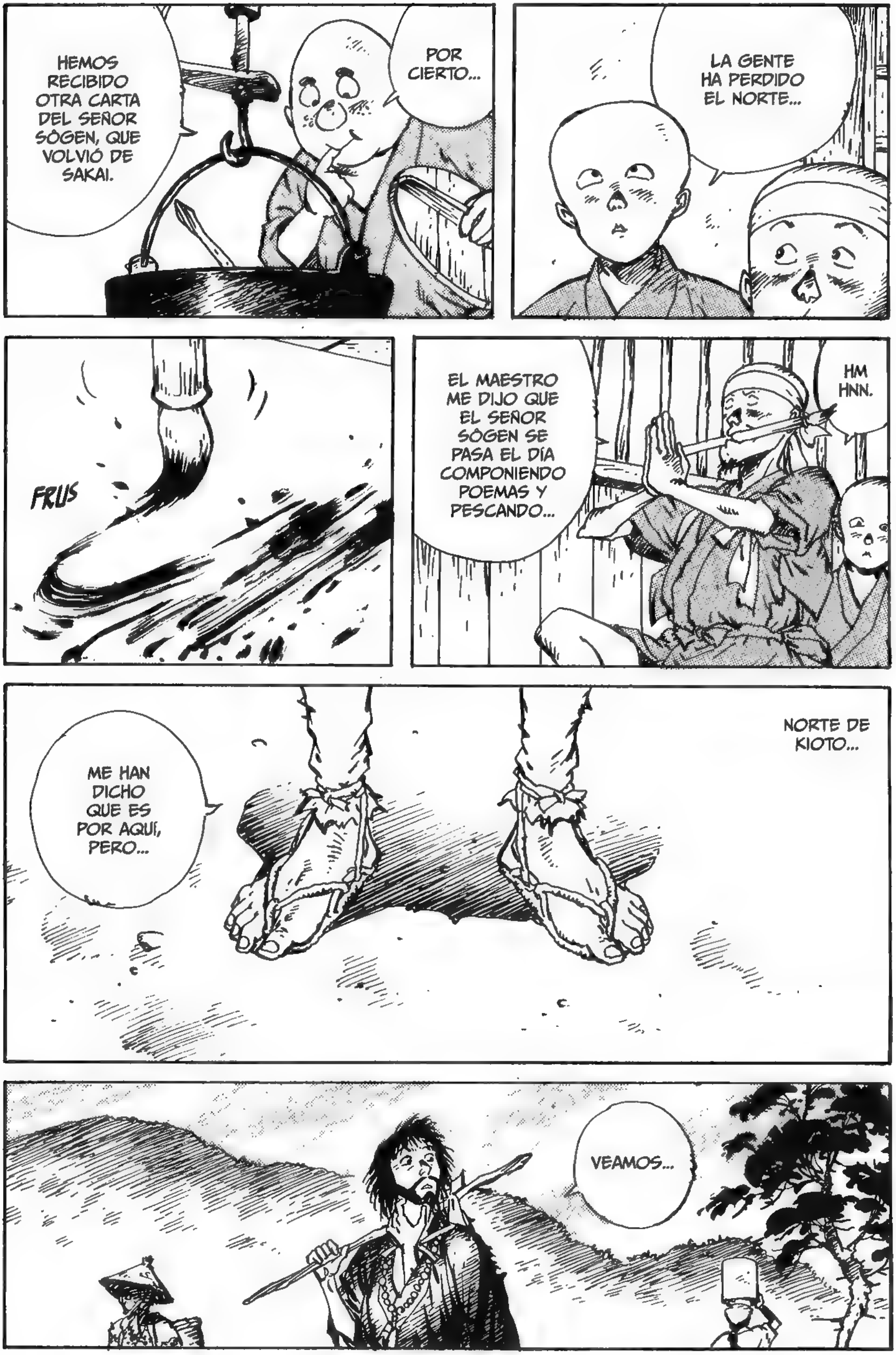
¡UAAAAAAAAAARGH!



* MOKICHI: MÁS TARDE SERÁ CONOCIDO CON EL NOMBRE DE SHUKŌ MURATA (1423-1502), Y ESTABLECERÍA LAS BASES DE LA CEREMONIA DEL TÉ. A LOS 18 AÑOS, INGRESÓ EN EL TEMPLO SHŌMYŌJI DE NARA, PERO PRONTO REGRESÓ A LA VIDA LAICA. A LOS 25 AÑOS SE CONVIRTIÓ EN DISCÍPULO DE IKKYŪ.



* YOSHISHIGE: MÁS TARDE SE CAMBIARÍA EL NOMBRE POR EL DE YOSHIMASA Y SE CONVERTIRÍA EN EL OCTAVO SHŌGUN DEL SHŌGUNATO DE MUROMACHI.


HEMOS RECIBIDO OTRA CARTA DEL SEÑOR SÔGEN, QUE VOLVIÓ DE SAKAI.
POR CIERTO...
LA GENTE HA PERDIDO EL NORTE...
FRUS
EL MAESTRO ME DIJO QUE EL SEÑOR SÔGEN SE PASA EL DÍA COMPONIENDO POEMAS Y PESCANDO...
HM HNN.
NORTE DE KIOTO...
ME HAN DICHO QUE ES POR AQUÍ, PERO...
VEAMOS...

¿SABÉIS DÓNDE ESTÁ LA RESIDENCIA DEL SEÑOR NINAGAWA?
PUES...
¡¡QUÉ GRACIA QUE UN MONJE, QUE GUÍA A LA GENTE HACIA EL PARAÍSO, TENGA QUE PREGUNTAR EL CAMINO TERRENAL A UN LAICO!!
¡CLARO QUE COMO NO TENGO HOGAR FIJO, TAMPOCO TENGO NINGÚN CAMINO POR EL QUE PERDERME!
?
¡VAYA, AHÍ ME HABÉIS PILLADO, VENERABLE IKKYŪ! JA, JA, JA...
?

SHINZAEMON CHIKAMASA NINAGAWA: HAY QUIEN DICE QUE EL NOMBRE PODRÍA SER "SHINYUEMON" Y QUE PODRÍA HABER SERVIDO AL SHŌGUNATO DE MUROMACHI COMO ADMINISTRADOR FINANCIERO. EXPERTO EN POESÍA ENCADENADA "RENGA".

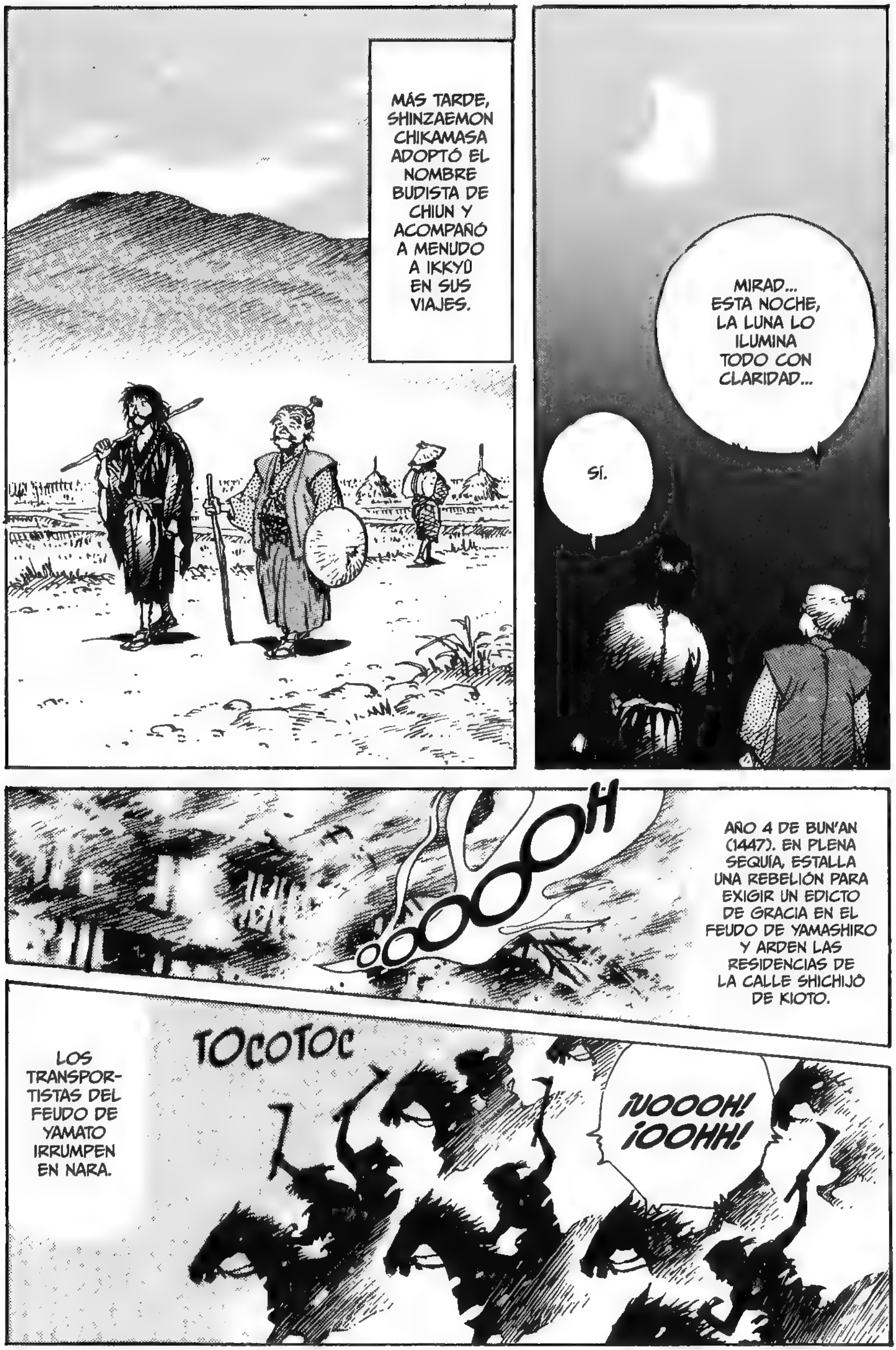
JO, JO, JO...
DOS CONTRA UNO NO ES JUSTO.
VUESTRA SEÑORA TIENE RAZÓN, HOMBRE.
PERDONAD A ESTE MONJE VAGABUNDO QUE VIENE A VEROS SIN TRAEROS NADA.
EL OTRO DÍA VUESTROS DISCÍPULOS ME HICIERON UN GRAN FAVOR AL LLEVARME A CASA.
UN ESPÍRITU QUE NO OFRECE NADA MATERIAL TIENE EN SÍ MISMO EL ENCANTO DEL VACÍO.
QUÉ TONTERÍA.
VOS, VENERABLE IKKYU, ME HABÉIS OFRECIDO LO MÁS PRECIOSO QUE TIENE EL ZEN: EL "VACÍO". Y NO SABÉIS CUÁNTO ME ALEGRA.

OS HABÉIS DADO CUENTA SIN QUE NADIE HAYA TENIDO QUE DECÍROSLO, SEÑOR SHINZA...
UNA GOTA DE ROCÍO...
...TAL COMO ES, SIN NINGÚN CAMBIO, SE CONVIERTE EN UNA ESFERA CARMESÍ SI SE COLOCA SOBRE UNA HOJA ROJA DE OTOÑO...
¡HM!
¡FORMA ES VACUIDAD; VACUIDAD ES FORMA!

¡VISITAR NUESTRO TEMPLO PROTECTOR ES DAR ARROZ Y SOPA A LOS MONJES!
¡HM, MUY BIEN! ¡OTRA!
AHORA QUE ESTOY INSPIRADO, PERMITIDME DECIROS ALGO.
EN EL MUNDO HAY GENTE POBRE, GENTE RICA, GENTE QUE SUFRE Y GENTE QUE GOZA, ¡PERO AL FINAL DE TODO NO SOMOS NADA!
JUA, JA, JA, JA, JA...
ESTOS DOS SON COMO NIÑOS... JO, JO, JO...
AUN SIENDO UN GUERRERO, NUNCA HE TENIDO QUE MATAR A NADIE.
PERO ESO HA SIDO POR CASUALIDAD.
VENE-RABLE IKKYÛ.

TAMBIÉN COMO PERSONA, CLARO... NO ES PORQUE TENGA BUEN CORAZÓN.
YA ME DA IGUAL LO QUE PUEDA PASAR, PORQUE HE DECIDIDO QUE NUNCA MÁS DESEN-VAINARÉ LA KATANA. AL FIN Y AL CABO, LAS ILUSIONES QUE HABÍA DIBUJADO EN EL AIRE SE HAN ESFUMADO... ES UNA EXTRAÑA SENSACIÓN...
DEPENDIENDO DEL MOMENTO Y DE LAS CIRCUNSTANCIAS, PUEDES MATAR A UNA O HASTA A VARIAS PERSONAS. INCLUSO PUEDES MATAR EN CONTRA DE TU VOLUNTAD...
SEÑOR SHINZA...

* ZÔJÔMAN (AUMENTO-ORGULLO): HECHO DE CREER QUE SE HA ALCANZADO LA ILUMINACIÓN Y VANAGLORIARSE DE ELLO, AUNQUE EN REALIDAD NO SEA ASÍ. HECHO DE ENORGULLECERSE DE UNA COSA QUE NO SE APLICA EN LA REALIDAD. EXCESO DE CONFIANZA.

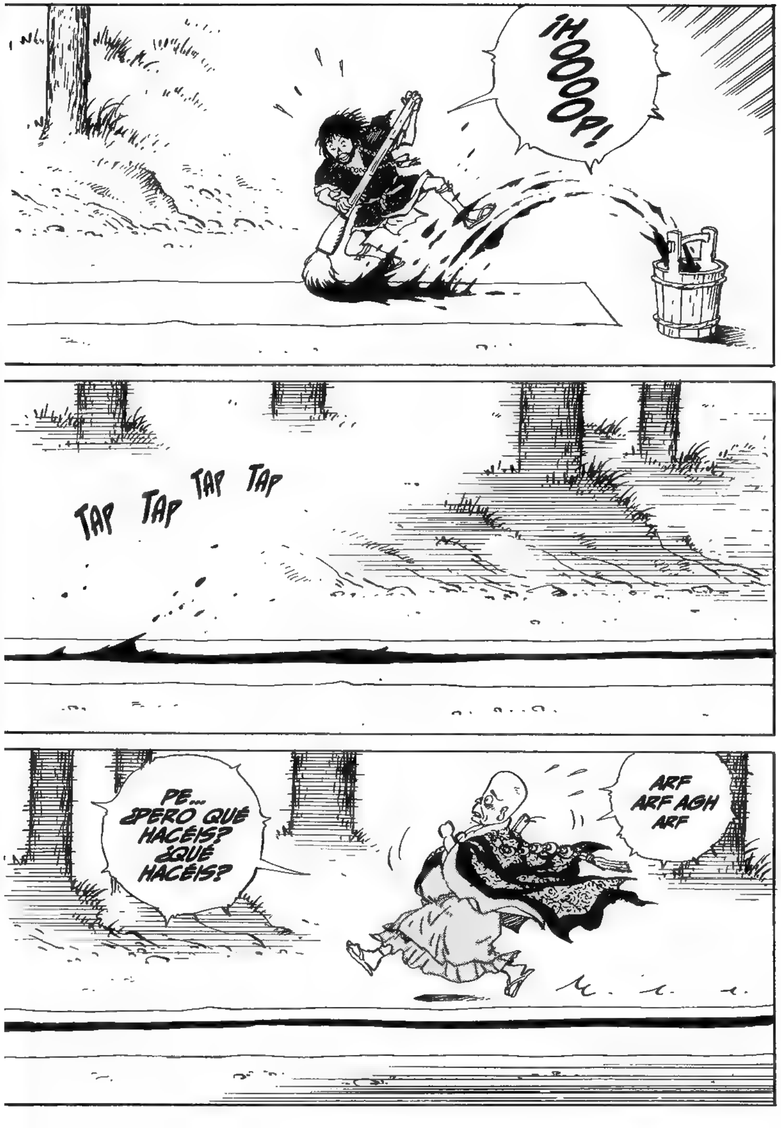

MÁS TARDE, SHINZAEMON CHIKAMASA ADOPTÓ EL NOMBRE BUDISTA DE CHIUN Y ACOMPAÑÓ A MENUDO A IKKYŪ EN SUS VIAJES.
MIRAD... ESTA NOCHE, LA LUNA LO ILUMINA TODO CON CLARIDAD...
SÍ.
OOOOOOOH
AÑO 4 DE BUN'AN (1447). EN PLENA SEQUÍA, ESTALLA UNA REBELIÓN PARA EXIGIR UN EDICTO DE GRACIA EN EL FEUDO DE YAMASHIRO Y ARDEN LAS RESIDENCIAS DE LA CALLE SHICHIJŌ DE KIOTO.
LOS TRANSPORTISTAS DEL FEUDO DE YAMATO IRRUMPEN EN NARA.
TOCOTOC
¡NOOOH! ¡OOHH!

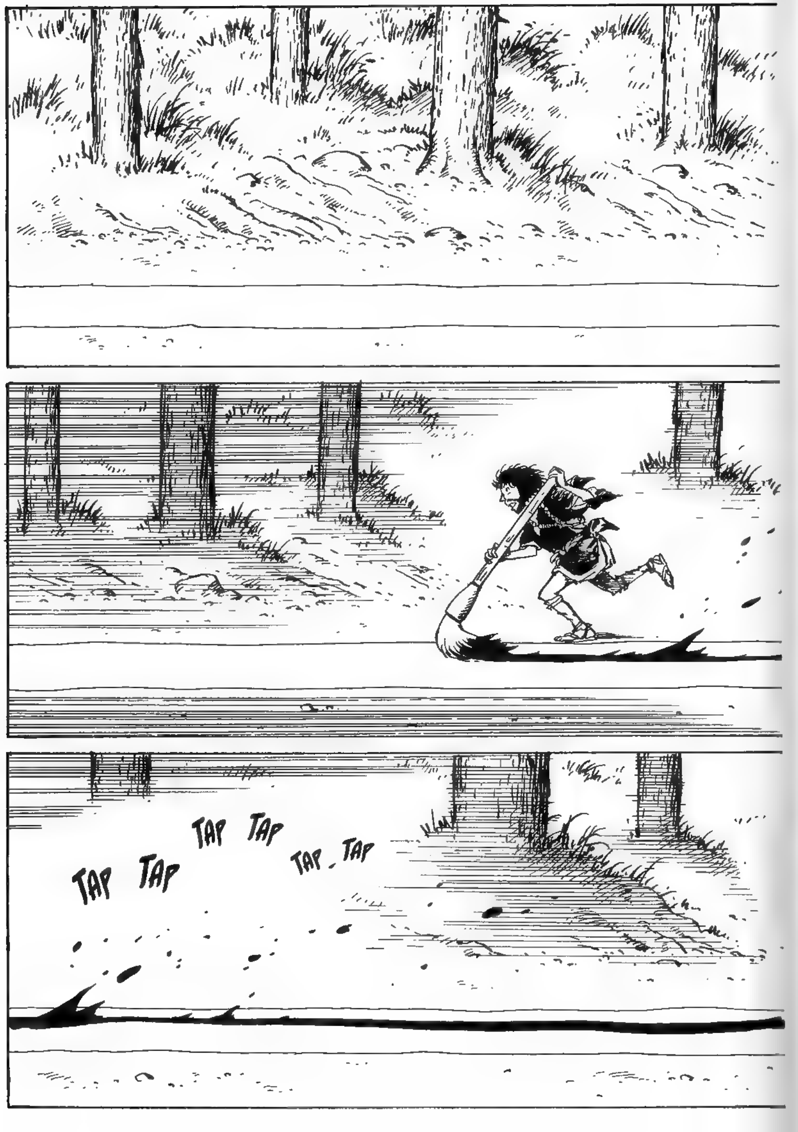
Monte Hiei.
¡PÍOO!
FLAP FLAP
¡PÍO! ¡PÍO PÍO!
OOOH... FÍJATE, ¡QUÉ TEMPLO MÁS IMPONENTE!

¡EH, TÚ! ERES UN MONJE ITINERANTE, ¿NO?
EN ESTOS TIEMPOS QUE CORREN, CADA VEZ HAY MÁS BONZOS SOSPECHOSOS, ¡MALDITA SEA! ¡SI LO QUE TE HA TRAÍDO HASTA EL TEMPLO ENRYAKUJI, CUARTEL GENERAL DE LA ESCUELA TENDAI, ES LA PERSPECTIVA DE CONSEGUIR COMIDA GRATUITAMENTE, YA TE PUEDES LARGAR!
¡¡NUESTRAS PRÁCTICAS ASCÉTICAS NO SON BROMA!!
HOMBRE, YO SOLO ESTABA CONTEMPLANDO EL PAISAJE Y HE LLEGADO HASTA AQUÍ...
PERO SEA COMO SEA, SEÑORES ASCETAS DE LA MONTAÑA, SI USÁIS ESTOS BASTONES QUE LLEVÁIS, TENÉIS QUE COMER COMO BESTIAS Y MALGASTAR MUCHO ALIMENTO, ¿NO?
PE... ¿¡PERO QUÉ DICES, MALDITO MONJE PORDIOSERO!?
¡ALTO!
¿POR VENTURA SOIS EL SEÑOR IKKYŪ?
EL MISMO.

* 1 SHAKU = 0,303 METROS / 7 SHAKU = 2,121 METROS. ** DENGYŌ-TAISHI: NOMBRE ALTERNATIVO COMO MAESTRO DE SAICHŌ (767-822), FUNDADOR DE LA ESCUELA TENDAI JAPONESA.

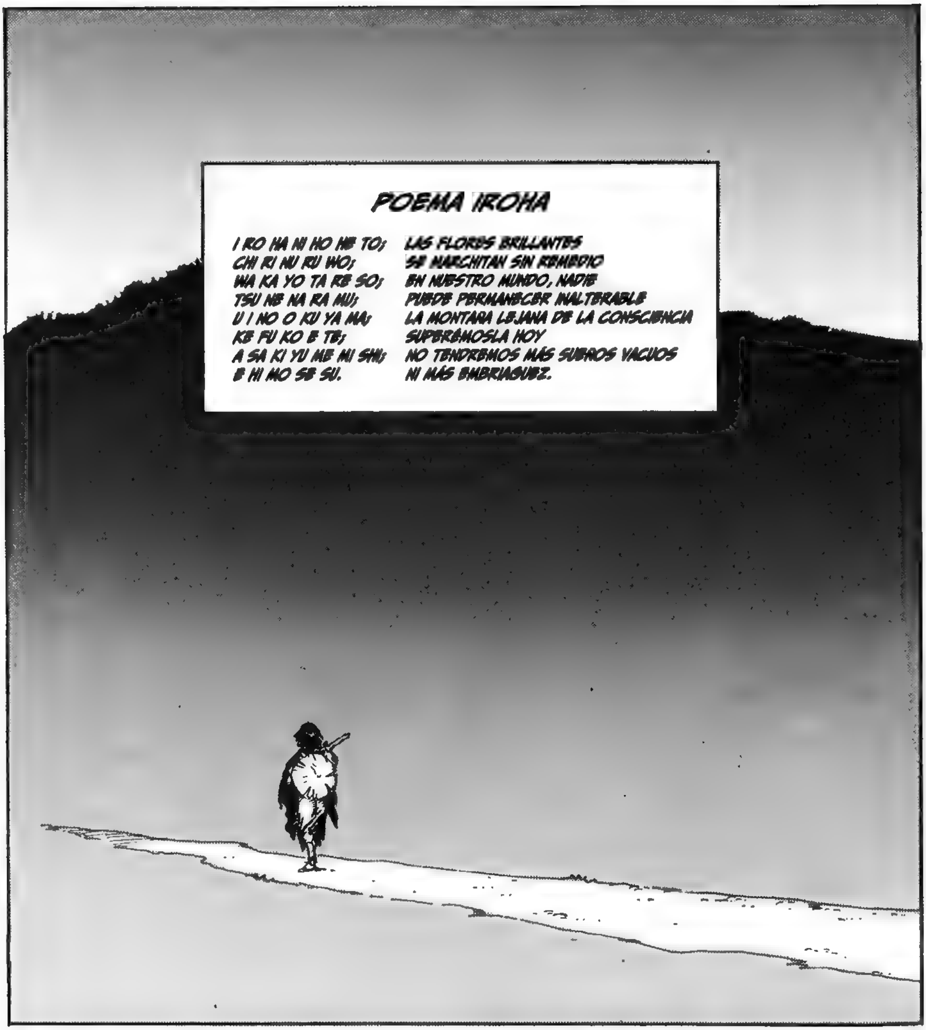
¡CREO QUE YA ES SUFI-CIENTE!
¡MÁS LARGO!
BUFFF...
HM, ESTE IKKYŪ... ¿QUÉ QUERRÁ ESCRIBIR CON TANTO PAPEL? CUANDO HA OÍDO QUE LO QUERÍA GUARDAR COMO UN TESORO SE HA HINCHADO A BASE DE BIEN...
ESTARÁ UNOS CUANTOS DÍAS PARA ESCRIBIR TODO ESTO. QUÉ TONTO ES... JU, JU, JU...
ARF, AGH, ARF...
XAP XAP
SLUSSH
¡VAMOS, QUE EMPIEZO!


¡HOOOOP!
TAP TAP TAP TAP
ARF ARF AGH ARF
PE... ¿PERO QUÉ HACÉIS? ¿QUÉ HACÉIS?


TAP TAP TAP TAP TAP TAP

* POEMA IROHA: POEMA WAKA EN EL QUE SE UTILIZAN LAS 47 SÍLABAS DEL SILABARIO JAPONÉS UNA SOLA VEZ CADA UNA. SE DICE QUE SE COMPUSO HACIA MEDIADOS O FINALES DEL PERIODO HEIAN (794-1192).

AH, SEÑORES ASCETAS DE MONTAÑA, SI TENÉIS TIEMPO DE MANEJAR ESTOS BASTONES, HACER FIESTAS Y REUNIR OBRAS DE CALIGRAFÍA PENSANDO QUE SON OBRAS DE ARTE...
...YO QUE VOSOTROS LO DEDICARÍA A LIMPIAR EL TEMPLO, ¿NO? POR LO MENOS TIENE UN DEDO DE POLVO, ¡POBRECILLO!
¡UPS! ¡QUÉ MALA FORTU-NA!
JUA, JA, JA, JÁ, JÁ, JA...
SPLUTX!
¡UPS!
PÍO PÍO
NNGRR...


POEMA IROHA
I RO HA NI HO HE TO;
CHI RI NU RU WO;
WA KA YO TA RE SO;
TSU NE NA RA MU;
U I NO O KU YA MA;
KE FU KO E TE;
A SA KI YU ME MI SHI;
E HI MO SE SU.
LAS FLORES BRILLANTES
SE MARCHITAN SIN REMEDIO
EN NUESTRO MUNDO, NADIE
PUEDE PERMANECER INALTERABLE
LA MONTAÑA LEJANA DE LA CONSCIENCIA
SUPERÉMOSLA HOY
NO TENDREMOS MÁS SUEÑOS VACUOS
NI MÁS EMBRIAGUEZ.

¿A QUÉ LE REZÁIS?
A LA TIERRA PURA, DONDE HABITA EL BUDA AMIDA...
ESTÁ MUY BIEN...
¿PERO QUIERES DECIR QUE TIENES CONCUPIS-CENCIA...?
POR... ¡POR SUPUESTO QUE LA TENGO! SI NO ALBERGARA NI SUFRIMIENTO NI TRISTEZA, ¿POR QUÉ DEBERÍA ESTAR REZANDO!?
EL SIMPLE HECHO DE "VIVIR" NOS HACE VÍCTIMAS DE LAS PASIONES. DESEOS QUE AFLORAN Y NOS CAUSAN SUFRIMIENTO CUANDO NO LOS PODEMOS SATISFACER.
SIN EMBARGO, REZAS HACIA EL MÁS ALLÁ, DESEAS MORIR. ¡ESTO INDICA QUE YA NO TIENES PASIÓN ALGUNA!
¡¡YO QUIERO REVIVIR EN LA TIERRA PURA!!

Capítulo 23-Fin

Capítulo 24: "La nube loca"

Flor que vuelve

Segunda Parte

* TAMBIÉN HAY QUIEN DICE QUE MURIÓ EL AÑO ANTERIOR.

LA HAMBRUNA Y LAS EPIDEMIAS SE EXTENDIERON POR TODO EL PAÍS.
¡¡ESO ES QUE NO TENEMOS SUFICIENTE FE!!
NANMYŌ HŌRENGE KYŌ NANMYŌ!
EL AÑO SIGUIENTE HUBO OTRA INUNDACIÓN Y UN GRAN TERREMOTO SACUDIÓ LA CAPITAL.
CRAC
CRAAA CRAAA
¡UAAGH!
NAMU AMIDA BUTSU, NAMU...
¡KYAAH!
DOS AÑOS MÁS TARDE, LAS TORMENTAS Y LAS EPIDEMIAS SE COBRARON AÚN MÁS VIDAS.
OOOOHH

DESDE LA GRAN REBELIÓN DE SHŌCHŌ, LO QUE HABÍA EMPEZADO COMO UNA EXIGENCIA DE REBAJAR LOS TRIBUTOS Y OBTENER EDICTOS DE GRACIA SE EXTENDIÓ PROGRESIVAMENTE HACIA LOS TRANSPORTISTAS Y CAMPESINOS Y, MÁS TARDE, A LOS PAISANOS Y LOS SAMURÁIS LOCALES, QUE CADA VEZ TENÍAN MÁS FUERZA, HASTA EL PUNTO DE PODER EXPULSAR A LOS PROTECTORES Y PONER EN JAQUE EL PODER DEL SHOGUNATO.
¡¡PAS-TA!!
¡¡PO-DER!!
NAMUMYŌ HŌRENGE-KYŌ, NAMUMYŌ HŌRENGE-KYŌ...
NAMU AMIDA BUTSU, NAMU AMIDA BUTSU, NAMU AMIDA...
¡UOOH!
EL ORDEN SOCIAL EMPEZÓ A DEGRADARSE Y LA DESESPERA-CIÓN SE APODERÓ DE LA GENTE. EN ESTE CLIMA DE INSEGURIDAD, TODO EL MUNDO ACTUABA COMO LE PARECÍA MEJOR.
DURANTE EL AÑO 3 DE HŌTOKU, EN YAMATO, Y DURANTE EL AÑO INAUGURAL DE KYŌTOKU, EN WAKASA, ESTALLARON REBELIONES DE CAMPE-SINOS.
¡UOHH!
¡AAHH!

TOCOTOCTOCOTOC
LA GENTE VIVÍA PARA SOBREVIVIR.
¡¡SON BANDI-DOS!!
¡COOC!
¡COC!
¡COC!
¡UAGH!
TOCOTÓC

LA CONSIGNA IMPERANTE, TANTO SI GUSTABA COMO SI NO, ERA LA DE "SI NO MATO, ME MATAN".
¡OOH!
¡UAAH!
¡AGH AFH!
¡ARF AGH!
¡AFH AGH!
AGH...
¡ARF!
¡AGH!
SCHAK
¡AGH AFH!

* REUNIONES DE TÉ (CHAYORIAI): SE CELEBRABAN "COMPETICIONES DE TÉ" - JUEGO QUE CONSISTÍA EN APOSTAR PARA ADIVINAR QUÉ TIPO DE TÉ SE CONSUMÍA. ** REUNIONES DE INCIENSO (MONKŌ): JUEGO QUE CONSISTÍA EN DISCERNIR LOS TIPOS DE INCIENSO OLIENDO LAS BARRITAS.

SLUSSH
AÑO 2 DE KYÔTOKU (1453). IKKYÛ TIENE 60 AÑOS.
¡YA TENGO LA SANDALIA ARREGLADA!
¡UFFF!
FRUIX
FRUIX

SI SEGUIMOS A ESTE RITMO, LLEGAREMOS A LA ERMITA ESTA MISMA TARDE. EL VIAJE POR YAMATO ESTA VEZ HA RESULTADO SER MUY LARGO, LOS DEMÁS DEBEN DE ESTAR BIEN RELAJADOS.
¡PÍOO!
FLOP
FLOP
¡UGH!
¡¡CABEZA DE CHOR-LITO!!
ME... ¡ME SABE MUY MAL! NO OS HABÍA VISTO...
OH, SOIS MONJES ZEN, ¿VERDAD QUE SÍ? ¡PERO VOSOTROS NO ENTENDÉIS LA FILOSOFÍA ZEN ESTO ES EVIDENTE! ¡ES UN GRAN PROBLEMA QUE HAYA GENTE COMO VOSOTROS!
¡YO ME LLAMO ABAD NAMAKO! ¡¡Y HE COMPRENDIDO EL DHARMA!!

¡TRAS ALCANZAR LA ILUMINACIÓN, HE COMPRENDIDO QUE ESTE MUNDO ES UN DESASTRE Y ME ASQUEA!
¡A VER SI NOS ENTENDEMOS! ¡SI NO APLICAS INMEDIATAMENTE A TUS ACTOS LO QUE APRENDES, ESO SE CONVIERTE EN MENTIRA!
HMMM.
YO HE CONSEGUIDO DESHACERME DE CUALQUIER DESEO; ¡HE DESTERRADO MI ESPÍRITU MATERIALISTA! ¡ESTOY EN CALMA, TENGO EL ALMA IMPERTURBABLE Y LO HE SUPERADO ABSOLUTAMENTE TODO!
¡ESTO ES LA NADA! ¡EL ESTADO EN QUE NI PIENSAS NI TIENES VOLUNTAD!
¡HAY CONSECUENCIAS PORQUE HAY CAUSAS! ¡LO MEJOR ES NO HACER NADA!
BLAM
¡HE AQUÍ LA UNIÓN DE CUERPO Y ALMA!

¿¡CÓ-MO!?
¡PUES ESO ES TENERLA!
¡NO TIENES VOLUN-TAD!
NO TENER VOLUNTAD ES TENERLA...
¡TIENES VOLUNTAD DE NO HACER NADA, DE NO TENER VOLUNTAD! JA, JA, JA, JA... VENGA, BOKUSAI, ¿NOS VAMOS?
¡SÍ!
...
FLAP FLAP
2 DE AGOSTO DEL MISMO AÑO. Temple Daitokuji.
¡TRAED AGUA!
¡¡FUEGO!!

* ERMITA DE KATSURO: SITUADA EN OIMI KADOMURO-MACHI (ACTUALMENTE, A DOS CALLES POR ENCIMA DE LA CALLE NIJŌ). "KATSU" INDICA TUERTO (AUNQUE TAMBIÉN SIGNIFICA CIEGO), MIENTRAS QUE "RO" DESIGNA A UN ASNO.

VISITA DEL EMPERADOR (MIKOTONORI): EN AQUELLA ÉPOCA REINABA EL 102º EMPERADOR, GOHANAZONO (1419-1470). SUBIÓ AL TRONO EN DICIEMBRE DEL AÑO INAUGURAL DE EIKYÔ (1429).

CRAC
¿Y AHORA QUÉ? ¡LE HINCHAN DE HONORES Y FAMA! ¡ES COMO FUSTIGAR EL CADÁVER DEL POBRE MAESTRO KASÔ...!
SLUSSH
SLUSSHSLUSSH
TOK
TOK

* N DEL T: FRAGMENTO DEL SUTRA DEL CORAZÓN.

* YOSHIMASA: OCTAVO SHŌGUN DEL SHŌGUNATO ASHIKAGA, ANTES CONOCIDO COMO YOSHISHIGE. SE CONVIRTIÓ EN SHŌGUN EL AÑO INAUGURAL DE HŌTOKU (1449), A LOS 14 AÑOS. A LOS 18 AÑOS, SE CAMBIÓ EL NOMBRE POR "YOSHIMASA".

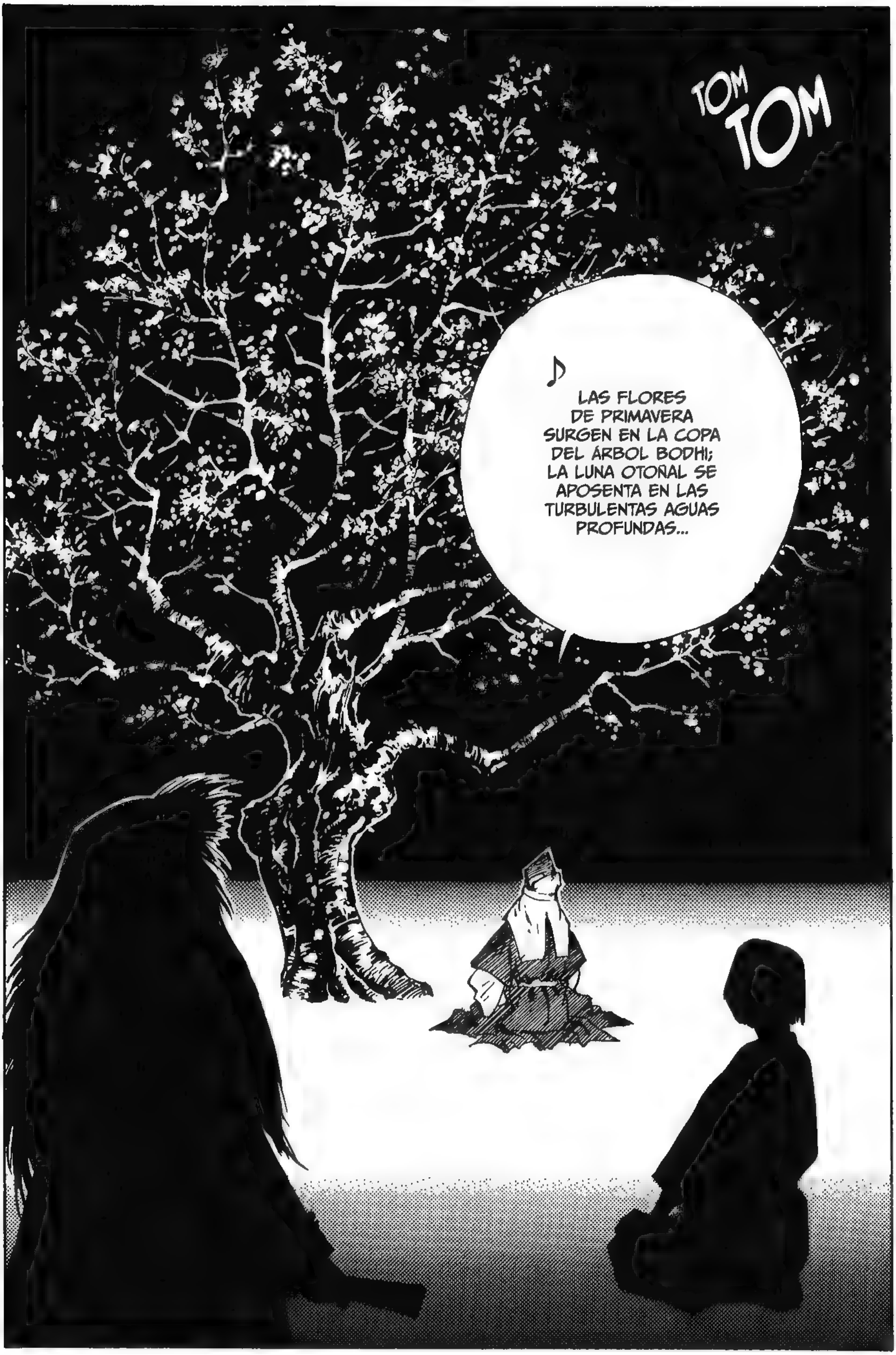
** AL MÁS ALLÁ: POCO SE SABE DE LA VIDA DE ZEAMI DESPUÉS DE SER DESTERRADO A LA ISLA DE SADO. HAY QUIEN DICE QUE MURIÓ EN EL AÑO 3 DE KAKITSU (1443) A LOS 81 AÑOS.

*** ZENCHIKU KONPARU: NOMBRE VULGAR, UJINOBU (1405-?). FUNDADOR DE LA RAMA KONPARU DEL NŌ (57ª GENERACIÓN).

* YAMATO: LA COMPAÑÍA KONPARUZA TENÍA EL CUARTEL GENERAL EN LA CIUDAD DE NARA, ANTIGUO FEUDO DE YAMATO.

* N DEL T: 1 KEN = 1,818 METROS.

JUA, JA, JA, JA... ¡HE AQUÍ LA CONSECUENCIA FINAL DE HABER PERDIDO EL FAVOR DEL PÚBLICO Y DE TODO EL MUNDO EN GENERAL!
¿ME ESTÁS DICIENDO QUE ALGUIEN QUE TODA SU VIDA REIVINDICÓ "SUS PROPIAS TÉCNICAS" Y "SU PROPIO SARUGAKU" Y QUE ADEMÁS DESAPROVECHÓ LA OPORTUNIDAD DE LEGARLO A LAS GENERACIONES FUTURAS HA DESESTIMADO SU "YO"!?
ERA UN GENIO DEL ARTE.
¡PUES QUE GENIO TAN PATÉTICO!
ZAS
¿¡CÓMO PUEDE UN ARTISTA LIBERARSE DE SU EGO!?
...
¡YIIIIOOOOOOPP!

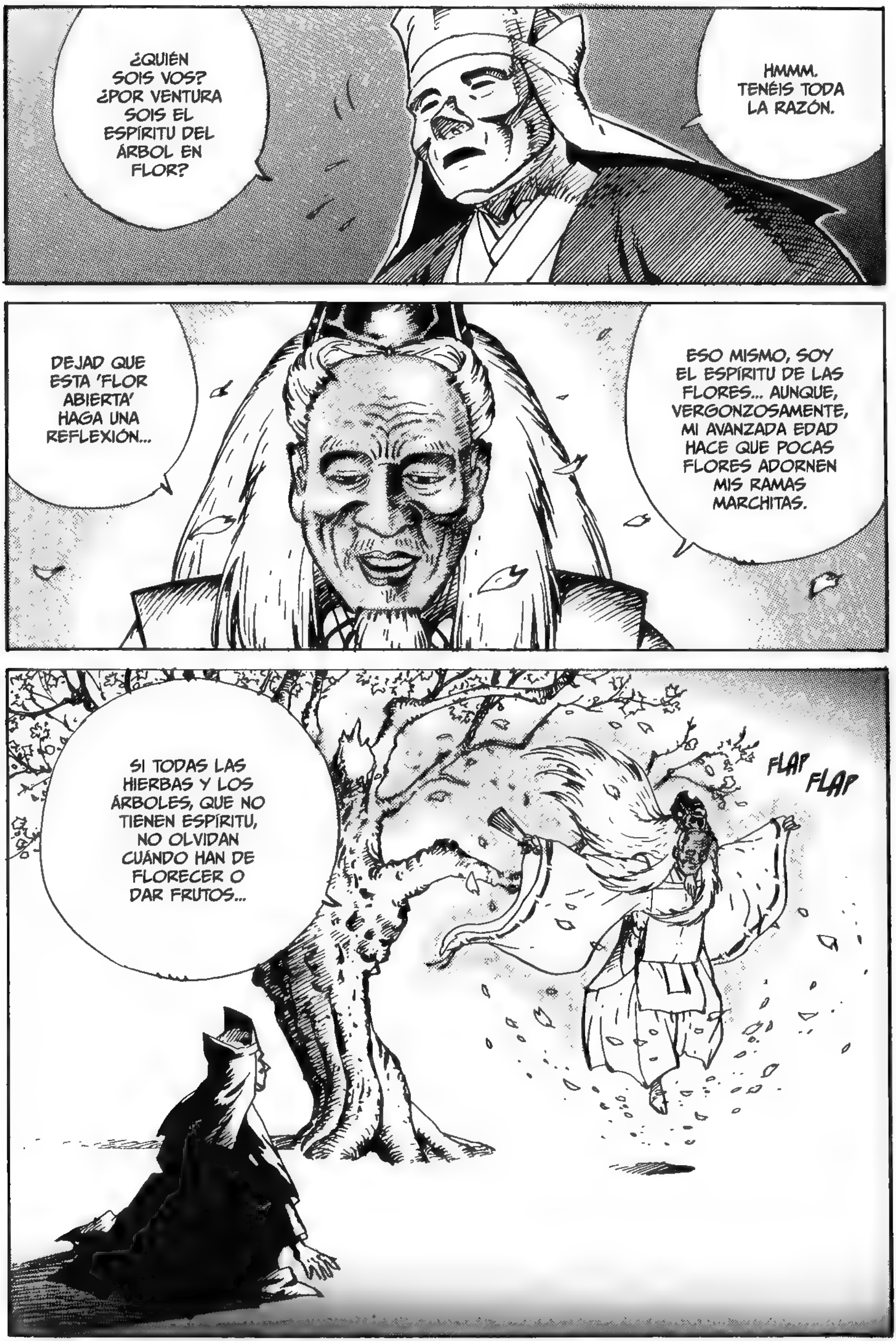

TOM TOM
♪ LAS FLORES DE PRIMAVERA SURGEN EN LA COPA DEL ÁRBOL BODHI; LA LUNA OTOÑAL SE APOSENTA EN LAS TURBULENTAS AGUAS PROFUNDAS...

* SAIGYÔ: MONJE POETA QUE VIVIÓ A FINALES DEL PERIODO HEIAN Y A PRINCIPIOS DEL PERIODO KAMAKURA (1118-1190). NOMBRE BUDISTA, EN'I. ERA UN SAMURÁI DE LA GUARDIA NORTE DEL PRÍNCIPE TOBAIN, PERO A LOS 23 AÑOS ABANDONÓ A SU ESPOSA E HIJOS Y SE HIZO MONJE. DESDE ENTONCES, ERRÓ POR TODO EL PAÍS. ES EL AUTOR QUE MÁS POEMAS TIENE RECOPILADOS EN LA NUEVA RECOPILACIÓN DE POEMAS WAKA DE HOY Y DE AYER (SHINKONJAKU WAKA-SHÛ), UN TOTAL DE 96. ** HANAMI: ACTO DE ADMIRAR LOS CEREZOS EN FLOR, GENERALMENTE DE FORMA FESTIVA.

¡LAS FLORES NOS ANIMAN, NOS HACEN ESTAR DE BUEN HUMOR! ¡TRAED MÁS SAKE, VENGA!
¡CARAY, CARAY! ¡MIRA POR DÓNDE, VENERABLE! ¡HIC!
NOS GUSTEN O NO LAS FLORES, CREO QUE TODOS TENEMOS UN ESPÍRITU QUE SE LES PUEDE EQUIPARAR. ¡HIC!
ESTA NOCHE NOS TENDRÉIS QUE PERMITIR QUE DURMAMOS AQUÍ, ¿DE ACUERDO? ¡HIC!
BLA BLA BLA BLA

* POEMA INCLUIDO EN LA RECOPILACIÓN DE LA CASA DE LA MONTAÑA (SANKA-SHŪ) DE SAIGYŌ.

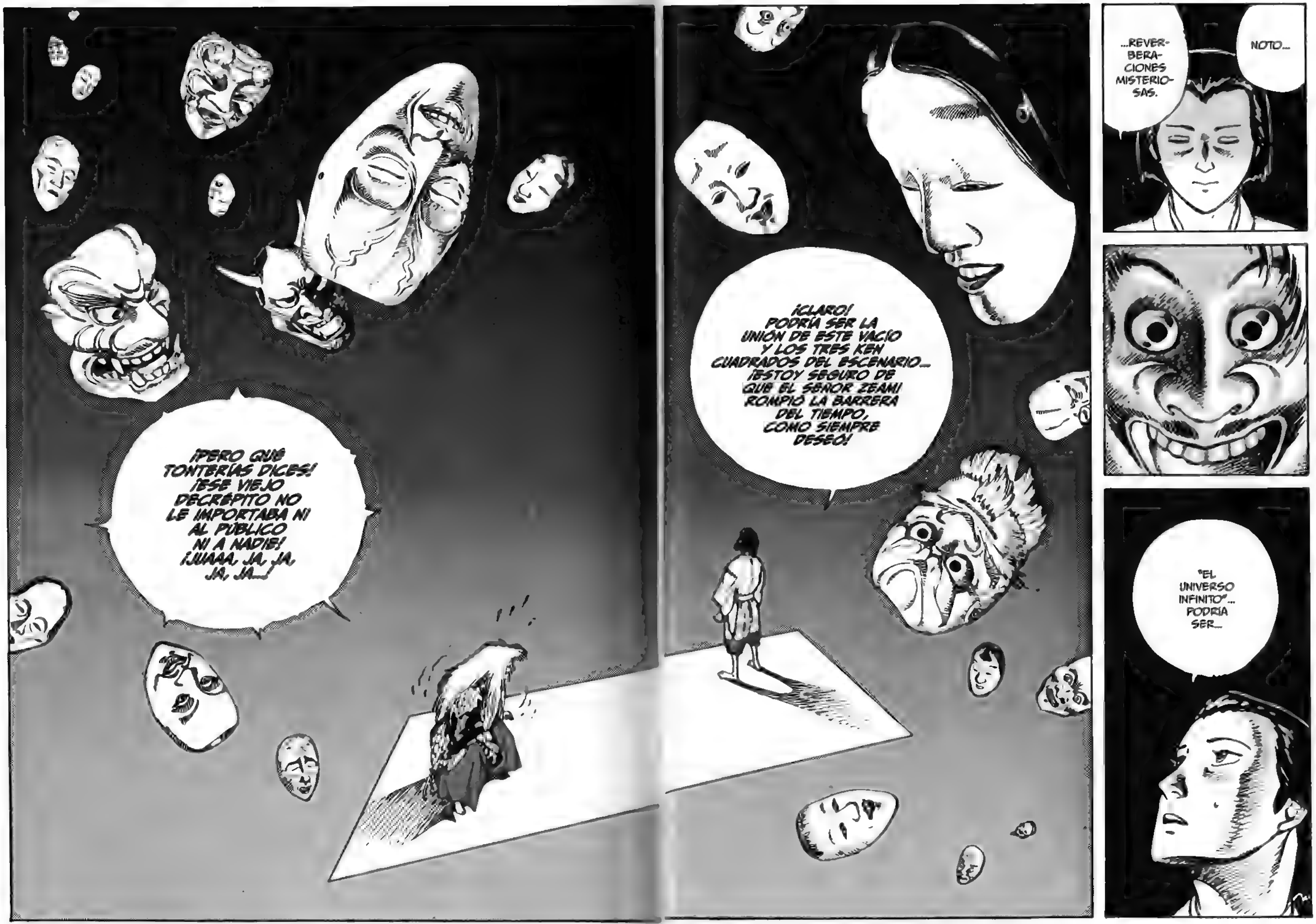
¿CÓMO PUEDES HABLAR DEL PECADO DE LAS FLORES SI QUIEN LAS OBSERVA EXTASIADO O BIEN SIN INMUTARSE ES SOLO EL ESPÍRITU DE LAS PERSONAS?
LAS FLORES DE UN ÁRBOL NO TIENEN DISCERNIMIENTO NI SENTIMIENTOS, POR LO QUE NO PUEDEN PECAR...
!


¿QUIÉN SOIS VOS? ¿POR VENTURA SOIS EL ESPÍRITU DEL ÁRBOL EN FLOR?
HMMM. TENÉIS TODA LA RAZÓN.
DEJAD QUE ESTA 'FLOR ABIERTA' HAGA UNA REFLEXIÓN...
ESO MISMO, SOY EL ESPÍRITU DE LAS FLORES... AUNQUE, VERGONZOSAMENTE, MI AVANZADA EDAD HACE QUE POCAS FLORES ADORNEN MIS RAMAS MARCHITAS.
SI TODAS LAS HIERBAS Y LOS ÁRBOLES, QUE NO TIENEN ESPÍRITU, NO OLVIDAN CUÁNDO HAN DE FLORECER O DAR FRUTOS...
FLAP
FLAP

* POEMA DEL MONJE SOSEI (RECOPILACIÓN DE POEMAS WAKA DE HOY Y DE AYER (KONJAKU WAKA-SHŪ), VOLUMEN 1, POEMA DE PRIMAVERA NÚM. 56)

¡ES CIERTO! ¡¡KIOTO ES EL ESPLENDOR DE LA PRIMAVERA...!!
FLORES 'POR DOQUIER'... ¡OOOH!
DOOONG
QUÉ DIFÍCIL ES CONSEGUIR TIEMPO; QUÉ DIFÍCIL ES GANAR UN AMIGO.
UN INSTANTE DE UNA NOCHE DE PRIMAVERA EQUIVALE A UNA FORTUNA...
OOOH, PRONTO SE LEVANTARÁ EL ALBA... ME ALEGRO DE HABERTE CONOCIDO, Y LAMENTO TENER QUE PARTIR...

* SAIGYÔZAKURA: INSPIRADA EN EL POEMA DE SAIGYÔ. LA MAYORÍA DE LAS TEORÍAS AFIRMAN QUE EL AUTOR DE LA OBRA FUE ZEAMI, PERO HAY QUIEN LA ATRIBUYE A ZENCHIKU KONPARU.


NOTO...
...REVER-BERA-CIONES MISTERIO-SAS.
"EL UNIVERSO INFINITO"... PODRÍA SER...
¡CLARO! PODRÍA SER LA UNIÓN DE ESTE VACÍO Y LOS TRES KEN CUADRADOS DEL ESCENARIO... ¡ESTOY SEGURO DE QUE EL SEÑOR ZEAMI ROMPIÓ LA BARRERA DEL TIEMPO, COMO SIEMPRE DESEÓ!
¡PERO QUÉ TONTERÍAS DICES! ¡ESE VIEJO DECRÉPITO NO LE IMPORTABA NI AL PÚBLICO NI A NADIE! ¡JUAAA, JA, JA, JA, JA...!

ESTE ECO QUE PERMANECE EN MI CORAZÓN... TENGO LA SENSACIÓN DE QUE LLEGARÁ A LOS CORAZONES DE LA GENTE INCLUSO DENTRO DE CIEN AÑOS... NO, DENTRO DE MIL AÑOS...
SEÑOR ZEAMI...
JUA, JA, JA, JA...

EL AÑO 3 DE KYŌTOKU (1454) ESTALLARON LAS REBELIONES DEL FEUDO DE HARIMA Y DE GODAI, EN KIOTO, ENTRE ACTOS DE SAQUEO Y VIOLENCIA...
TAKA TAKA
¡QUERE-MOS EL EDICTO DE GRACIA!
¡¡ECHÉ-MOSLO AL SUELO!!
CRAC
CRAC
AAAARGG!
¡OOOH! ¡NO ESTÁ NADA MAL! ES UN CUERVO, ¿VERDAD?
¿A TI TE PARECE UN CUERVO?
¿QUÉ OS PARECE?
SÍ LO ES, SÍ.
BUFFF, SUERTE...
JE, JE, JE.
¿N-NO LO ES?

LOS LLEVARÉ AL VENDEDOR DE ABANICOS.
QUE VAYA BIEN.
CLAC CLAC CLAC
VAYA, SEÑOR ZENCHIKU, HACÍA DÍAS QUE NO OS VEÍAMOS.
¿Y EL VENERABLE IKKYŪ?
AYER PARTIÓ HACIA SAKAI.
DEBE DE HABER IDO A VER AL SEÑOR SŌGEN, ¿VERDAD...?
¿LE APETECE UN TÉ, SEÑOR ZENCHIKU?
PERO MOKICHI...
LO HABÍAN TIRADO, PERO A MÍ ME GUSTAN LOS CUENCOS HENDIDOS. ¿A USTED NO?
TIENES RAZÓN...

ES UN HOMBRE MAGNO Y GENEROSO.
TODO SE LO DEBEMOS AL VENERABLE YÔSÔ.
SHOSHAKU ISAN, 38° SUPERIOR (EL ACTUAL).
SOMBI KITÔ, 33° SUPERIOR.
SÔKI SHUNPO.
LAS OBRAS DE RECONSTRUCCIÓN DEL DAITOKUJI CONTINUABAN.
TOK
TOK
LOS BUENOS ACTOS ENRIQUECEN EL CORAZÓN.
TENER FE Y ACUMULAR VIRTUDES ES LA MANERA DE ALCANZAR LA PAZ DE ESPÍRITU.
SI NO TENÉIS DEVOCIÓN, ¡¡IRÉIS AL INFIERNO!!
¡DEVOCIÓN PERMANENTE!

EN SERIO, NO LO ENTIENDO...
¡¡YO NO ENTIENDO EL DHARMA!!
...
SCRITCH
SÔGEN.
AHORA ME DEDICO A VENDER PESCADO PARA COMPRAR SAKE. DESPUÉS ME LO TOMO MIENTRAS COMPONGO POESÍA...
SEÑOR IKKYÛ... TUVE QUE DEJAR LOS HÁBITOS; ERA INCAPAZ DE PROFUNDIZAR EN EL DHARMA... PODÉIS LLAMARME "VIEJO PESCADOR OBSESIONADO", SI QUERÉIS.

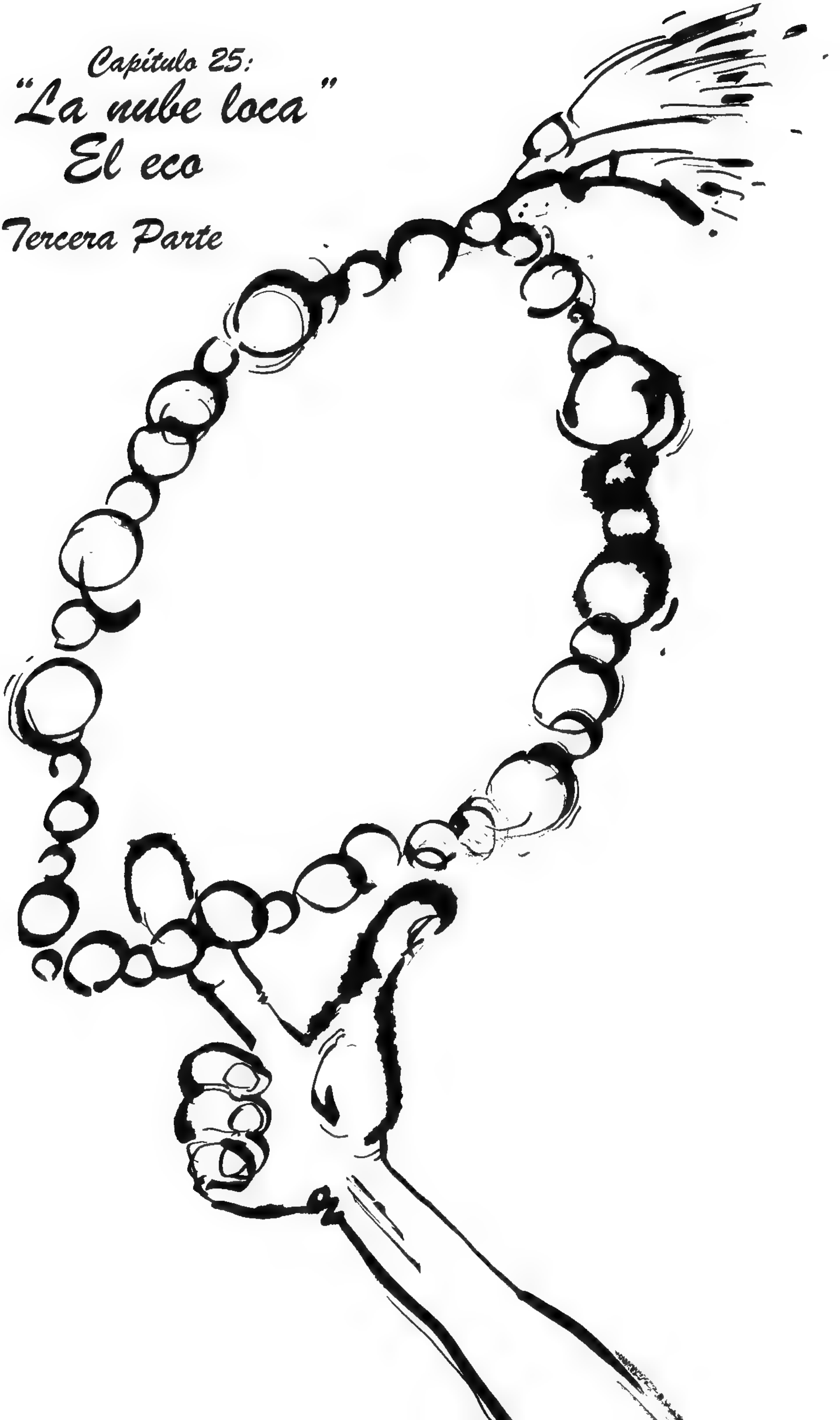
PUES YO NO LO ENTIENDO... PERO LA GENTE BUSCA LA PAZ DE ESPÍRITU; QUIEREN QUE LA PAZ IMPERE EN ESTE MUNDO.
EL CAMINO DEL BUDISMO NO TIENE UN 'DESTINO FINAL AL QUE LLEGAR'... EL HECHO DE CREER QUE SÍ LO TIENE HA DESORIENTADO A TANTA Y TANTA GENTE...
CRAAA
CRAAA
¡MIERDA! YA ESTOY HACIENDO PREGUNTAS, ¡NO ESCARMIENTO! ¡YO YA NO SOY MONJE, MALDITA SEA!
SEÑOR IKKYU, VOS DECÍS QUE NO HAY CAMINO, QUE NO HAY DESTINO FINAL... ¡ENTONCES, ¿QUÉ TENEMOS QUE HACER?!
QUE IMPERE LA PAZ...
PLOF
¡UAGH!
¡AH! ¡HAN PICADO, SÔGEN! ¡HAN PICADO!
¡OH! ¡QUÉ TIRONES! ¡ESTE ES ENORME!

* MIL MILLONES DE MUNDOS (SANZEN DAISEN SEKAI): TODO EL UNIVERSO, SEGÚN LA NOCIÓN DEL MUNDO QUE SE TENÍA EN LA ANTIGUA INDIA (EN SÁNSCRITO, TRISAHASRA-MAHASAHASRA-LOKA-DHATU).

Capítulo 24-Fin

Capítulo 25:
"La nube loca"
El eco

Tercera Parte



TACK
"BIEN PENSADO, NO HAY DIFERENCIA ENTRE UNO MISMO Y OTRO; NO HAY ESPÍRITU FUERA DEL ALMA".
AÑO 3 DE KYÔTOKU (1454). EN SEPTIEMBRE, UNA REBELIÓN PARA EXIGIR UN EDICTO DE GRACIA LLEGA HASTA KIOTO.
YAAAAAAA
¡QUEBREMOS EL EDICTO DE GRACIA!
¡¡PROMULGAD EL EDICTO!!
YAAAAAA
AAAAAAA
SLUSSH
CADA REBELIÓN TENÍA MÁS ACEPTACIÓN QUE LA ANTERIOR, Y CADA VEZ MÁS GENTE SE UNÍA A ELLAS.
BAM
BAM

Y EN JUNIO HUBO UNA EN LA ZONA DE DAIGO... YA NO SE PUEDE VIVIR TRANQUILO EN LA CAPITAL.
INCLUSO NUESTRA ERMITA KATSURO HA SUFRIDO LOS EFECTOS DE LAS REBELIONES.
PARECE QUE HAYA PASADO UN TIFÓN.
TUMP

¡HMMMM!
¡EXACTO! AUNQUE EN LAS REUNIONES DE TÉ SE EMPEÑAN EN USAR UTENSILIOS BRILLANTES IMPORTADOS DEL CONTINENTE...
CRAC
JU, JU, JU... MOKICHI, ESTE BOL SE ADECÚA A ESO QUE SIEMPRE DICES DE QUE "LA LUNA NO ME GUSTA SI NO SE ENTREVÉ ENTRE LAS NUBES", ¿VERDAD?
HMMM... ESTOS UTENSILIOS LLENOS DE HOLLÍN ME GUSTAN BASTANTE...
¡HE AHÍ!
¡ESTÁ AQUÍ!
¡VENERABLE IKKYŪ! ¡LOS ENCURTIDOS Y LOS RÁBANOS SECOS ESTÁN INTACTOS!
¡SÍ QUE ESTÁ, SÍ!

SABEN A POLVO...
CREEK CREEK
NO ESTÁ MAL.
HACE TIEMPO QUE OS QUIERO HACER UNA PREGUNTA, VENERABLE IKKYŪ.
¿CUÁL, ZENCHIKU?
VOS DECÍS QUE PARA EL APRENDIZAJE NO HAY CAMINO, QUE EL CAMINO LO ES TODO...
PERO SI TODOS TIENEN NATURALEZA BÚDICA, ¿POR QUÉ DEBEMOS SOMETERNOS A PROCESOS DE APRENDIZAJE DEL DHARMA?
TAMBIÉN TIENE RAZÓN, OYE...
SRRRPP
HM, BUENA PREGUNTA.

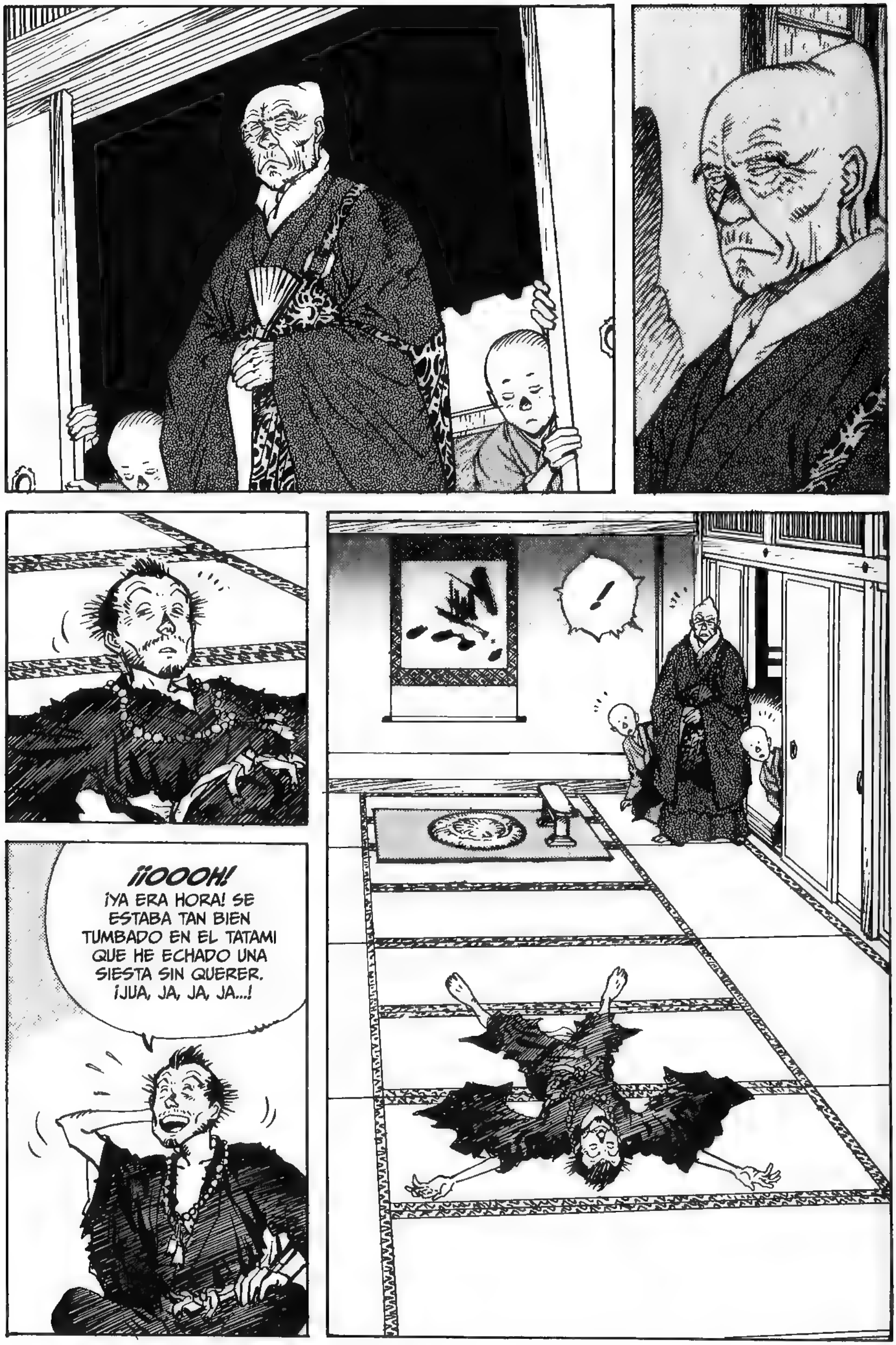
MÁS QUE DESEAR 'LLEGAR A SER UN BUDA'...
...SE "DEBE SER" UNO.
SRRRPP
¡JIII! ¡AAAH!
AUNQUE HAY OBSTÁCULOS...
TAP

EL OTRO "YO" ES... EL PRINCIPAL OBSTÁCULO...
UFFF... ES QUE NO PUEDO CON LAS ARAÑAS.
JA, JA, JA... DONKŪ, HOMBRE, UN POCO DE DIGNIDAD.

PÍOO.
QUÉ MALA FORTUNA TUVIERON EL AÑO PASADO LOS DEL DAITOKUJI CON ESE INCENDIO...
GRACIAS.
DICEN QUE EL ABAD YÔSÔ HIZO DESBALLESTAR SU RESIDENCIA, LA ERMITA DAIYÛAN, PARA CONSTRUIR CON AQUELLAS MADERAS LA PAGODA EN MEMORIA DEL FUNDADOR, EL MAESTRO NACIONAL DAITÔ.
QUÉ HOMBRE TAN VIRTUOSO ES ESTE ABAD...
PARECE QUE LA RECONSTRUCCIÓN DEL DAITOKUJI AVANZA.
YA QUE ESTAMOS POR ESTOS LARES, IREMOS A VISITAR LA TUMBA DE DAITÔ Y LOS DEMÁS MAESTROS PREDECESORES.

¡PIO!
MALDITO ENEMIGO DEL BUDISMO! ¡SE EMPEÑA EN BOICOTEAR LA PROSPERIDAD DEL DAITOKUJI! ¡DE TODO EL ZEN EN GENERAL!
VAYA...

TENGO UN MAL PRESENTI-MIENTO...
¡TENEMOS QUE ECHARLE!
NO, QUIERO VERLE. HACE TIEMPO QUE NO LE VEO.


¡¡OOOH!
¡YA ERA HORA! SE ESTABA TAN BIEN TUMBADO EN EL TATAMI QUE HE ECHADO UNA SIESTA SIN QUERER. ¡JUA, JA, JA, JA...!

* "MU" (VACÍO).

OS PODÉIS RETIRAR.
HM, ¡CLARO! DEBE DE SER QUE TE ARREPIENTES DE TODAS TUS MALDADES, DE TODAS LAS BLASFEMIAS QUE HAS DICHO Y DE TU RECORRIDO POR EL AVERNO, ¿ES ESO? PORQUE SI ES ASÍ, NO TE PREOCUPES. NO TE VOY A TRATAR MAL.
SERÁ UN ACTO DE PIEDAD POR MI PARTE.
YA ESPERABA NO VEROS NUNCA MÁS, Y MIRA...
SIN EMBARGO, NO DEJA DE SER CURIOSO QUE HAYAS VENIDO A HONRAR LAS TUMBAS DE NUESTROS MAESTROS, SOBRE TODO TRAS HABERLOS HUMILLADO COMO HICISTE.
FLOP

ESCUCHA, IKKYŪ; TÚ Y YO YA TENEMOS UNA EDAD... LOS DÍAS EN QUE NOS ESFORZÁBAMOS EN LA ERMITA ZENKŌAN DE KATATA QUEDAN YA MUY LEJOS...
VAYA, ABAD YŌSŌ, NO OS RECONOZCO...
JUA, JA, JA, JA... CARAY, ESCUCHAR LA PALABRA "PIEDAD" SALIDA DE TU BOCA ME PROVOCA PICORES POR TODO EL CUERPO...
SCRITCH SCRITCH
PERO... METERME EN EL MISMO SACO QUE A LOS MONJES DE LAS "CINCO MONTAÑAS Y LOS BOSQUES FRONDOSOS" ES UN ERROR.
DI LO QUE TE APETEZCA...
NUESTRO MUNDO ES UN SUEÑO, UNA ILUSIÓN...
ZAS

CUANDO DESCUBRÍ ESTA REALIDAD, NO SABES CÓMO LLEGUÉ A MALDECIRLO TODO. PERO ES UNA REALIDAD DE LA CUAL NADIE ES CULPABLE.
EL SENTIDO DE VIVIR...
...DEPENDE DE SI HAY OBJETIVOS Y MISIONES POR CUMPLIR... ¡OBJETIVOS SÓLIDOS QUE VALGAN LA PENA...!
¡SI NO EXISTE ESTE TIPO DE CONCEPTO, ENTONCES NO HAY NADA QUE PUEDA MINAR TANTO A LOS HOMBRES!

¡OBSERVA ESTE MUNDO CORRUPTO!
RESULTA IRÓNICO... NO VEO NINGUNA DIFERENCIA ENTRE EL POPULACHO CONVERTIDO EN FIERAS SALVAJES Y ALGUIEN QUE HAYA ALCANZADO LA ILUMINACIÓN... JU, JU, JU...
ES COMO UNA HIERBA DESARRAIGADA! ¡COMO EL INTERIOR DE TU CORAZÓN, IKKYO!
...

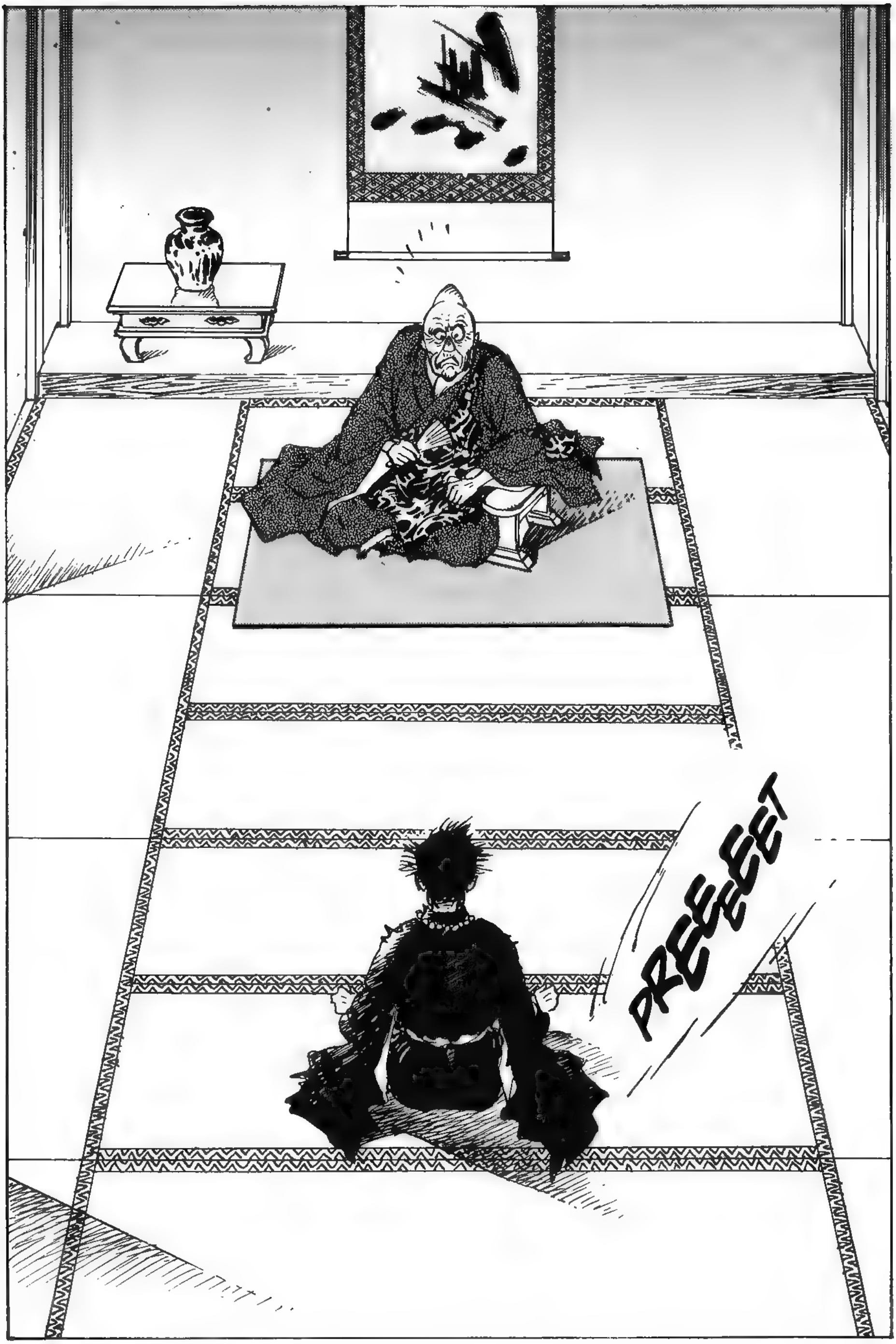
¿HAS PERDIDO EL HABLA? NO ME EXTRAÑA.
ME DAS LÁSTIMA; ERES UN BLASFEMO DESVIADO DE LA VÍA DEL BUDISMO.
¡ESCÚCHAME, IKKYŪ! ¡¡EL "DHARMA" ES IMPOTENTE ANTE GENTE MEDIOCRE CONSUMIDA POR LA CODICIA!!
¡YO HE DESEN-MASCARADO ESTA IMPOTENCIA!
MIRA AL POPULACHO: JUNTAN LAS MANOS, ENTONAN ORACIONES Y BUSCAN LA SALVACIÓN SIN NINGUNA INTENCIÓN DE HACERSE BONZOS...
¡A MÍ, ESTO NO ME PARECE MÁS QUE OPORTUNISMO DESCARADO, EGOÍSMO DESMESURADO! ¡¡SOLO ACUDEN CUANDO LES VIENE BIEN!!

¡¡LA GENTE MEDIOCRE NO NECESITA EL "DHARMA"!!
¡ES MÁS! ¡INCLUSO ES UN PELIGRO! ¿¡CÓMO SI NO HABRÍA PODIDO SURGIR UN BLASFEMO COMO TÚ!?
¡EL POPULACHO NO NECESITA EL "DHARMA"! ¡LE PARECE INÚTIL!
¡¡YA ESTÁ BIEN QUE HAYA UN "BUDA" A QUIEN VENERAR, A QUIEN REZAR Y RESPETAR!
¡MIENTRAS ESTÉ EL "BUDA", YA ESTÁ BIEN!

¡¡LA GENTE MEDIOCRE NECESITA "ÍDOLOS", NO ME CABE DUDA!!

¡¡IKKYU, LO QUE LA GENTE VULGAR NECESITA ES ALGO QUE VENERAR!!
¡UNA EXISTENCIA SUPERIOR QUE NO PIERDA NUNCA EL ESPLENDOR AUNQUE CAMBIE EL PODER EN LA TIERRA!
LOS "ÍDOLOS"...
¡...SON LA ÚNICA COSA QUE PUEDE MANTENER EL ORDEN EN ESTE MUNDO DE LOCOS! ¡Y A DURAS PENAS!

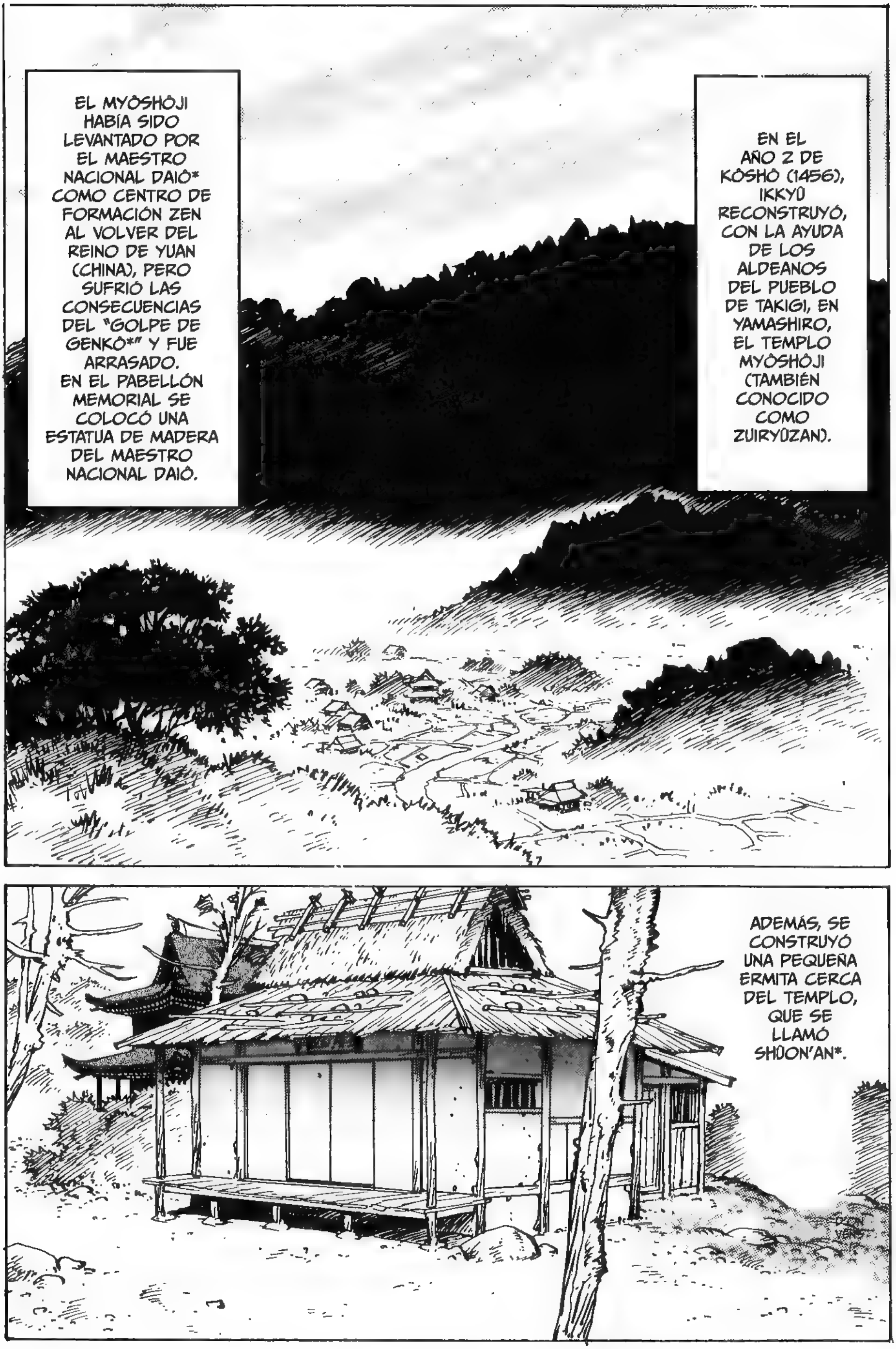
...DE ESTAS ALMAS INSIGNIFICANTES, PERDIDAS EN EL DESEO.
TODO SEA POR PONER RIENDAS AL DESCONTROL...
TENEMOS QUE PROTEGER A LOS "ÍDOLOS BUDAS", MENTIRLES CON OBJETIVOS Y MISIONES FALSAS QUE SIRVAN PARA ENDEREZARLOS Y QUE TRANSMITAN DE GENERACIÓN EN GENERACIÓN, POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS...
ESCÚCHAME, IKKYŪ... ¿NO TE PARECE QUE ESTA ES LA VERDADERA VÍA DE UN BODHISATTVA, EL ACTO ALTRUISTA DE SALVAR LAS ALMAS DEL PUEBLO?
HE AQUÍ...
¡...LA CARIDAD!


PREEEEEET

¡UPS!
LO... ¡LO SIENTO!
¡MALDITA SEA, MI CULO OS HA RESPONDIDO EN MI NOMBRE! ¡MIRA POR DÓNDE!
JUA, JA, JA, JA, JA JA...
¡IKKYU!
M... ¿¡ME ESTÁS TOMANDO EL PELO!?
FLAP

¡ERES UN IMBÉCIL SIN REMISIÓN! ¡¡TÚ MISMO HAS CAÍDO EN EL INFIERNO, TÚ TE LO HAS BUSCADO!! ¡ERES EL COLMO DE LA MALDAD! ¡¡Y, ENCIMA, ERES TAN CÍNICO Y TORTUOSO QUE ENVIDIAS MI ÉXITO EN LA VIDA!!

¿ECO?
¿QUÉ HA PASADO, VENERABLE IKKYŪ? HEMOS OÍDO UNOS GRITOS QUE...
SOLO ERA ECO.
HM, YO MISMO...
...YA LO HABÍA ESCUCHADO ANTES...
EN OCTUBRE DE AQUEL AÑO, KIOTO VIVIÓ UN ALZAMIENTO DE TRANSPORTISTAS.
¿Y CÓMO ERA?



* MAESTRO NACIONAL DAIÔ: SHÔMIN NANPO (1235-1308). SU CONCEPCIÓN DEL ZEN ERA MUY SEVERA Y ENTRE SUS DISCÍPULOS SE CONTÓ EL MAESTRO NACIONAL DAITÔ.
** GOLPE DE GENKÔ: GOLPE DE ESTADO ACAECIDO EN EL AÑO INAUGURAL DE GENKÔ (1331).
*** SHÛON'AN (RETRIBUCIÓN-GRATITUD-ERMITA): ACTUALMENTE LA ZONA ES LA DE TAKIGI, VILLA DE TANABE, ÁREA DE TSUZUKI, PREFECTURA DE KIOTO. EL TEMPLO TANTO EL MYÔSHÔJI COMO EL SHÛON'AN SE CONOCE POPULARMENTE COMO IKKYÛDERA (TEMPLO IKKYÛ).

BOKUSAI FUE SU PRIMER SUPERIOR.
LAS ENSEÑANZAS BUDISTAS... LAS ESCRIBO EN SILABARIO KANA Y CON DIBUJOS, DE MANERA QUE EL DHARMA SEA FÁCIL DE ENTENDER PARA CUALQUIERA.
¿QUÉ ESTÁIS ESCRIBIENDO, VENERABLE IKKYŪ?

SEPTIEMBRE. REBELIÓN POR EL EDICTO DE GRACIA EN ÔMI.
¡UAAAH!
QU... ¿¡QUÉ PASA!?
¿!
Kioto
¡¡IKKYU EL BLASFEMO, AHORA VERÁS!!
TAP TAP
TAP
¡EH, NO LO HAGAS!
SCHAK

¡NO CONSENTIMOS QUE NADIE ENSUCIE EL NOMBRE DEL DAITOKUJI!!
PONG
¡YIEE-EHH!
¡YAAAHH! ¡EL CIELO NOS CASTIGARÁ! ¡SOCORRO! ¡SOCORRO!

Templo Daitokuji.
SEÑOR SÔKI SHUNPO...
¿¡QUE HABÉIS FRACASADO!?
LA CABEZA DE PIEDRA NOS HA SALVADO DE UNA PEDRADA... JUA, JA, JA, JA...
POR LO QUE HAN DICHO, ME TEMO QUE ERAN FIELES DE CIERTA DOCTRINA...
PLIC
...
¡¡ESO SIGNIFICA QUE NO TENÉIS SUFICIENTE FE!!

AGOSTO DEL AÑO INAUGURAL DE CHŌROKU (1457). REBELIÓN EN KAWACHI. LOS CAMPESINOS DESTRUYEN 66 PUNTOS DE CONTROL FRONTERIZO.
¡UAAAH! ¡AAAH!
CRAAASH
CRAC
EN OCTUBRE ESTALLA UNA REBELIÓN PARA EXIGIR UN EDICTO DE GRACIA EN EL FEUDO DE YAMASHIRO; LOS REBELDES ENTRAN EN LA CAPITAL.
¡EL EDICTO DE GRACIA!
¡¡QUEREMOS EL EDICTO DE GRACIA!!
EN NOVIEMBRE ESTALLA UNA REBELIÓN POR EL EDICTO DE GRACIA EN EL FEUDO DE YAMATO.
¡UAAHH! ¡AAAAHH!

* N DEL T: LITERALMENTE "MAESTRO ZEN DE LA GRAN ILUMINACIÓN Y EL DISCERNIMIENTO".

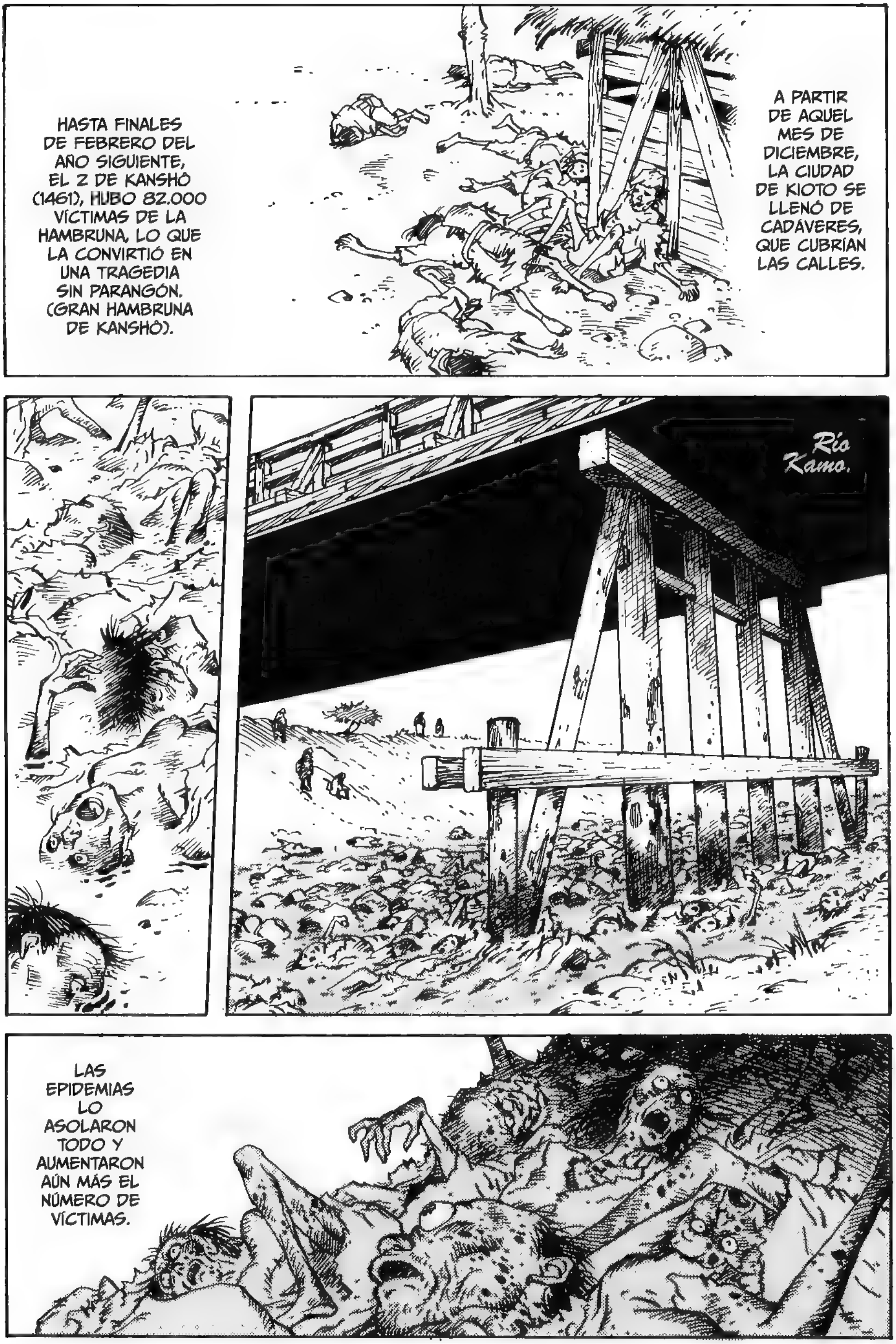
...
ES MOTIVO DE LEGRÍA.
BLA BLA
TODO UN HONOR.
BLA BLA
NO HAY DE QUÉ, ES TODO UN HONOR.
¿ESTÁIS BIEN?
¡SEÑOR YÔSÔ!
¡UGH...!

QUÉ NOCHE TAN ACIAGA...
ESTOY EN LA CÚSPIDE, TANTO EN POSICIÓN SOCIAL COMO EN HONORES... ¿PERO PARA QUÉ ME SIRVE...?
EN EL OÍDO... OIGO EL ZUMBIDO ESTÚPIDO DE LA GENTE...
Y NO SE VA... UFFF...
LA VIDA ES ABURRIDA Y ESTÉRIL; UN CÚMULO DE ESFUERZOS EN VANO... QUÉ SUERTE TIENEN LOS MEDIOCRES; LOS QUE VIVEN EN UNA NUBE DE ILUSIONES...

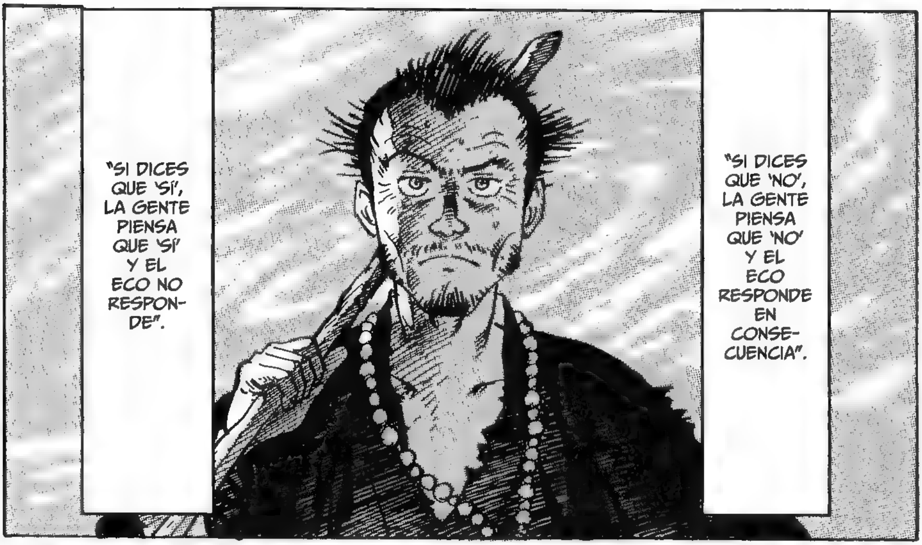
MÁS TARDE, SÔI YÔSÔ SE RETIRÓ A LA ERMITA YÔSHUN'AN DE SAKAI, EN EL FEUDO DE IZUMI. EL AÑO SIGUIENTE, EL 2 DE CHÔROKU (1458), FALLECIÓ EN KISHÛ A LOS 82 AÑOS DE EDAD...
¿EL ABAD FANTASMA YÔSÔ, DICES...?
¡SÍ!
ME LO HA DICHO UN VIAJERO... Y HE INFORMADO AL VENERABLE IKKYÛ.

KKKSS
KKKSS
KKKSS
KKSS
KKSSSSS
KKSSSS
KKSSSSS

SLUSSH
SLUSSHSLUSSH
EN SEPTIEMBRE ESTALLÓ UNA REBELIÓN POR EL EDICTO DE GRACIA EN YAMASHIRO. EN ENERO DEL AÑO 3 DE CHÔROKU (1459), REBELIÓN EN ECHIZEN. EN SEPTIEMBRE, REBELIONES EN YAMASHIRO Y YAMATO.
EN NOVIEMBRE, REBELIÓN EN YAMASHIRO. EN EL AÑO INAUGURAL DE KANSHÔ (1460), REBELIÓN EN YAMATO.


A PARTIR DE AQUEL MES DE DICIEMBRE, LA CIUDAD DE KIOTO SE LLENÓ DE CADÁVERES, QUE CUBRÍAN LAS CALLES.
HASTA FINALES DE FEBRERO DEL AÑO SIGUIENTE, EL 2 DE KANSHÔ (1461), HUBO 82.000 VÍCTIMAS DE LA HAMBRUNA, LO QUE LA CONVIRTIÓ EN UNA TRAGEDIA SIN PARANGÓN. (GRAN HAMBRUNA DE KANSHÔ).
Río Kamo.
LAS EPIDEMIAS LO ASOLARON TODO Y AUMENTARON AÚN MÁS EL NÚMERO DE VÍCTIMAS.

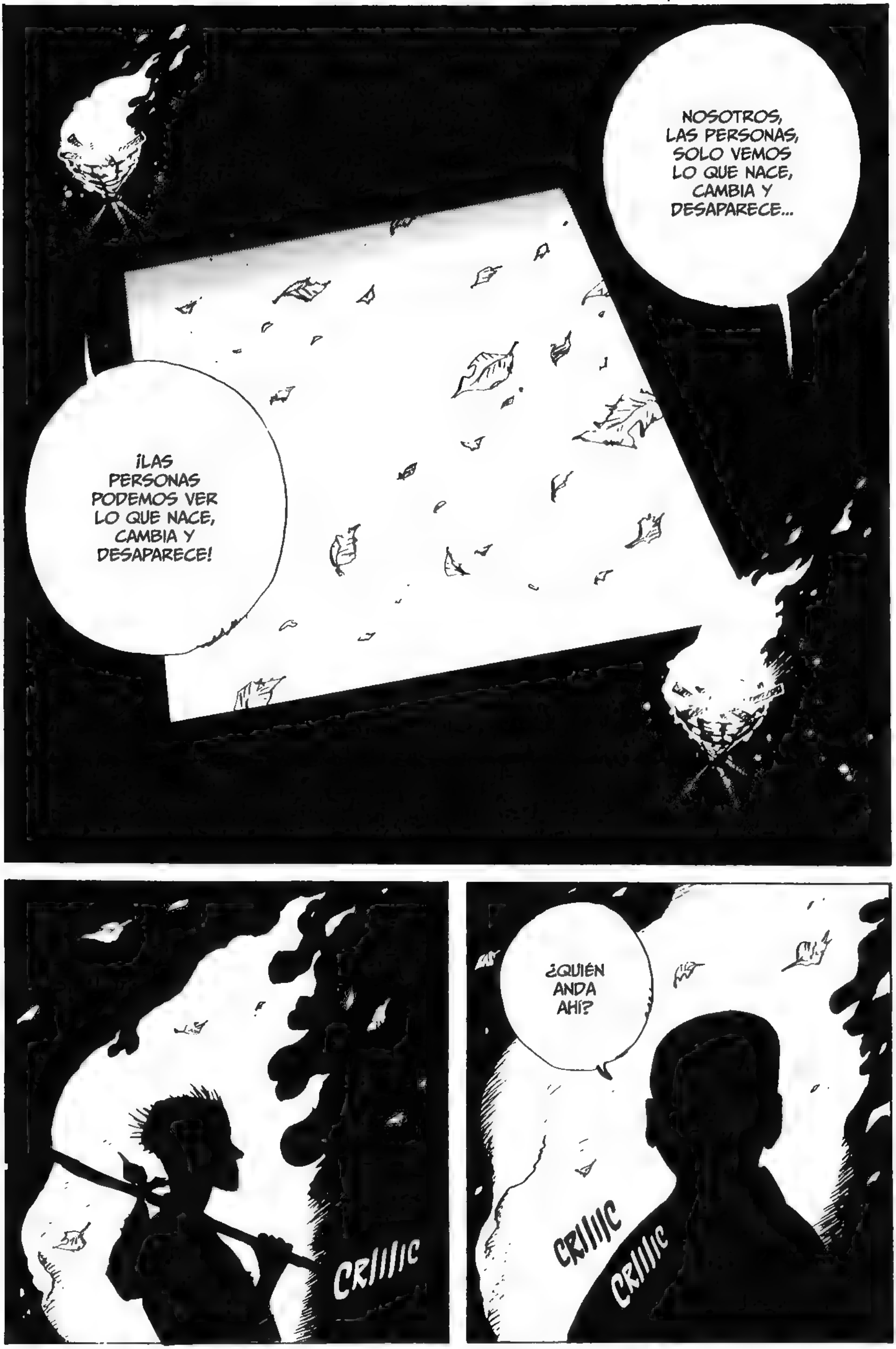
* RESIDENCIA (GOSHO): RESIDENCIA DE LOS SHÔGUN ASHIKAGA (MANSIÓN MUROMACHI). ESTABA SITUADA DONDE ACTUALMENTE SE ENCUENTRA EL CRUCE DE LAS CALLES KARASUMA E IMADEGAWA Y SE ACABÓ DE CONSTRUIR EN FEBRERO DEL AÑO 3 DE CHÔROKU (1459).



Capítulo 25-Fin

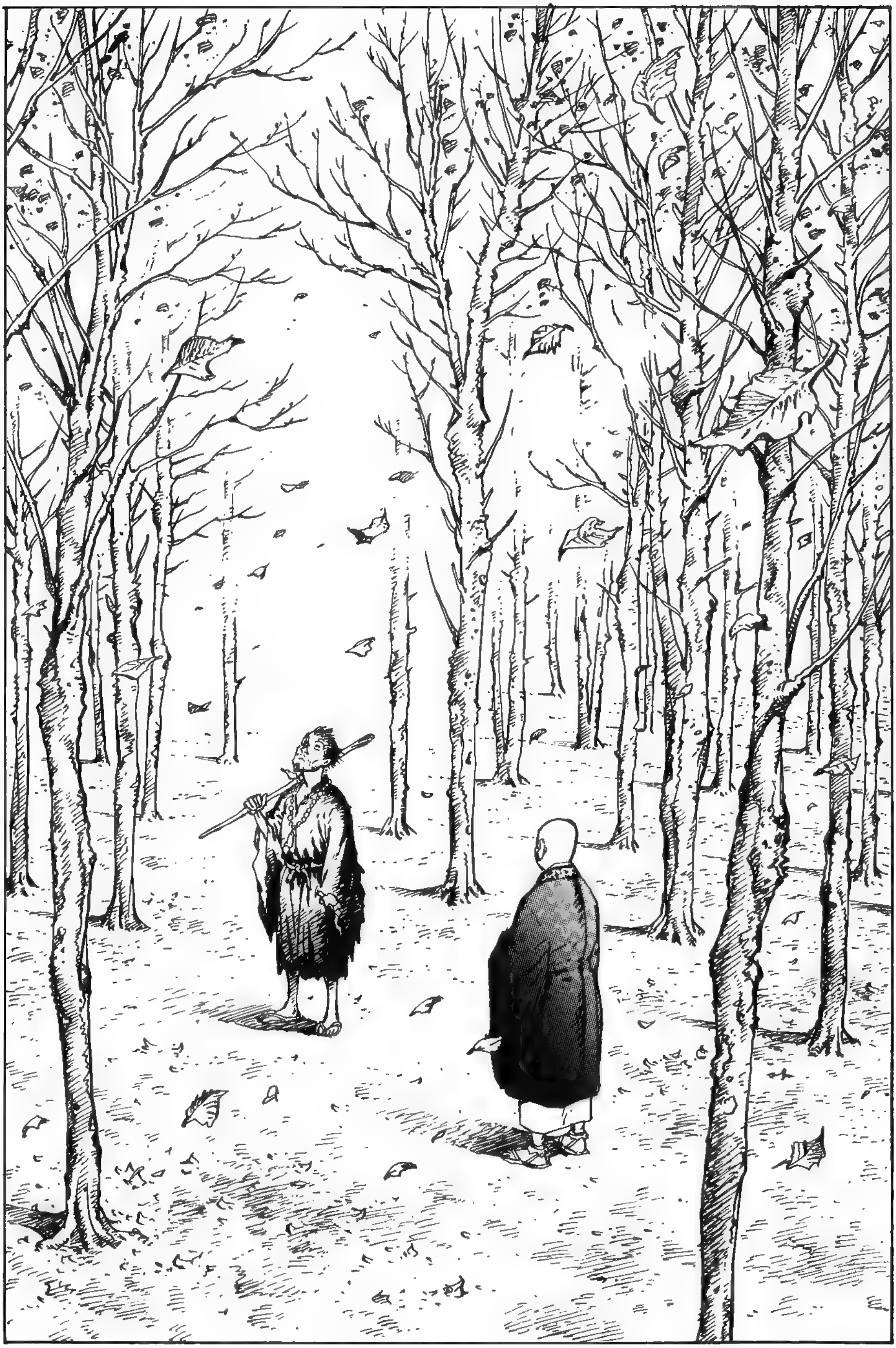
Capítulo 26:
"Calavera"

¡MIRA EL CIELO CLARO Y SERENO! ¡QUÉ AZUL ESTÁ!
¡CUANDO EL SOL SE PONE, EL CIELO SE BAÑA DE ROJO!
CRIIIC
CRIIIC
¡NEGRA ES LA NOCHE!
PERO ENTONCES, ¿CUÁL ES EL VERDADERO COLOR DEL CIELO? ¿¡QUÉ ES EL CIELO, EN EL FONDO!?
CRIIIC
CRIIIC


NOSOTROS, LAS PERSONAS, SOLO VEMOS LO QUE NACE, CAMBIA Y DESAPARECE...
¡LAS PERSONAS PODEMOS VER LO QUE NACE, CAMBIA Y DESAPARECE!
CRIIIIC
¿QUIÉN ANDA AHÍ?
CRIIIIC
CRIIIIC

* RENNYO: (1415-1499): EN EL AÑO INAUGURAL DE CHŌROKU (1457), A LOS 43 AÑOS, SE CONVIRTIÓ EN EL OCTAVO SUPERIOR DEL HONGANJI.
** HONGANJI: TEMPLO PRINCIPAL DE LA ESCUELA JŌDO SHINSHŪ. SUS ORÍGENES SE REMONTAN A LA PAGODA MEMORIAL DEL FUNDADOR SHINRAN QUE FUE CONSTRUIDA EN EL 1272 EN ŌTANI, EN EL MONTE HIGASHIYAMA DE KIOTO.
*** JŌDO SHINSHŪ (ESCUELA DE LA VERDADERA TIERRA PURA): FUNDADA POR SHINRAN (1173-1262).

HAY UN ASPECTO QUE A NOSOTROS, LOS CREYENTES EN LA DOCTRINA NENBUTSU, NOS PARECE EXTREMADAMENTE MISTERIOSO.
SOY "YO" QUIEN ENTONA LAS ORACIONES, LAS NENBUTSU... PERO...
ESTE "YO" ES UN HOME MEDIOCRE INCAPAZ DE LIBRARSE DE SUS PASIONES... UN HOMBRE CODICIOSO, IRASCIBLE, LIMITADO...
HM... A VECES, AUNQUE QUERAMOS HACER BUENAS OBRAS, INVOLUNTA-RIAMENTE HACEMOS LO CONTRARIO...
NO TODO VA SIEMPRE COMO QUEREMOS QUE NOS VAYA...
¿POR QUÉ ALGUIEN COMO "YO" ENTONA AHORA LAS NENBUTSU...? ME PARECE UN HECHO INEXPLI-CABLE...
QUIERO PENSAR...
¡...QUE ALGUNA FUERZA AJENA Y PODEROSA ME HA ANIMADO A ELLO!



SIN EMBARGO YO, QUE CREO EN LA PROPIA SALVACIÓN...
LOS QUE CREÉIS EN LA SALVACIÓN DIVINA QUERÉIS PENSAR QUE "ALGUIEN OS HA ABIERTO LOS OJOS".
...
...PIENSO QUE HE SIDO YO MISMO QUIEN LO HA HECHO.

PAAAF

PE... ¿¡PERO QUÉ OS PASA!?
¿EH?
SEÑOR RENNYO, ¿EL SONIDO QUE ACABÁIS DE ESCUCHAR ERA DE MI MANO IZQUIERDA O DE MI MANO DERECHA?
¡SÍ! ¡AHORA MISMO, AQUÍ, HEMOS RENACIDO LOS DOS!
¡JA, JA, JAAAA, JA, JA, JA, JA...! ¡A... AQUÍ...!
PU... PUES...
VE... ¡VENE-RABLE IKKYŪ!

¡LA ESENCIA BÚDICA, EL BUDA, LA LUZ, LA ILUMINACIÓN, EL NIRVANA, EL MÁS ALLÁ, EL DESPERTAR, EL PARAÍSO, LA FLOR DE LOTO! ¡TOOOOODO ESTO ESTÁ EXACTAMENTE AQUÍ!
¡CARAMBA, CUÁNTOS NOMBRES PUEDE LLEGAR A TENER!
¡OH, SÍ! ¡VENERABLE IKKYŪ!
¡EL CONVERTIRSE EN BUDA O NO NO TIENE NADA QUE VER CON LA NACIONALIDAD O EL RANGO, NI TAN SOLO CON LA ESCUELA RELIGIOSA! ¡TIENE QUE VER CON EL ESPÍRITU DE CADA CUAL!
¡POR SUPUESTO, SEÑOR RENNYO!
¡HE AQUÍ LA VERDADERA UBICACIÓN DE LA TIERRA PURA, ¿VERDAD?!

¡SEÑOR RENNYO! ¡LA TIERRA PURA ESTÁ ENTRE LA TIERRA VIL!
¡UN HOMBRE MEDIOCRE TIENE ESENCIA BÚDICA!
¡LA ILUMINACIÓN ESTÁ ENTRE LAS PASIONES!
S... SÍ...

¡SI NO HUBIERAN PASIONES, NO HABRÍA ILUMINACIÓN; SI NO HUBIERA SUFRIMIENTO, NO HABRÍA DIVERSIÓN; SI NO HUBIERA TRISTEZA, NO CONOCERÍAMOS LA ALEGRÍA!

¡ES COMO EL ANVERSO Y EL REVERSO DE UNA HOJA, ES TODO UNA SOLA COSA! ¡ES IMPOSIBLE DESCARTAR UNA DE LAS DOS FACETAS!
¡HE AQUÍ LA VIDA! ¡HE AQUÍ EL HECHO DE VIVIR!
OOOOOOOOH!

¡CLARO! ¡HAY MUERTE PORQUE HAY VIDA! ¡HAY TINIEBLAS PORQUE HAY LUZ!
FUSH
POF
POM
¡TENEMOS QUE ACEPTAR LA BONDAD Y LA MALDAD AL MISMO TIEMPO!
¿QUÉ ME DECÍS? ¡HE AQUÍ "LA EXISTENCIA"! ¡JEEE, JE, JE, JE!

¡ALCANZAS LA ILUMINACIÓN Y VUELVES A CAER EN LAS PASIONES; CAES EN LAS PASIONES Y ACCEDES DE NUEVO A LA ILUMINACIÓN!
PAAAF
¡¡ES UN CICLO ETER-NO!!
¿¡OS RENDÍS!? ¡¡VOSOTROS HABÉIS NACIDO HUMANOS Y, HAGÁIS LO QUE HAGÁIS, NUNCA PODRÉIS LIBRAROS DEL HILO DEL KARMA!!
JEEE, JE, JE, JE, JE!
AAAHAA
¡UAGH!

E... ¿¡ETERNO ...!?
¿¡ETERNO!?
¿¡UN CICLO!?
¿¡QUÉ DICES, ZOQUETE!?
JI JI JI JI JI JI
¡EL HILO DEL KARMA ES INCOMPARABLEMENTE FUERTE!
¡YO HE NACIDO HUMANO'! ¡ESO MISMO!
¡POR ESTO TE LO PUEDO DECIR! ¡¡PRECISAMENTE, PORQUE HE NACIDO HUMANO'!!

¡EL HILO DEL KARMA ES INCOMPA-RABLEMENTE FUERTE! ♪
¡UAAAH!
EL HILO DEL KARMA...
HIIIIIII
UGH...
POF
PAF
VE... VENE-RABLE IKKYO...
S... SÍ...
UFFF. ¿ESTÁIS BIEN, SEÑOR RENNYO?
¿HACIA DÓNDE TENÉIS PREVISTO DIRIGIROS AHORA?

ZIJIS
FLOC FLOC
DEPENDE DEL VIENTO.
¿Y CUANDO NO SOPLE?
EN ESTE MUNDO SIEMPRE SOPLA EL VIENTO. EL AIRE SE MUEVE INCLUSO EN LOS DÍAS MÁS PLÁCIDOS; PORQUE SI NO HUBIERA VIENTO, SERÍA EL FIN DE NOSOTROS LOS HUMANOS... JUA, JA, JA, JA...
EL ALIENTO TAMBIÉN ES VIENTO...
ADEMÁS, ¡EL ALIENTO TAMBIÉN ES VIENTO!
?!

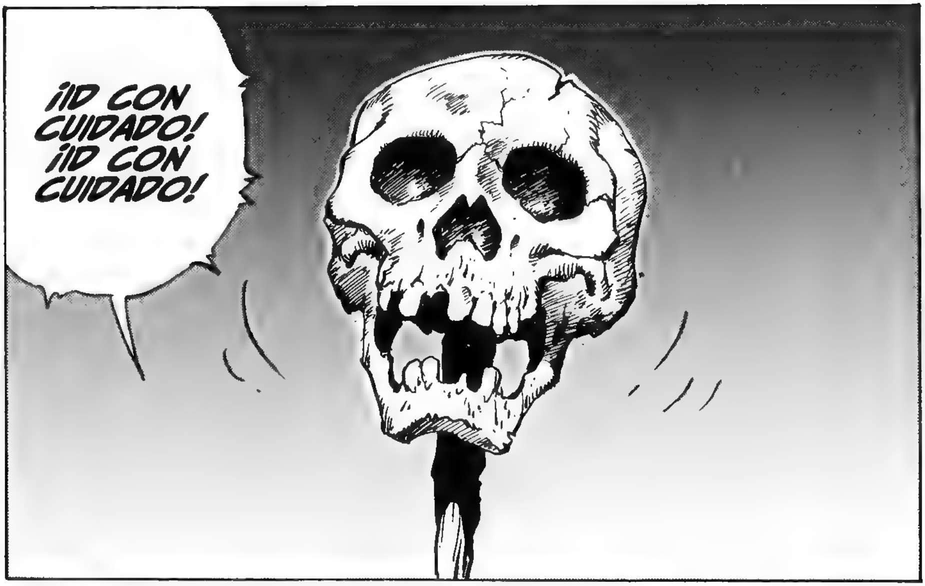
SLUSSHSLUSSH

HA
HA
HA
HA
"AHORA MISMO", EN ESTE INSTANTE, ¡¡ESTOY VIVO!!

ME ALEGRO DE HABER PODIDO CONOCERLO...
DICIEMBRE DEL AÑO 2 DE KANSHÔ (1461). RENNYO COORDINA, EN EL TEMPLO HONGANJI DE ÔTANI, EN EL MONTE HIGASHIYAMA DE KIOTO, LOS ACTOS CEREMONIALES DEL BICENTENARIO DE LA MUERTE DEL FUNDADOR, SHINRAN. IKKYÛ ASISTE A ELLOS.
SÔKI SHUNPO ÉS NOMBRADO 40º SUPERIOR DEL DAITOKUJI.
EN EL AÑO 4 DE KANSHÔ (1463), IKKYÛ SE INSTALA TEMPORALMENTE EN SUMIYOSHI, FEUDO DE IZUMI.
¡VENERABLE IKKYÛ!
ARF, AGH, ARF...
¿¡QUE SÔGEN QUÉ...!?

PERO NO TENGO FIEBRE.
OH, SEÑOR IKKYO... FUI A VISITAROS A LA ERMITA, PERO NO ESTABAIS. Y AHORA, ADEMÁS, HE ENFERMADO...
SLUSSH
ES-CUCHAD, SEÑOR IKKYO...
DIME, SÔGEN...
¡HACÍA TIEMPO QUE NO NOS VEÍA-MOS!
¡RECUPÉRATE PRONTO Y NOS EMBRIAGA-REMOS A GUSTO!
JU, JU.
LA VIDA... EL HECHO DE VIVIR, ¿QUERÉIS DECIR QUE ES ALGO EXCEPCIONAL...? LA PAZ DEL ESPÍRITU, YO LA HE CONOCIDO FUGAZ Y BREVEMENTE...
¿Y LA MUERTE...? ¿ES ALGO MALO...?

* ŌNIN: LA NOMENCLATURA DE LA ERA CAMBIÓ EL 5 DE MARZO.


¡ID CON CUIDADO! ¡ID CON CUIDADO!

¡ID CON CUIDADO! ¡ID CON CUIDADO!
LOS ADORNOS DE AÑO NUEVO SON HITOS EN EL CAMINO HACIA EL MÁS ALLÁ. MOMENTOS FELICES, MOMENTOS NO TAN FELICES.
IKKYO (74 AÑOS).
¡ES IKKYO!
¿?!

¡ES IMPURO! ¡MUY IMPURO!
JE, JE, JE...
¡EGGH! ¡QUÉ MAL GUSTO!
¡YIII!
¡OBSER-VAD! ¡MIRAD BIEN!
¡UEEGH!
¡UAH!
¡ID CON CUIDADO! ¡ID CON CUIDADO!

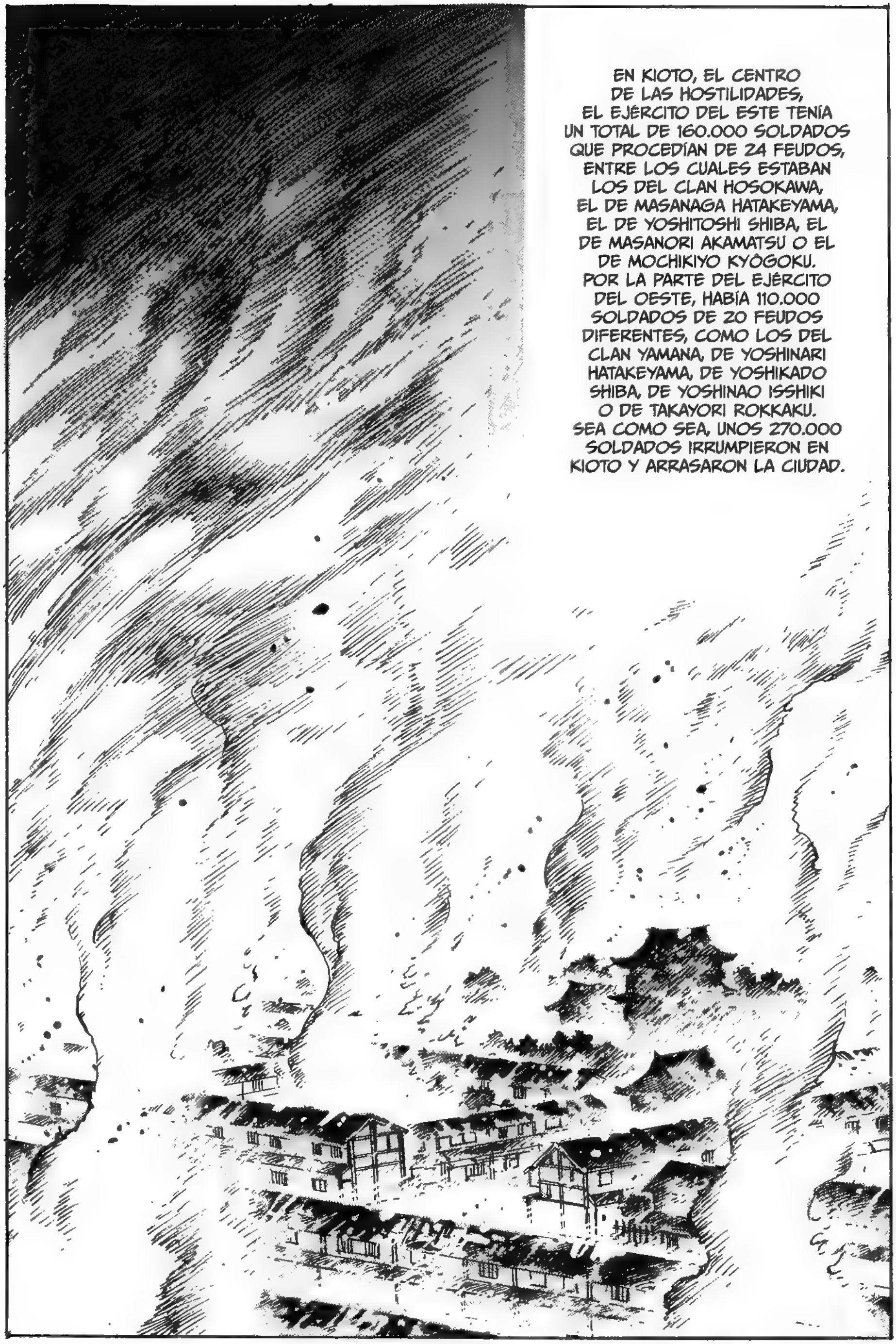
¡MIRAD QUÉ CALAVERA TAN ADORABLE! ¡NO HAY NADA MEJOR!
¡ES QUE TODO EL MUNDO ESTÁ MUY CONTENTO PORQUE ES UNA OCASIÓN ALEGRE Y HE DECIDIDO SUMARME A ELLA CON EL OBJETO MÁS FESTIVO!
VE... VENERABLE IKKYŪ, ¿POR QUÉ HACÉIS ESTO JUSTAMENTE CUANDO TODOS CELEBRAN LA LLEGADA DEL NUEVO AÑO?
¡ESTA CALAVERA NO ES FEA, SINO ADORABLE!
¡DEBAJO DE LA PIEL TODOS SOMOS ESQUELETOS! UN ESQUELETO PIERDE LA SENSUALIDAD MASCULINA O FEMENINA Y NO PERMITE DISTINGUIR DIFERENCIAS DE RANGO O CASTA.
CRAC
CRAC
CRAC
SIN EMBARGO, LAS PERSONAS SIEMPRE TENDEMOS A SOÑAR.

¡MOMENTOS DE FELICIDAD, MOMENTOS DE NO TANTA FELICIDAD!
HABLÁIS DE ALEGRÍA Y DE DESGRACIA... PERO LO ESTOY CONFUNDIENDO TODO, SINCERAMENTE.
¿QUERÉIS DECIR, ENTONCES, QUE NUESTROS SUEÑOS SON MALOS? ¿O QUE SON BUENOS? UF...
???
¡FIJAOS BIEN! ¡FIJAOS BIEN!
¡ID CON CUIDADO! ¡ID CON CUIDADO!
AAAAAAA

* DESPUÉS DEL ÉXITO DE LA EXPEDICIÓN PUNITIVA DE SÔZEN (MOCHITOYO) YAMANA CONTRA MITSUSUKE AKAMATSU, EL CLAN YAMANA PASÓ A CONTROLAR SEIS FEUDOS MÁS, QUE SE SUMARON A LOS QUE YA TENÍAN DE HARIMA E IWAMI. MÁS TARDE, NARIYUKI HOSOKAWA, MEDIANTE KATSUTOMO HOSOKAWA, MIEMBRO DEL MISMO CLAN, SOLICITÓ AL SHÔGUN YOSHIMASA ASHIKAGA LA REHABILITACIÓN DE LOS AKAMATSU Y LA CONSIGUIÓ. ESTE HECHO PROVOCÓ QUE YAMANA ODIASE A KATSUMOTO Y QUE ENTRE LOS DOS EMPEZARA EL ANTAGONISMO.

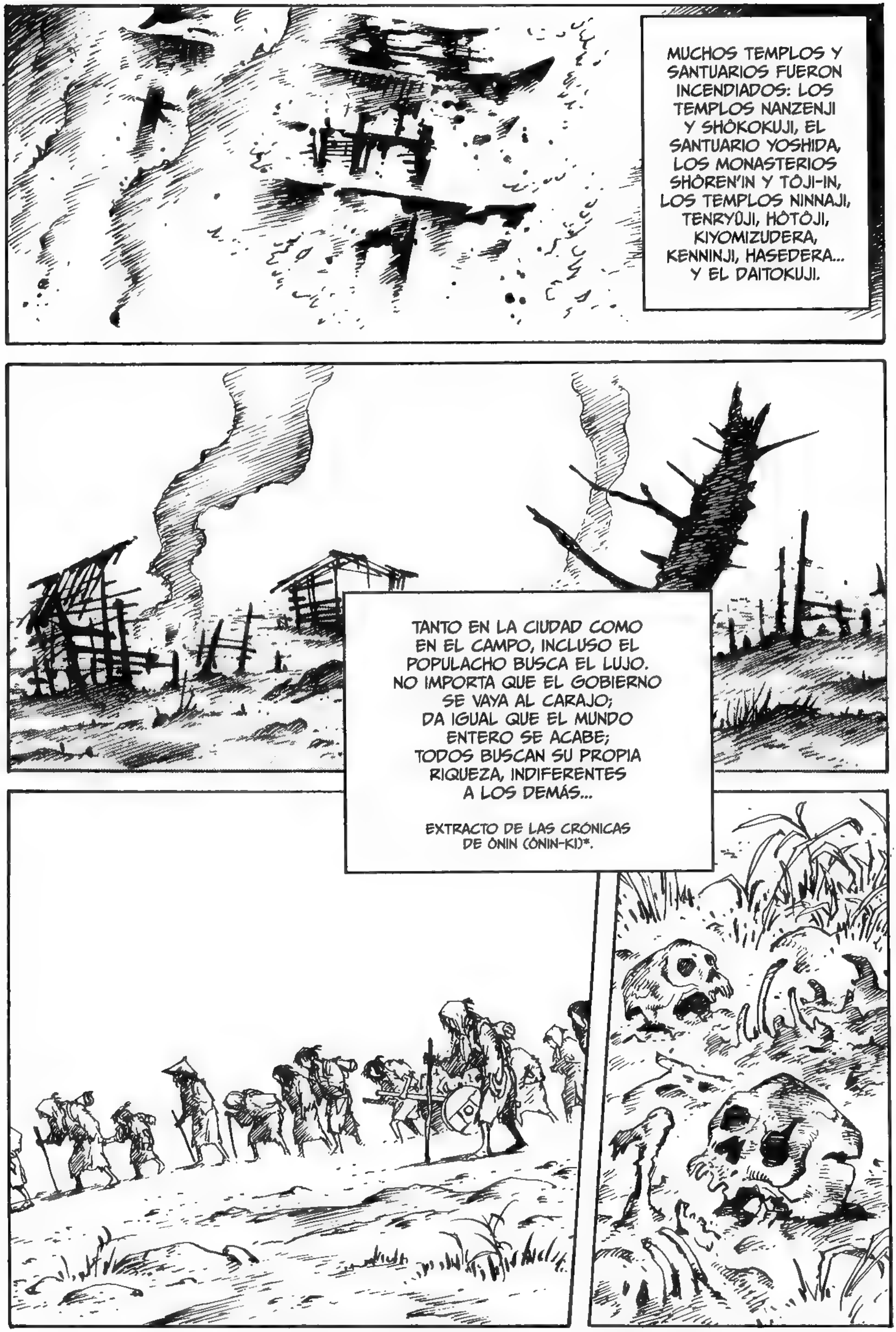
* YOSHIMI (1439-1491): HIJO DE YOSHINORI ASHIKAGA. SE HABÍA CONVERTIDO EN MONJE DE LA ESCUELA JŌDO.
** TOMIKO (1440-1496): HIJA DE LA FAMILIA NOBLE DE LOS HINO.

* EL EJÉRCITO DEL ESTE TENÍA EL CAMPAMENTO CENTRAL EN LA RESIDENCIA DE KATSUMOTO HOSOKAWA Y EN EL TEMPLO SHÔKOKUJI. EL DEL OESTE SE INSTALÓ EN LA RESIDENCIA DE SÔZEN YAMANA, EN EL OESTE DE LA CAPITAL, Y OCUPABA LAS DOS ORILLAS DEL RIACHUELO HORIKAWA.



* EN ENERO DEL AÑO INAUGURAL DE ÔNIN (1467) MURIÓ ON'AMI A LOS 70 AÑOS.

EN ESTA GUERRA DESTACÓ EL PAPEL DE LOS ASHIGARU (SOLDADOS RASOS): BANDIDOS, VIVIDORES Y CAMPESINOS CONTRATADOS COMO MERCENARIOS. ALGUNOS ASHIGARU SOLÍAN PRENDER FUEGO A LAS CASAS DE LOS CIVILES, PRACTICAR PILLAJE Y TRAICIONAR A SUS COMPAÑEROS.



* ÔNIN-KI: POSIBLES REGISTROS MILITARES RECOPILADOS POCO DESPUÉS DE LA GUERRA, DE AUTOR ANÓNIMO.

* ZENCHIKU KONPARU FALLECIÓ EN EL AÑO 2 DE ŌNIN (1468) A LA EDAD DE 64 AÑOS. ZENCHIKU HABÍA CONSTRUIDO LA ERMITA TAFUKUAN CERCA DE LA SHŌON'AN Y SOLÍA ACERCARSE AHÍ PARA PRACTICAR EL ZEN Y PULIR SUS TÉCNICAS COMO ACTOR DE NŌ.

SI DESEAMOS LA PAZ, TENEMOS QUE ESTAR PREPARADOS PARA ACEPTAR LA GUERRA.
PORQUE ES COMO EL ANVERSO Y EL REVERSO DE UNA HOJA; ESTÁN UNIDAS...
SI QUEREMOS ABOLIR LAS GUERRAS, TENEMOS QUE DEJAR DE DESEAR LA PAZ.
ESTE SUEÑO LLAMADO PAZ... ¡ESTA CREENCIA!
¿¡EH!?
VE... ¡VENERABLE IKKYŪ! YO... ¡NO LOGRO ENTENDERLO!
EN ESTE MUNDO HAY CONFRON-TACIONES ENTRE SUEÑOS...

¡SEÑOR ABAD! ¡LOS SOLDADOS DEL EJÉRCITO DEL OESTE SE ACERCAN AL PUEBLO!
CRAC
¡LOS ALDEANOS HAN EMPEZADO A HUIR!
¡NO PODEMOS PERMANECER AQUÍ, VENERABLE IKKYŪ! ¡CORRÉIS PELIGRO!
ZAS
EL MYŌSHŌJI Y EL SHŪON'AN...
...

IKKYŪ Y SUS DISCÍPULOS SE DESPLAZARON POR LOS FEUDOS DE YAMATO E IZUMI, HASTA QUE EL AÑO SIGUIENTE, EL 2 DE BUNMEI (1470), ALQUILARON UNA PEQUEÑA CABAÑA DE UN FIEL DE SAKANOI, EN SUMIYOSHI, Y SE INSTALARON.

TAM
TAM
SHIN...
ES UNA ARTISTA ITINERANTE. CANTA CUALQUIER CANCIÓN QUE LE PIDAN LOS CLIENTES... SE LLAMA SHIN, ME PARECE...
TAM
TAM

Capítulo 26-Fin

* EL 27 DE DICIEMBRE FALLECIÓ EL EMPERADOR RETIRADO GORAKUEN A LOS 52 AÑOS.

Capítulo 27:
"Marchitamiento invernal"

MIS PADRES ME ABANDONARON A LOS SIETE AÑOS Y, CON MI HERMANITO DE CINCO AÑOS, TUVIMOS QUE TIRAR DE LAS MANGAS DE LOS TRANSEÚNTES... ♪
TAMP
UN DÍA, MI HERMANO, AGOTADO, EMPRENDIÓ SU ÚLTIMO VIAJE...
TAM
TAM
SOLA, MI CAMA POR LAS NOCHES SON LOS ARBUSTOS; MIRO LA LUNA CON TRISTEZA Y EL CORAZÓN LLENO DE PENA... A VECES LANZO UNA PREGUNTA. LA ÚNICA RESPUESTA, LOS AULLIDOS DE LOS PERROS QUE VIVEN EN CAMPO ABIERTO... ♪
YAAAOOOO
YAAAOOOO

YAAAOOOO
SEÑORITA SHIN... ¿DE DÓNDE VIENES...?
B... BUENO...
NACÍ EN INENOSHÓ, EN EL FEUDO DE TANGO.
Y EN TU ESTADO HAS VENIDO DESDE TANGO...

NO SÉ QUÉ DISTANCIA HE RECORRIDO DESDE TANGO... HE SOBREVIVIDO HASTA EL DÍA DE HOY CANTANDO CANCIONES QUE HE OÍDO EN ALGÚN SITIO...
SOY CIEGA DESDE QUE VINE AL MUNDO. HE VAGABUNDEADO POR UN UNIVERSO DE TINIEBLAS, SIN HABER VISTO NUNCA EL SOL, NI LA LUNA, NI LAS FLORES...
SOY IKKYŪ, EL MONJE ERRANTE.
¡EL VENERABLE IKKYŪ...!
¿QUIERES UN POCO DE ARROZ BLANCO?
VEN CONMIGO, SHIN.
DEBES HABER SUFRIDO MUCHO.
TUS CANCIONES LLEGAN AL FONDO DE MI CORAZÓN...

V... ¿VOS SOIS EL FAMOSO IKKYŪ...?
NO DEBERÍAIS DEDICAR ESTAS PALABRAS A ALGUIEN TAN POCO MERECEDORA DE ELLAS...
OSTRAS, ¿ENTONCES SABES QUIÉN SOY?
SOY UN MONJE BLASFEMO, NADA MÁS. JUA, JA, JA, JA...
Ermita Unmon'an. Sumiyoshi.
A VECES...
...CAIGO EN MANOS DE HOMBRES QUE PARECEN BESTIAS, Y A VECES GENTE AMABLE SIN TECHO SE DESENTIENDE DE MÍ... EN CUALQUIER CASO, YA SOY TREINTAÑERA...
HMMM...

¿ME PERMITÍS QUE OS CANTE OTRA CANCIÓN ...?
VENE-RABLE IKKYŪ...
TAMP
TAMP
TAMP
TAMP
TAMP
TAMP

ME PARECE QUE SE HA MARCHADO DE BUENA MAÑANA... HE OÍDO RUIDO...
¡MUY BUENOS DÍAS!
BUENOS DÍAS. ¿HA DORMIDO BIEN, SHIN...?
CRAC
PFFF, PUFFF.
SE PODRÍA HABER QUEDADO HASTA QUE CESARA LA NIEVE...

OTOÑO DEL AÑO 4 DE BUNMEI (1472). TAKIGI.
AAAHAA
¡UAAHH!
LA GUERRA ERA CADA VEZ MÁS CRUENTA.
¡YO SOY EL GENERAL DEL EJÉRCITO DEL ESTE!
¡EL DEL OESTE ES MÁS FUERTE!
ME ALEGRO DE QUE HAYAN RECONSTRUIDO EL SHŪON'AN Y DE QUE EL VENERABLE IKKYŪ HAYA REGRESADO...
¿PERO CUANDO SE ACABARÁ ESTA GUERRA...?

¡UAAH! ¡AAAH!
Y LOS BANDIDOS TAMBIÉN...
LAS TROPAS PODRÍAN PASAR OTRA VEZ POR AQUÍ. NUESTRO PUEBLO ESTÁ JUSTO ENTRE KIOTO Y LOS FEUDOS DEL OESTE.
AH, LA LLUVIA OTOÑAL...
IKKYU, 79 AÑOS.

Ermita Shûon'an.
¡HOY QUE HACE BUEN DÍA, HAREMOS LIMPIEZA Y LA COLADA!
¡ZUISHI, SEISHI, HOKKAI, SHÛGAKU, CHIAN Y BOTANKA, TODOS A TRABAJAR!
DONKO Y SHINKEN, VOSOTROS PREPARARÉIS LOS ENCURTI-DOS.

UFFF...
TOC
¡¡MAES-TROO!!
SE... ¡SEÑORITA SHINNYO...!
VE... VENERABLE IKKYŪ... SÉ... SÉ QUE ESTO ES IMPROCEDENTE Y QUE NO DEBO HACERLO, PERO AL FINAL HE TENIDO QUE VENIR CON VOS, ABAD...
PA... ¡PASA, CORRE!
PE... ¿PERO QUÉ TE HA PASADO, SHIN? PARECES MUY CANSADA...

SI ME QUEDABA A VUESTRO LADO, OS MOLESTARÍA EN VUESTRO CAMINO BUDISTA. SOY UNA MOLESTIA QUE NO SIRVE PARA NADA... PERO SIN EMBARGO...
¿Y POR QUÉ DEBERÍA SER IMPROCEDENTE? PUEDES QUEDARTE AQUÍ EL TIEMPO QUE QUIERAS. ¿POR QUÉ TE FUISTE SIN DECIR NADA CUANDO ESTÁBAMOS EN SUMIYOSHI? ¡ME TENÍAS PREOCUPADO!
YO... YO SOY UNA PECADORA, UNA MUJER INDIGNA...
...DESDE QUE ME FUI, HE SENTIDO LA PRESENCIA DE VUESTRA CÁLIDA VOZ EN EL OÍDO... SIEMPRE...
¡UAAHHH!
FUERA DONDE FUERA, ENCONTRABA GUERRA Y VIOLENCIA.

TENÍA QUE HACER ALGO O HABRÍA MUERTO SIN REMEDIO. PERO ME RESISTÍA A VISITAR EL MÁS ALLÁ SIN VOLVER A VEROS AL MENOS UNA VEZ MÁS...
HE PASADO LOS DÍAS EN UN TEMPLO VETUSTO AL PIE DE LOS ÁRBOLES DEL BOSQUE...
YAAAAOOO
YAAAOO
...
KKSSSSS
KKSSSS
RECORRÍ CAMINOS DESCONOCIDOS, CAMINOS INVISIBLES. EL CORAZÓN ME GUIABA...
POR ESO VOLVÍ A LA ERMITA DE SUMIYOSHI. PERO AHÍ ME DIJERON QUE HABÍAIS VUELTO A TAKIGI.

¡SNIFFF!
VAYA, LO HABRÁS PASADO REALMENTE MAL...
Y AHORA... POR FIN HE LLEGADO A VUESTRO LADO, VENERABLE IKKYŪ...
LOS CIEGOS... NO PODEMOS VER LA PROSPERIDAD DE ESTE MUNDO, NI TAMPOCO EL INFIERNO DE LAS GUERRAS. DESDE QUE NACÍ, EL VIENTO QUE HE SENTIDO HA SIDO UN VIENTO GÉLIDO... PERO CUANDO OIGO VUESTRA VOZ, ABAD, NOTO PERFECTAMENTE QUE ESTE CUERPO CONGELADO SE CALIENTA... Y ESTO, NO OS VOY A MENTIR, ME COLMA DE ALEGRÍA...
AY, SHIN... SI PUDIERAS VER, VERÍAS ANTE TI A UN SIMPLE ANCIANO, UNA ESPECIE DE ESQUELETO CON PIEL RESECA POR ENCIMA...
SHIN...

HASTA AHORA, HE SIDO COMO UNA PEQUEÑA HOJA ARRASTRADA POR EL VIENTO... HE VIVIDO TEMBLANDO PERMANENTE-MENTE...
ESCUCHA, SHIN...
¡TE RUEGO QUE VIVAS UNA TEMPORADA CON NOSOTROS Y QUE NO DIGAS NUNCA QUE ERES UNA MOLESTIA!
¿¡EH!?
PE... PERO SI YO NI TAN SOLO SÉ QUÉ IMPLICA SEGUIR EL CAMINO BUDISTA.
¡TRAN-QUILA!
¡NADIE SABE LO QUE IMPLICA SEGUIR EL CAMINO BUDISTA, MUJER!

FLAP FLAP
PIO.
PIO.
PIOOO.
¿¡UNA MUJER JOVEN EN EL SHOON'AN!?
DICEN QUE ES UNA ARTISTA ITINERANTE.
TENGO ENTENDIDO QUE AL VENERABLE IKKYŪ LE GUSTAN MUCHO LAS MUJERES. JE, JE, JE...
¡HACED EL FAVOR DE NO BLASFEMAR EN VANO, PECADORES!
TAP TAP
¿Y POR QUÉ NO, HOMBRE? ¡EN ESTE MUNDO SOLO HAY HOMBRES Y MUJERES! JE, JE, JE...
¡CALLA!
SEÑOR DONKŌ, CORREN MUCHOS RUMORES...
...ENTRE LA GENTE DEL PUEBLO...
ESCUCHA, BOKUSAI. QUIERO DECIR, SEÑOR SUPERIOR...
¿QUÉ? ¿QUIERES ESCUCHAR MI OPINIÓN?
SCHAK

...
YO... HACE MUCHO TIEMPO QUE SIGO AL VENERABLE IKKYŪ Y PIENSO SEGUIR CONFIANDO EN ÉL CIEGAMENTE...
¡PÍO!
JU, JU, JU.
UN POCO MÁS, SHIN... ARF, AGH, ARF... BUF... SOY YO QUIEN SE ESTÁ QUEDANDO SIN ALIENTO.
AGH, AFH, ARF...
CLINK

sSSHOOOOFF
BAMBÚ..
¡ES UN BOSQUE DE BAMBÚES ...!
YO NACÍ EN UN SITIO PARECIDO.
LA BRISA AGITA LAS HOJAS...
Y CUANDO EL VIENTO ES FUERTE, TODO EL BOSQUE SE MECE A SU RITMO, COMO SI FUERA UNA OLA GIGANTE...

LOS BAMBÚES SE INCLINAN, SE TUERCEN...
PERO NUNCA SE ROMPEN... ¡SON INCREÍBLEMENTE FLEXIBLES!
SSSHOOOOOF
?
AH, POR CIERTO... AHORA SOPLA UNA BRISA PRIMAVERAL.
¿Y SABES POR QUÉ? ¡TAL VEZ PORQUE POR DENTRO ESTÁN "VACÍOS"!
TOK TOK
AL CONTRARIO QUE OCURRE CON OTRAS PLANTAS, LAS HOJAS DE LOS BAMBÚES SE VUELVEN AMARILLAS Y CAEN ENTRE PRIMAVERA Y VERANO. PERO EN OTOÑO, LOS NUEVOS BROTES CRECEN HASTA CONVERTIRSE EN ARBOLITOS, Y LOS BAMBÚES PADRES RECUPERAN SU VERDOR Y SUS RAMAS SE LLENAN DE NUEVAS HOJAS...
EL OTOÑO... PARA LOS BAMBÚES ES LA PRIMAVERA.

ESTA...
...ES UNA BRISA PRIMAVERAL... ¡PERO...!
SSLUSSSHS
¿QUÉ TE OCURRE, SHIN...?
UGHGH...
VE... VENERABLE IKKYŪ... TODA MI VIDA HE DESCONFIADO DE LOS DEMÁS, PREOCUPÁNDOME SOLO DE DEFENDERME.
¡VENERABLE IKKYŪ! YO NO OS PUEDO VER, PERO...
¡VOS SOIS MIS OJOS!

SIENTO QUE MI CORAZÓN...
¡...SE EXTIENDE HASTA EL INFINITO!
VENERABLE IKKYŪ... YO... YO... ¡QUIERO PERCIBIR DE FORMA DIRECTA ESTA BRISA PRIMAVERAL...!
S... SHIN...
POM

S... SHIN...
¡VENERABLE IKKYO!
¡AH!
SHIN...
ZIP

¡AAAHHH! PE... PERDONADME, OS LO RUEGO... DEBÉIS MENOSPRECIARME POR TODO ESTO, VENERABLE IKKYŪ...
MI CORAZÓN DANZA CON FUERZA Y SE COLMA DE ALEGRÍA... MI CUERPO, HELADO EN LO MÁS PROFUNDO, AHORA ESTÁ CALIENTE... ARDIENTE... AAAAH... PERO ESTOY CONTRIBUYENDO A MANCILLAR VUESTRA VIRTUD SIN LACRA, SEÑOR ABAD... YO... YO SOY UNA PECADORA DE PIES A CABEZA, ES EVIDENTE...

¿QUÉ DICES, SHIN!? ¡SHIN, YO AMO LA "VIDA" QUE TÚ REPRESENTAS! ¡PORQUE LA "VIDA" QUE ERES TÚ HA VIVIDO FERVIENTEMENTE Y ESTO ES LO MÁS BELLO Y DIGNO DE AMOR QUE EXISTE!
IREMOS AL INFIERNO, VENERABLE IKKYO.
¡SI TENEMOS QUE IR AL INFIERNO, ALLÍ IREMOS!
VENERABLE IKKYO... ¡AAAHHH!

KKKSSS KKSSSS

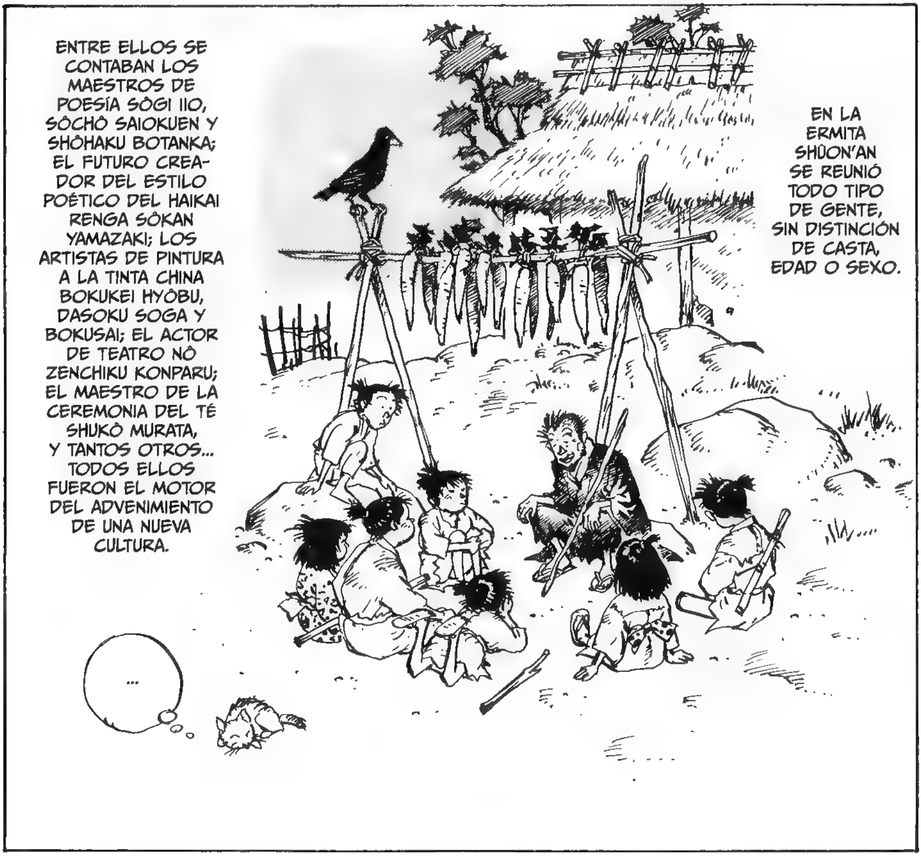
ESCÚCHAME, SHIN.
COMPARADOS CON EL UNIVERSO, LOS HOMBRES SOMOS SERES INSIGNIFICANTES. ¿¡PERO Y SI EL PROPIO UNIVERSO FUERA UNO MISMO...!?

EN MARZO DEL AÑO 5 DE BUNMEI (1473), EL GENERAL EN JEFE DEL EJÉRCITO DEL OESTE, SÔZEN YAMANA, MURIÓ A LOS 70 AÑOS. EN MAYO, EL GENERAL EN JEFE DEL EJÉRCITO DEL ESTE, KATSUMOTO HOSOKAWA, EXPIRÓ DE ENFERMEDAD A LOS 44 AÑOS. SE INSTALÓ UN CLIMA DE TREGUA.
EL AÑO SIGUIENTE, EL 6 DE BUNMEI, LLEGÓ LA PAZ. SIN EMBARGO, LA PUGNA ENTRE MASANAGA Y YOSHINARI HATAKEYAMA NO TERMINÓ AQUÍ. SEGUÍAN LAS ESCARAMUZAS ENTRE LAS TROPAS DEL ESTE Y EL OESTE QUE QUEDABAN EN KIOTO.
¡YO GOBERNARÉ EL PAÍS!
EN MEDIO DE TODO ESTO, YOSHIHISA, HIJO DE YOSHIMASA ASHIKAGA Y TOKIKO, FUE NOMBRADO NOVENO SHÔGUN DEL SHÔGUNATO DE MUROMACHI.

FINALES DE FEBRERO.
¿QUIÉN ESTÁ AHÍ?
ES EL ABAD JŪCHŌ, DEL TEMPLO KŌTOKUJI DE SETTSU, SEÑOR BOKUSAI.
AH, ESTE HOMBRE FUE EL 44º SUPERIOR DEL DAITOKUJI... ¿QUÉ LE TRAERÁ POR AQUÍ...?
¿YO, SUPERIOR DEL DAITOKUJI?
FIOUU
IKKYŪ, 81 AÑOS.
¡SÍ! ¡EL EMPERADOR GOTSUCHIMIKADO OS HA NOMBRADO OFICIALMENTE!
¡Y PARA MÍ, JŪCHŌ, HA SIDO UN GRAN HONOR VENIR A COMUNICÁROSLO! ¡JOOOO, JO, JO, JO!

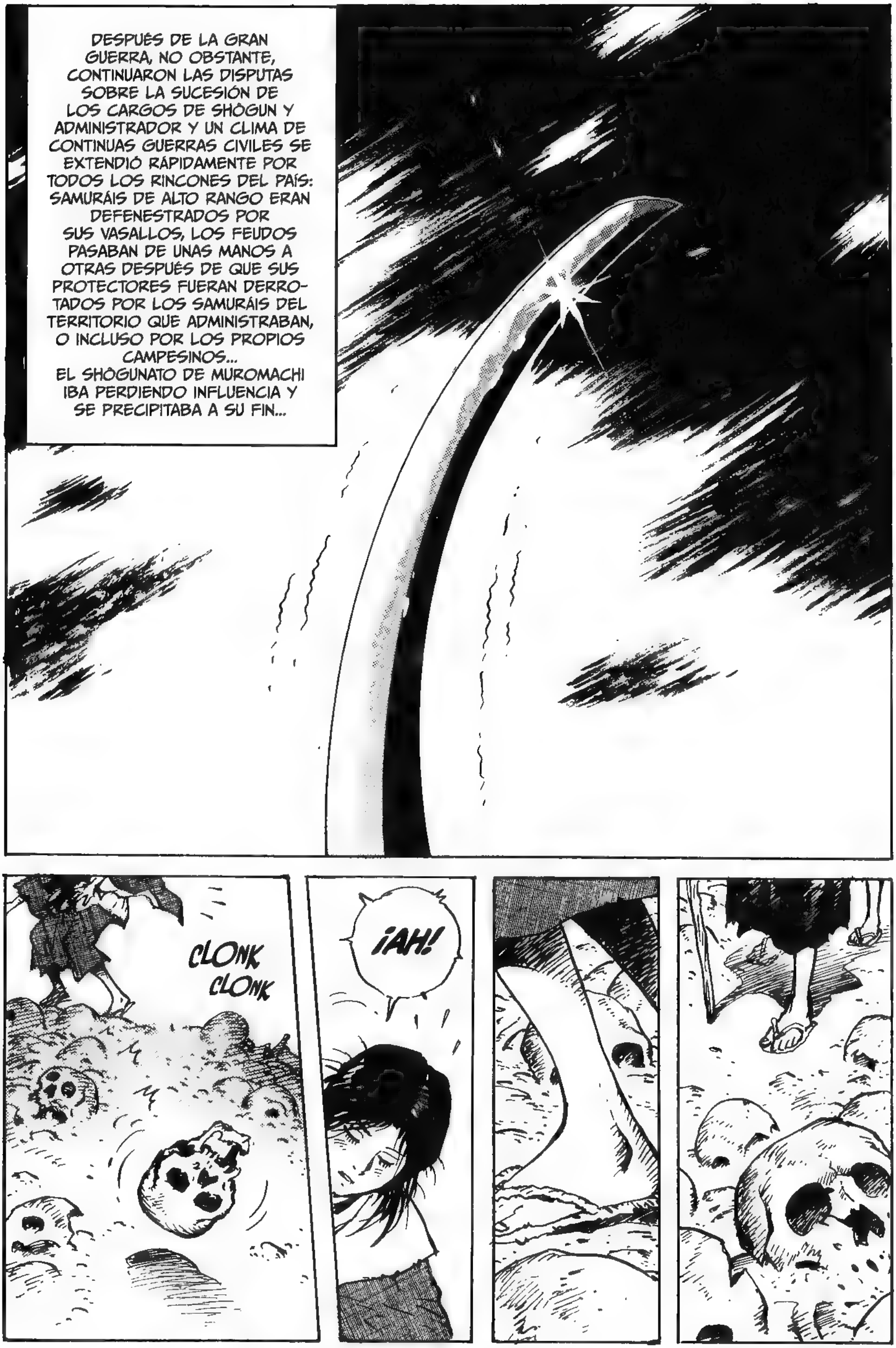
ALGUIEN DE VUESTRA POSICIÓN DEBERÍA VIVIR EN EL DAITOKUJI, VENERABLE IKKYŪ. ¡JOOO, JO, JO, JO, JO!
¡VUESTRO NOMBRE ES CONOCIDO EN TODAS PARTES Y ESTO NO TIENE PRECIO! ¡OS RUEGO QUE ACEPTÉIS EL NOMBRAMIENTO! JOOO, JO, JO, JO...
PERO TENGO ENTENDIDO QUE TODOS LOS EDIFICIOS DEL TEMPLO FUERON QUEMADOS DURANTE LA GUERRA.
FIOUU
ES EVIDENTE QUE LA CORTE QUIERE RECONSTRUIRLO APROVECHÁNDOSE DE MI "INFLUENCIA". JUA, JA, JA, JA...
¿A-A-A-APROVECHÁNDOSE, DECÍS...? NO, HOMBRE...
MUY BIEN, SEÑOR JŌCHŌ. ACEPTO EL CARGO.
FIOUU
¡OOOHHH! MU... ¡MUCHAS GRACIAS, VENERABLE IKKYŪ!
ASÍ, IKKYŪ SE CONVIRTIÓ EN EL 47° SUPERIOR DEL DAITOKUJI. AHORA BIEN, SOLO VIVIÓ EN EL TEMPLO UN DÍA.

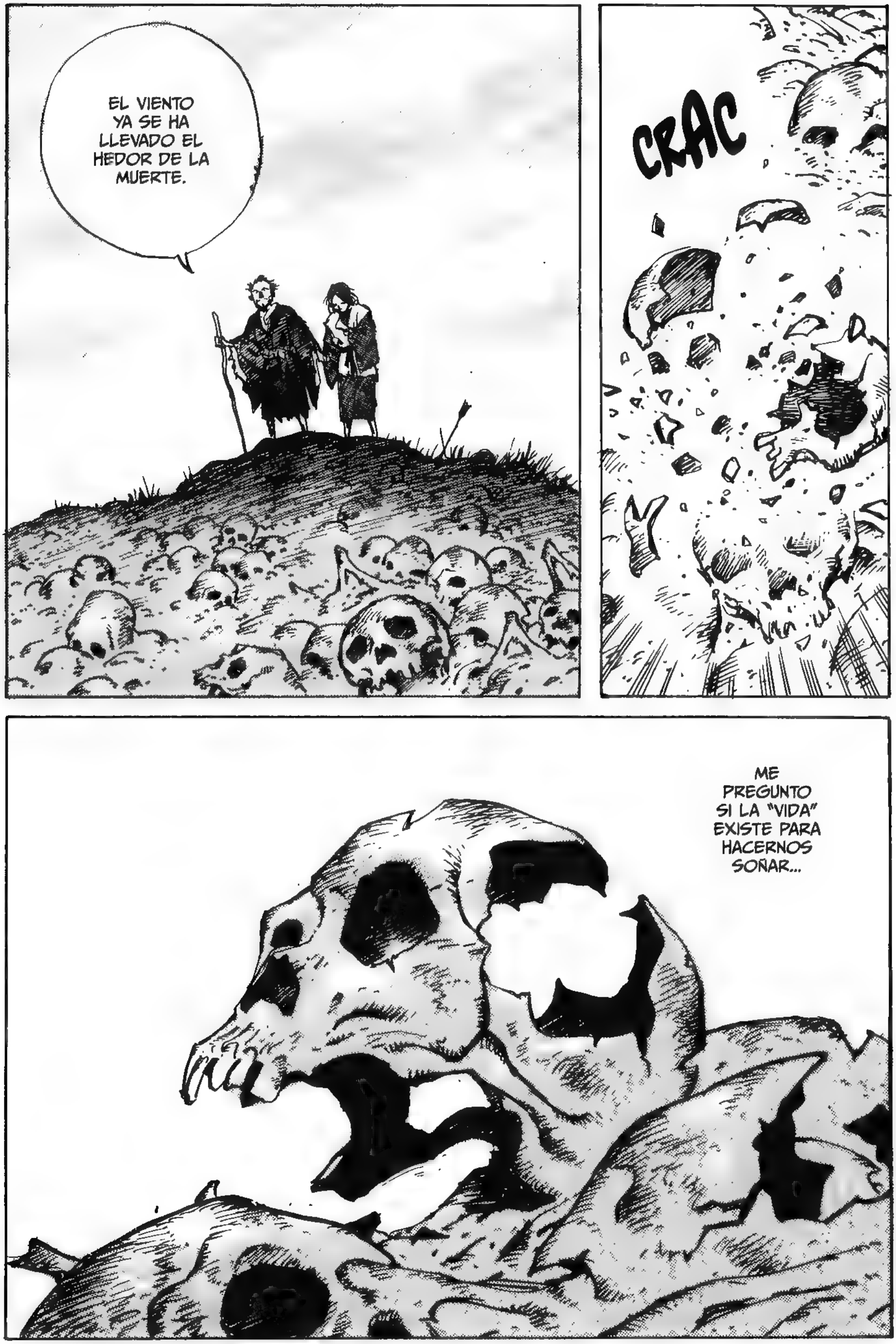
TONG
DAAANG
DONG
LA RECONSTRUCCIÓN DEL DAITOKUJI SE LLEVÓ A CABO CON LA COLABORACIÓN DE MUCHOS SIMPATIZANTES DE IKKYŪ, COMO EL POETA DE RENGA SÔCHÔ SAIOKUKEN, LOS COMERCIANTES DE SAKAI SHIRÔZAEMON (SÔRIN) OWA Y JUGEN AWAJIYA, Y OTROS SEÑORES FEUDALES Y SAMURÁIS.

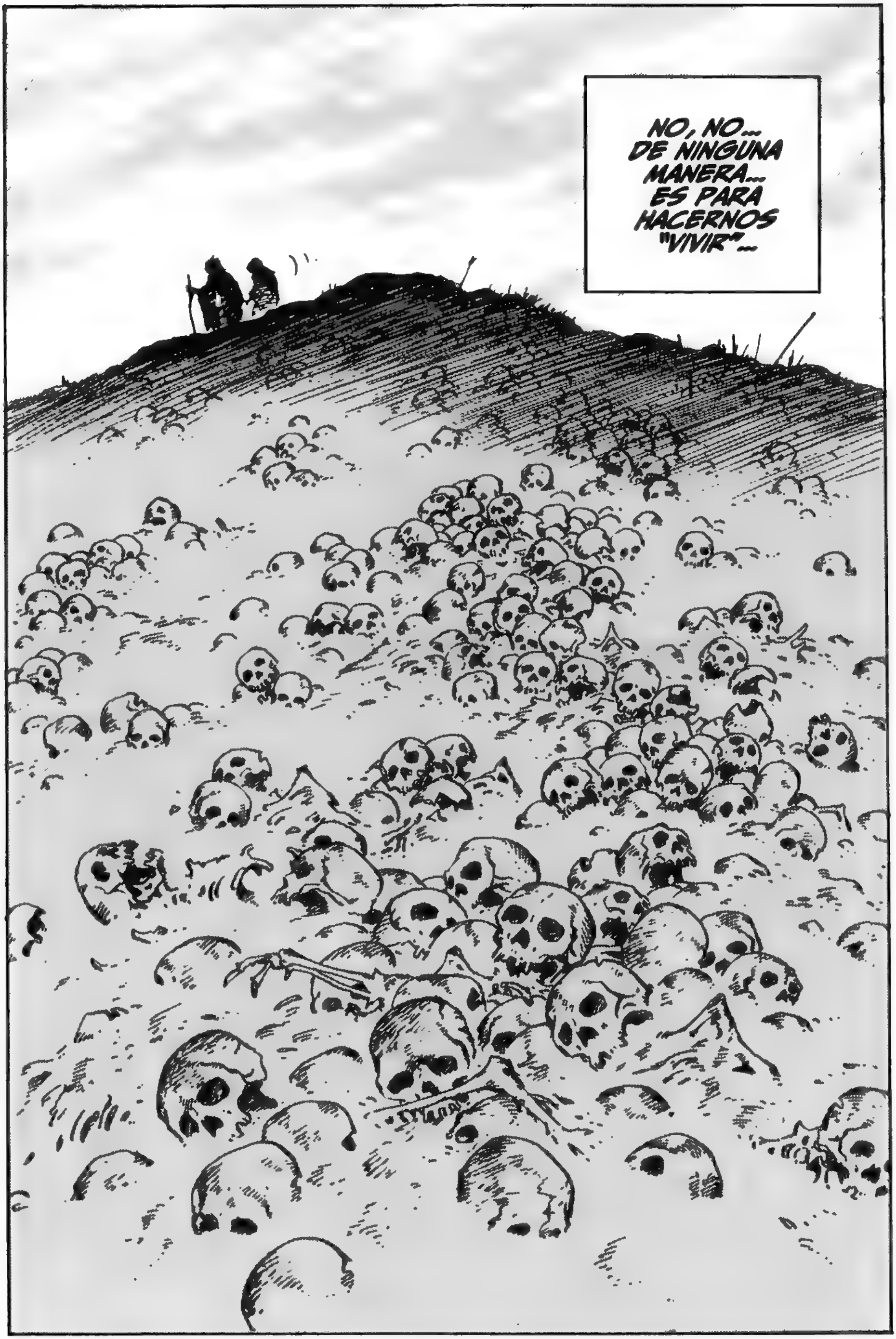

ENTRE ELLOS SE CONTABAN LOS MAESTROS DE POESÍA SÔGI IIO, SÔCHÔ SAIOKUEN Y SHÔHAKU BOTANKA; EL FUTURO CREADOR DEL ESTILO POÉTICO DEL HAIKAI RENGA SÔKAN YAMAZAKI; LOS ARTISTAS DE PINTURA A LA TINTA CHINA BOKUKEI HYÔBU, DASOKU SOGA Y BOKUSAI; EL ACTOR DE TEATRO NÔ ZENCHIKU KONPARU; EL MAESTRO DE LA CEREMONIA DEL TÉ SHUKÔ MURATA, Y TANTOS OTROS... TODOS ELLOS FUERON EL MOTOR DEL ADVENIMIENTO DE UNA NUEVA CULTURA.
EN LA ERMITA SHŪON'AN SE REUNIÓ TODO TIPO DE GENTE, SIN DISTINCIÓN DE CASTA, EDAD O SEXO.
...

EL AÑO 9 DE BUNMEI (1477), YOSHINARI HATAKEYAMA DECIDIÓ PONER FIN A LOS CHOQUES EN LA CAPITAL Y SE LLEVÓ A SUS TROPAS HACIA SU FEUDO DE KAWACHI. SE ACABABA ASÍ LA "GRAN GUERRA DE ÔNIN".
MI.. MIERDA... ¡MIERDA!

¡EH! ¡OYE! ¡ESCUCHA...! ¡EEEEH!
¡MIER-DAAAA!

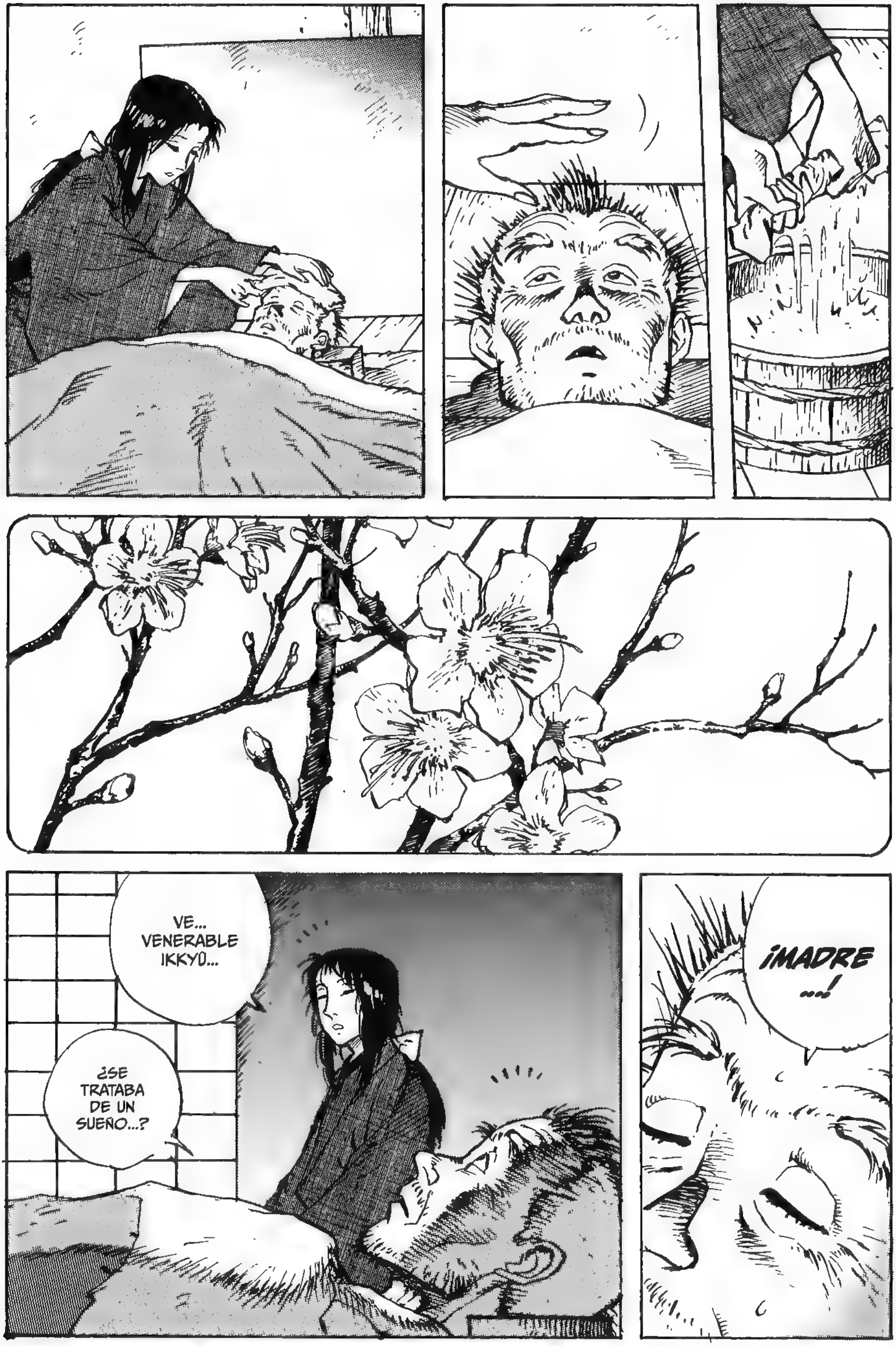

DESPUÉS DE LA GRAN GUERRA, NO OBSTANTE, CONTINUARON LAS DISPUTAS SOBRE LA SUCESIÓN DE LOS CARGOS DE SHŌGUN Y ADMINISTRADOR Y UN CLIMA DE CONTINUAS GUERRAS CIVILES SE EXTENDIÓ RÁPIDAMENTE POR TODOS LOS RINCONES DEL PAÍS: SAMURÁIS DE ALTO RANGO ERAN DEFENESTRADOS POR SUS VASALLOS, LOS FEUDOS PASABAN DE UNAS MANOS A OTRAS DESPUÉS DE QUE SUS PROTECTORES FUERAN DERROTADOS POR LOS SAMURÁIS DEL TERRITORIO QUE ADMINISTRABAN, O INCLUSO POR LOS PROPIOS CAMPESINOS...
EL SHŌGUNATO DE MUROMACHI IBA PERDIENDO INFLUENCIA Y SE PRECIPITABA A SU FIN...
CLONK
CLONK
¡AH!


EL VIENTO YA SE HA LLEVADO EL HEDOR DE LA MUERTE.
CRAC
ME PREGUNTO SI LA "VIDA" EXISTE PARA HACERNOS SOÑAR...


NO, NO...
DE NINGUNA MANERA... ES PARA HACERNOS "VIVIR"...

¡DELI-CIOSO!
¿ME PREPARAS OTRO, MOKICHI?
¡CLARO!
HAY UNA COSA DE LA CUAL ME ARREPIENTO, MOCHIKI...
HABÍA UNA PERSONA QUE ESTABA A PUNTO DE MORIR... ME HUBIERA GUSTADO DECIRLE QUE "EL PARAÍSO DE LA TIERRA PURA ESTÁ AL OESTE"...
AUNQUE NO SEA VERDAD...
¿Y QUIÉN ERA ESTA PERSONA?
MI MADRE...
VENE-RABLE IKKYŪ...
MI MADRE SOÑABA CON UNA TIERRA PURA CUBIERTA DE FLORES...

AÑO 12 DE BUNMEI (1480). IKKYŪ TIENE 87 AÑOS.
HACÍA UNOS AÑOS QUE HABÍA CONTRAÍDO LA MALARIA Y AQUEL AÑO TENÍA QUE GUARDAR CAMA MUY A MENUDO. CUANDO SE ENCONTRABA MEJOR, REDACTABA EL LIBRO DE POEMAS EN IDEOGRAMAS KANJI KYŌUNSHŪ (RECOPILACIÓN DE LA NUBE LOCA).
SE... ¡SEÑOR ABAD, OS TENÉIS QUE RECUPERAR!
¡TENÉIS QUE GUIAR-NOS!
BOKUSAI, DONKŪ... YO YA NO OS PUEDO ENSEÑAR NADA. DAOS CUENTA...
DAOS CUENTA DE QUE NO SE PUEDE INSTRUIR A NADIE...


VE... VENERABLE IKKYŪ...
¿SE TRATABA DE UN SUEÑO...?
¡MADRE ...!

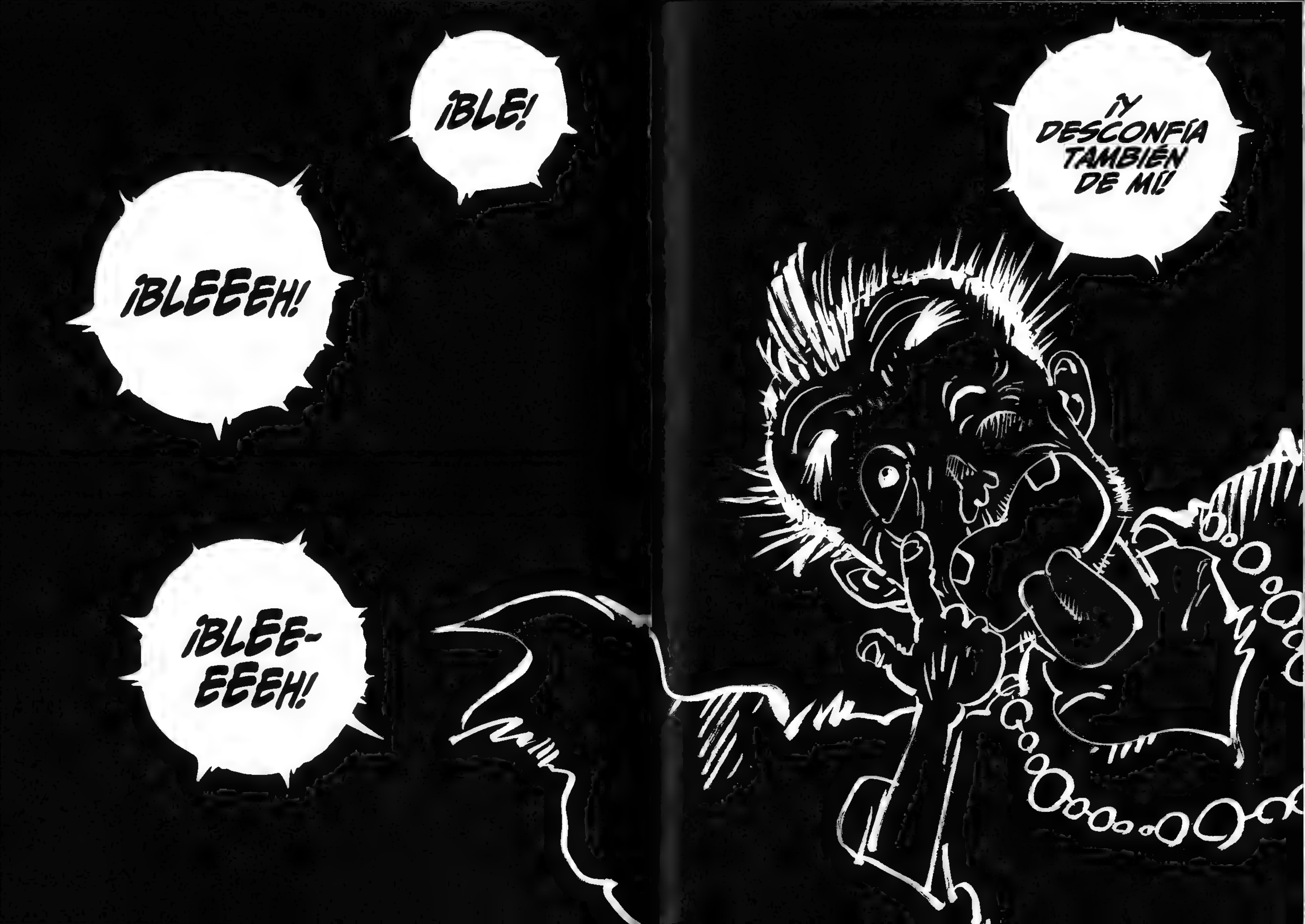
EN EL SUEÑO HE VISTO A MI MADRE, A TAMAE Y AL ABUELO. Y TODOS SONREÍAN ALEGREMENTE...
YO ERA EL PEQUEÑO SENGIKUMARU... ESTABA APRENDIENDO A ESCRIBIR...
CON UNA LETRA HORRIBLE...
"I, RO, HA, NI, HO, HE... TO..."
ME ESFORZABA MUCHO...
AY, SHIN...
SIN DARME CUENTA... LLEGÓ UN PUNTO EN EL QUE TODO LO QUE VEÍA ANTE MIS OJOS ERA UN PAISAJE INVERNAL, YERMO Y ARRASADO, SIN VIDA... PERO ENTONCES APARECISTE TÚ... E HICISTE QUE EN LAS RAMAS DE ESTE ÁRBOL MARCHITO... VOLVIERAN A BROTAR Y FLORECER PRECIOSAS FLORES...

AY, SHIN... TÚ ERES... TÚ ERES...
...UN BODHISATTVA...
EN OCTUBRE DEL SIGUIENTE AÑO, LA MALARIA CAUSÓ ESTRAGOS EN LA SALUD DE IKKYŪ, QUE SE DEBILITÓ CONSIDERABLE-MENTE HASTA EL PUNTO DE NO PODER TOMAR LÍQUIDOS.
¡ASÍ COMO HAY UNA LEY BÚDICA, HAY UNA LEY DE VIDA...!

N... NO QUIERO MORIR...
CADA PRIMAVERA, AL OBSERVAR LOS CEREZOS EN FLOR ME INVADE UNA MELANCOLÍA Y UN DOLOR QUE ME AGARROTA EL CUERPO...

Fin

* CUATRO: LOS CUATRO ELEMENTOS DE LOS QUE SE CREÍA QUE ESTABA COMPUESTO EL MUNDO: TIERRA, AGUA, FUEGO Y AIRE.


¡BLE!
¡BLEEEEH!
¡BLEE-EEEH!
¡Y DESCONFÍA TAMBIÉN DE MÍ!

¡PERO CREE EN TI!
HA HA HA HA
VARIABLE COMO UNA NUBE; FLUENTE COMO EL AGUA; SIN ESTABLECERSE NUNCA EN NINGUNA PARTE...
DAAANG

AIRE

Cronología correspondiente al cuarto volúmen de Ikkyû

1436 (8 de Eikyô)
Gran sequía en los distintos feudos. El 21 de noviembre, se celebra en el templo Daitokuji el centenario de la muerte del maestro nacional Daitô.

1437 (9 de Eikyô)
Yoshinori Ashikaga ordena defenestrar al gobernador de Kamakura, Mochiuji Ashikaga (Rebelión de Eikyô).

1438 (10 de Eikyô)
Mochiuji Ashikaga es encarcelado en el templo Yôanji de Kamakura. El año siguiente, se suicida.

1439 (11 de Eikyô)
Ikkyû se instala en la ermita Nyoian del Daitokuji y el 27 de junio asiste a la ceremonia del 13° aniversario de la muerte de Sôdon Kasô (47 años).

1441 (1 de Kakitsu)
El 24 de junio, Mitsusuke Akamatsu, protector del feudo de Harima, asesina al shôgun Yoshinori Ashikaga. En julio, Mochitoyo Yamana y su ejército punitivo atacan el castillo de Kinoyama, en Harima, los Akamatsu, padre e hijo, se suicidan (Rebelión de Kakitsu). Se suceden rebeliones de campesinos en Kioto y cercanías, que exigen un edicto de gracia, el shôgunato claudica y lo promulga.

1442 (2 de Kakitsu)
Yoshikatsu Ashikaga se convierte en el séptimo shôgun. Ikkyû se establece en el templo Shidaji del monte Yuzuriha, en el feudo de Yamashiro (49 años).

1443 (3 de Kakitsu)
Zeami muere en su exilio de Sado a los 80 años.

1445 (2 de Bun'an)
Sôi Yôsô es nombrado 26° superior del templo Daitokuji.

1447 (4 de Bun'an)
El emperador Gokomatsu deja su título de emperador padre y se hace monje.

1453 (2 de Kyôtoku)
El 2 de agosto, un incendio destruye el Daitokuji.

1456 (2 de Kôshô)
Ikkyû reconstruye el templo Myôshôji del pueblo de Takigi, en el feudo de Yamashiro. Muy cerca de allí levanta la ermita Shûon'an (63 años).

1457 (1 de Chôroku)
Sôi Yôsô recibe el título de "Sôken Taishô Zenshi" (maestro zen de la gran iluminación y el discernimiento) de manos del emperador Gohanazono.

1458 (2 de Chôroku)
Sôki Shunpo es nombrado 40° superior del Daitokuji. el 27 de junio muere Sôi Yôsô a los 83 años.

1460 (1 de Kanshô)
Ikkyû asiste a la ceremonia del 33° aniversario de la muerte de Sôdon Kasô en el Daitokuji (67 años).

1461 (2 de Kanshô)
Hambruna en todo el país, que se cobra muchas vidas. (Hambruna de Kanshô).

1464 (5 de Kanshô)
El emperador Gohanazono abdica en favor del emperador Gotsuchimikado.

1466 (1 de Ônin)
Yoshimi, el hermano menor del 8° shôgun Yoshimasa Ashikaga, y Tomiko Hino, madre del hijo del shôgun, Yoshihisa, se enfrentan por la sucesión del título de máximo mandatario. Respectivamente, solicitan la ayuda del administrador Katsumoto Hosokawa (que recluta al ejército del este) y del comisario Sôzen Yamana (líder del ejército del oeste). Los dos ejércitos inician las hostilidades abiertamente el 26 de mayo (Guerra de Ônin). Muere On'ami a los 69 años.

1469 (1 de Bunmei)
Huyendo de la guerra, Ikkyû deja atrás el pueblo de Takigi, en Yamashiro y, después de vagar por Izumi y Yamato, se instala en la zona de Sakanoi de Sumiyoshi. (76 años).

1470 (2 de Bunmei)
Ikkyû se muda a la ermita Unmon'an de Sumiyoshi. En esta época, conoce a la ciega Shinnyo. (77 años).

1472 (4 de Bunmei)
Ikkyû retorna al pueblo de Takigi y reconstruye el Shûon'an. (79 años).

1473 (5 de Bunmei)
En marzo, muere Sôzen Yamana, del ejército del oeste, a los 70 años. En mayo, muere de enfermedad Katsumoto Hosokawa, del ejército del este, a los 44 años.

1474 (6 de Bunmei)
Yoshihisa Ashikaga se convierte en el noveno shôgun. Ikkyû acepta el cargo de 47° superior del templo Daitokuji que le otorga el emperador Gotsuchimikado. (81 años).

1477 (9 de Bunmei)
Las tropas de Yoshinari Hatakeyama se retiran de Kioto. Fin de la guerra de Ônin.

1480 (12 de Bunmei)
Ikkyû redacta el libro de poemas en ideogramas kanji Kyôunshû (recopilación de la nube loca). En esta época, contrae la malaria y tiene que guardar cama muy a menudo. (87 años).

1481 (13 de Bunmei)
En octubre, la malaria de Ikkyû se reactiva.
El 21 de noviembre, a la hora del conejo (las seis de la mañana), en la ermita Shûon'an de Takigi, Sôjun Ikkyû parte hacia el otro mundo a la edad de 88 años.

EN ESTE VOLUMEN 4 DE IKKYÛ SE RECOPILAN LOS MATERIALES PUBLICADOS ENTRE LOS NÚMEROS DE ABRIL DE 1995 Y ENERO DE 1996 EN LA REVISTA AFTERNOON.

IKKYU

IKKYU nº 4

© 1996 Hisashi Sakaguchi. All rights reserved.
First published in Japan in 1996 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Publication rights for this Spanish edition arranged
through Kodansha Ltd., Tokyo.

Edición española:
Director editorial: Joan Navarro
Asesor: Enric Piñeyro
International Rights: Sonoe Nanko
Traducción: Marc Bernabé (Daruma Serveis Lingüístics, SL)
Rotulación y retoques de interior: El Cucaracha Productions
Diseño Gráfico: Dani Barbero y Luis Domínguez
Redacción: Rosa Martí y Pedro Riera
Editor: Félix Sabaté

Spanish edition in 2008 by
Ediciones Glénat España, S.L.
C/ Tánger 82, 1º
08018 Barcelona
www.edicionesglenat.es
e-mail: info@edicionesglenat.es

ISBN: 978-84-8357-039-5
Depósito legal B-41261-2008
Impreso por Aleu, S.A.
Printed in Catalonia

IKKYU

por Hisashi Sakaguchi

HISASHI SAKAGUCHI

Nacido el 5 de mayo de 1946 en el distrito de Arakawa, cerca de Tokio, **Sakaguchi** se inició profesionalmente como dibujante de animación en 1963, cuando apenas contaba con 17 años, en Mushi Productions, el entonces recién fundado estudio del maestro **Osamu Tezuka**. Allí colaboraría en series tan emblemáticas como *Astroboy* (*Tetsuwan Atom*), *Kimba, el león blanco* (*Jungle Taitei*), *La Princesa Caballero* (*Ribon no Kishi*) y otras. En 1969 abandona Mushi y se pasa a la historieta, debutando con *Osaraba Shiro*, publicado en la revista de manga "alternativo" *COM*. Ocasionalmente volvería a la animación, interviniendo, entre otros trabajos, en el especial televisivo *Bandar Book* (1978) y el largometraje *Hi no Tori: Ai no Cosmozone* (1980), ambos de nuevo en colaboración con el creador de *Astroboy*.

De vuelta al manga, en 1982 crea para *Comic Kibô* la serie de relatos *Jûni Shoki Monogatari* y dos años más tarde logra uno de sus mayores éxitos con *Ishi no Hana*, publicada por *Comic Tom*, un semanario *shônen* editado por Shio Suppansha en el que **Tezuka** publicó obras como *Buddha* o la inconclusa *Ludwig B.* Ambientada en la II Guerra Mundial y protagonizada por un joven partisano yugoslavo en lucha contra los nazis, pese a estar todavía inédita en castellano, ha sido publicada en francés por Vents d´Ouest.

En 1991 se pasa a la ciencia-ficción con *Version*, un *thriller* futurista protagonizado por **Mitsura Happo**, un investigador privado que viaja a Australia en busca de un sabio misteriosamente desaparecido que ha creado un revolucionario biochip. *Version* fue el primer manga de **Sakaguchi** publicado en España, de la mano de Glénat, en 1997. Por fin, en 1993, pasa a la prestigiosa editorial Kodansha, para cuya revista *Comic Afternoon* inicia la saga de *Ikkyu*, la cual, tras más de 1400 páginas, llegará a concluir apenas unas semanas antes de que el autor nos dejara para siempre el 22 de diciembre de 1995.

Big Manga

IKKYU

4

HISASHI SAKAGUCHI

Glénat

IKKYU

por Hisashi Sakaguchi

ISBN: 978-84-8357-039-5